



# 被玷污的圣权：

中国对维吾尔宗教自由的铁血镇压

一份维吾尔人权项目报告

<b>内容提要</b>	
<b>行政总结</b> .....	3
<b>方法论</b> .....	4
<b>背景</b> .....	5
维吾尔伊斯兰特色.....	5
宗教史.....	6
自 1949 年以来中共统治下的宗教迫害史.....	7
<b>宗教管理部门和条例</b> .....	7
中华人民共和国的宗教管理部门.....	11
2005 年之前中央和地方的法规.....	12
2005 年以来的中央法规.....	13
2005 年以来的地方条例.....	15
对“三股邪恶势力”的镇压——恐怖主义、分裂主义和宗教极端主义 .....	19
<b>对东土耳其斯坦维吾尔宗教自由权力的侵犯</b> .....	23
伊玛目和“布维” .....	23
哈吉.....	28
宗教教育.....	33
宗教出版物.....	38
莱迈丹斋月.....	42
清真寺礼拜.....	48
伊斯兰服饰.....	51
宗教场所.....	59
维吾尔基督徒.....	61
<b>国际法与国内法</b> .....	63
国际法.....	64
国内法.....	65
<b>建议</b> .....	68
<b>附录：有关限制宗教的图片</b> .....	71
<b>鸣谢</b> .....	77

## 行政总结

中华人民共和国于 2005 年开始实施新的《宗教事务条例》。这是有史以来中国政府制定的管理宗教实践的最为全面的尝试。这部新法规不是为了保障中国法律赋予公民宗教自由的权力,而是为了让中央和地方当局任意限制中国普通百姓的宗教生活。这部条例的主要条款沿用了国务院在 1994 年通过的管理条例和诸多在非汉人地区、尤其是东土耳其斯坦和西藏既存的宗教管理法规。2005 年的管理条例不但代表了政府控制和监督宗教的政策高潮,而且给中国政府树立了一个以严厉规范无情镇压宗教自由的平台。

在东土耳其斯坦,也被称之为新疆维吾尔自治区(XUAR),日益强化的各种国家和地方条例以及征对宗教信仰和实践的官方措辞表明,自 2005 年以来维吾尔人民在中国置身于最为苛刻的宗教管理状况之下。维吾尔人民信奉的是温和的伊斯兰教,很多人将其视为是他们文化认同的表述以及和汉人的文化区别。对很多维吾尔人而言,国家对他们宗教信仰的私自和公开表达的侵犯被视为是中国政府实施的同化过程的一部分,这一同化过程也包括对维吾尔家园的摧毁、对维吾尔语言在教育体系中的析除以及对艺术自由的限制。

维吾尔人权项目(UHRP)辑录了 2005 年国家宗教管理条例出台前后中国宗教法规的演变以及中国关于攻击宗教的言论角色。维吾尔人权项目深信,这些辑录的条例施加了影响,将维吾尔人民和平的宗教实践和非法、暴力的行为相提并论,将维吾尔人民和平的宗教活动罪犯化。中国的中央和地方条例,不是简单地禁止宗教活动,而是逐步收缩对合法活动的定义。其结果,就是让很多维吾尔人看到,他们的很多传统宗教习俗不被容忍。这些条例增加了未经国家批转的宗教社团生存的困难,而对被国家业已批准的宗教组织的监视也日益加强。中国政府以诸多辞令正当化其对宗教的管理条例,宣称国家安全面临着“三股邪恶势力”即“恐怖主义,分裂主义以及宗教极端主义”有组织的威胁。中国政府却从未平息对这些指控的合理质疑。

中国高度政治化的刑罚体系以及监控宗教的国家机构,在东土耳其斯坦对模糊定义的条例进行严格的解释和实施。事实上,由中国政府设立的用以监督宗教事务的各种机构不但没有保护宗教信仰者,而且通过制定和提升各种严控条例来协助国家对宗教自由的镇压。

对维吾尔宗教实践的严厉控制到处可见。维吾尔人权项目不仅访谈了为数众多经历了宗教自由被严厉限制的维吾尔人,而且深入研究了英语、汉语和维吾尔语的官方和非官方的材料。宗教条例的严厉实施弥漫于整个地区,而那些违反了这些条例的维吾尔人则被无情惩处。正如中国当局对维吾尔穆斯林和基督徒的同样镇压所揭示的那样,国家对维吾尔宗教自由的镇压并不因教而异。

在诸多令人不安的案件中,维吾尔人因为“非法”宗教活动而被判出长期徒刑;这些活动被中国视为非法但根据国际人权标准是正常活动,而且随后的司法判决也缺乏国际准则。贯穿此报告的个案辑录了维吾尔人的这一灾难。随着日益增多的管理条例,一个相当严重的顾虑就是很多维吾尔人无法知晓何为合法宗教活动。另一忧虑则是居住在东土耳其斯坦那些追求宗教生活的维吾尔人、尤其是妇女所遭受的公开歧视。那些因穆斯林妇女穿着“伊斯兰”服饰而被禁止入内

的各种公众标识和不签署不参加“非法”宗教活动的承诺而无法获得国家正常援助的这种报导，应该引起国际社会的警觉。

维吾尔人权项目的这一报告记录了维吾尔宗教生活诸多方面所遭受的限制。诸如伊玛目这样的宗教领袖被要求参加政治教育学习，以确保和中共的条例法规保持一致；只有经过国家批准的《古兰经》版本和说教才被允许，至于其他未被批准的宗教文本则被视为“非法”而被没收，那些拥有此类出版物的个人则被刑事指控。在政府机构、医院甚至私营企业，诸如男人留须和女人戴头巾等外在的宗教表达形式则被禁止；政府工作人员和未年满 18 岁的人不得进入清真寺，而中国其他地方则不施行这一举措。私立的宗教教育被严格取缔，参与私立伊斯兰教育的人员被指控为进行“非法”宗教活动。在“莱曼丹”斋月期间，学生、老师、政府工作人员被禁止封斋。此外，除了官方严格挑选和费用昂贵的官方朝圣团外，维吾尔穆斯林被禁止去朝圣。

《世界人权宣言》第 18 条有关规范性人权的标准保护普世的宗教自由。其他中国需要遵守的国际公约如《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》也保证了宗教自由的权利。中国的国内法律如《宪法》和《民族区域自治法》对于宗教信仰自由也有明文规定。尽管存在这些国际和国内的法律框架，中国政府通过实施违反其国内法和国际责任、镇压宗教自由严厉条例却被视为“合法”。维吾尔人权项目呼吁多边组织以及相关政府对中国镇压维吾尔宗教自由采取行动，严词提醒中国作为一个负责任的国际社会成员、尤其是在其经济、政治影响日益增长的情况下负责行事的必要性。而且，维吾尔人权项目坚信有必要迫使中国签署并批准《消除一切形式种族歧视国际公约》以及批准《公民权利和政治权利国际公约》。

## 方法论

此报告中的信息是取自原始或二手资料。维吾尔人权项目研究人员用英语或维吾尔语对那些在东土耳其斯坦经历过宗教迫害的维吾尔人进行了访谈。访谈人员的选取是基于从现有人群网络中随机抽样和自愿接受采访而定的。

寻找那些目击者并将其在东土耳其斯坦的经历相联系的人员并非易事。中国政府在东土耳其斯坦的镇压已经延伸到甚至在民主国家的维吾尔流亡社群。正因为如此，维吾尔人权项目对所有的访谈人员采用匿名。为了保护他们的身份，维吾尔人权项目对他们的身份细节进行了更改。

通过对维吾尔目击者的采访，维吾尔人权项目可以确定二手资料中的诸多信息真伪。能够触及的二手资料包括中国国内或国外的中、英文媒体报道、人权组织的报告、政府文件和学术文章。维吾尔人权项目尤其受惠于自由亚洲电台和国会中国事务委员会（CECC）的卓越报道。



## 背景

### 维吾尔伊斯兰特色

维吾尔人信奉温和的伊斯兰教。“维吾尔”一次的字面意思是“联合”或“团结”，这一词意在维吾尔的宗教实践中显而易见。维吾尔人信仰的是混合了苏菲和地方特色的逊尼伊斯兰教。绝大多数维吾尔人将伊斯兰教视为其文化认同的一部分，一些维吾尔人过着很虔诚的宗教生活而另外一些人则生活的很世俗。地理上的隔离使得东土耳其斯坦的绿洲呈现出独特的地方和民间信仰特色。<sup>1</sup>

维吾尔村庄和邻舍基本上都依清真寺而居。伊玛目，也就是受过训练的宗教领袖，通常引领每日的五次礼拜和宣讲教义。正如学者们所观察到的那样，年长者一听到召唤就礼拜，在市中心，年轻人在礼拜的时间，放下手头的工作、独自或一起礼拜的情形也常见。<sup>2</sup> 妇女们基本上是独自分开进行礼拜。由于政府的严厉管控，18岁以下的年轻人不允许参加宗教活动。

维吾尔穆斯林当中最严格的宗教遵循是拒绝使用被伊斯兰教禁止的非清真食品，如猪肉。东土耳其斯坦的饭馆清楚地表明食品是不是清真的，维吾尔穆斯林通常只在清真饭馆吃饭。

维吾尔的节庆仪式由伊玛目主持。他们主持婚礼、割礼或“逊乃仪式”、和举行“乃孜尔”仪式（念“海亭”）。这些仪式包括礼拜、炸油香、宰牲、会餐以及众人参加的大型聚会。<sup>3</sup> 维吾尔人也庆祝一些混合了伊斯兰、突厥、和波斯影响的节日：“莱曼丹”斋月和开斋节，“古尔邦”尔德节，诺鲁兹节（波斯新年），以及斋月前月里的“巴拉特”赦免之夜的礼拜。

维吾尔宗教实践的另一层面是混合了伊斯兰和非伊斯兰元素的苏菲穆斯林的麻扎陵墓。有学者写到，“麻扎融合了伊斯兰的宗教元素——基于意识形态上对穆斯林圣贤的崇敬——和基于“追求此生幸福”如同治病和生育有关的、根植于民间信仰的要素。作为朝圣对象，麻扎在广泛的人际交流网络中扮演了重要的社会角色。<sup>4</sup>”苏菲陵墓经常在换季时节举办年度节庆，吸引了众多的朝拜者。很多麻扎陵墓具有非伊斯兰的起源，如靠近吐鲁番的吐峪沟麻扎先前是一个佛教场所；再如“玉吉玛”麻扎，其名字表明了前佛教印记。<sup>5</sup>

同样，跨越宗教和文化传统界限的还有木卡姆音乐传承。一套十二木卡姆涵盖了前伊斯兰时期的歌舞、舞蹈以及诗歌并且流传数世纪。例如其中活灵活现的麦西

<sup>1</sup> Rudelson, Justin, 《绿洲认同：中国丝绸之路上的维吾尔民族主义》，纽约：哥伦比亚大学出版社，1997，p.80.

<sup>2</sup> 参见 Fuller, Graham and Jonathan Lipman 的文章“新疆的伊斯兰教”，收于 Frederick Starr 编辑的《新疆：中国的穆斯林边疆》，Armonk, NY: M.E. Sharpe Inc., 2004.

<sup>3</sup> 埃德蒙·韦特的文章“当代新疆穆斯林改革主义的出现”收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007.

<sup>4</sup> 菅原 淳等编辑，《费尔干纳和新疆的麻扎档案》（摹本），东京：东京外国语大学亚非语言文化研究所，2006年。

<sup>5</sup> 热伊拉·达吾提，“圣墓崇拜和可持续旅游业”，收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007.

热甫或民间舞蹈源于苏菲的旋转舞。麦西热甫是聚会的意思，这种聚会有时仅由男性参与，有时男女混合参与，聚会过程中包括礼拜，讨论，以及木卡姆表演。

6

埃德蒙·韦特描述了最近发生在旨在改革这些并无坚实伊斯兰经典基础的地方性实践，尤其是当越来越多的宗教读本被翻译成维吾尔语后。那些被认为有问题的特殊实践包括：“乃则尔”哭丧仪式和其他大型、昂贵的各种仪式：如付费的《古兰经》诵读，将长者至于清真寺门前以示尊重，以及戴花帽。

阿布杜哈密德，一位曾在沙特留学归来的有影响的改革家，因为倾向于沙特罕百里仪式而甚至挑战了传统的哈乃菲学派的礼拜形式。由于他传递的虔诚宗教信和和教育发展而广受欢迎，1997年发生扰乱地方政府后，他的职位被取消。尽管他的强力领导消失了，但改革的思想流传甚广。<sup>7</sup>

## 宗教史

东土耳其斯坦人民在10到15世纪皈依伊斯兰教之前拥有灿烂的宗教史，曾信奉的宗教包括佛教、萨满教、摩尼教和景教。中亚第一个归信伊斯兰教的突厥民族是十世纪的萨图克·布格拉汗统治下的维吾尔喀喇汗王朝，萨图克·布格拉汗于十世纪中叶征服喀什噶尔后在那里建都。随后，喀喇汗王朝也征服了和田的佛教王国。这些东土耳其斯坦最早的穆斯林当中诞生了诸如麻赫穆德·喀什噶里和优素甫·哈斯·哈吉甫等伟大的维吾尔伊斯兰学者。这些伟大历史任务的陵墓至今仍然是重要的朝圣场所，萨图克·布格拉汗的麻扎大体位于今天的阿图什，而麻赫穆德·喀什噶里和优素甫·哈斯·哈吉甫的麻扎在今天的喀什噶尔。

东土耳其斯坦人民归信伊斯兰教并不是一蹴而就的。位于今天吐鲁番地区的高昌王国从没落入喀喇汗之手。它从九世纪到十三世纪成为佛教、摩尼教和景教等多元宗教的庇护所，这些宗教在这里竞相发展繁荣。在13世纪，整个东土耳其斯坦人民在蒙古统治下趋于一体。在15世纪末，曼苏尔汗将高昌和其他非穆斯林皈依到伊斯兰教。他们传播的逊尼伊斯兰教的哈乃菲派是当今维吾尔和其他突厥民族的主体信仰形式。

在蒙古统治下，苏菲伊斯兰在塔里木的定居维吾尔人以及游牧民中广为流传，苏菲被当作萨满那样具有治病能力而声名远扬。一个尤其广受欢迎的苏菲派别是乃格什班底。乃格什班底教派的两位教领阿帕克和卓和伊斯哈克·瓦力后来成为对立的派别，分别被称为阿帕克派和伊斯哈克派。他们在不同蒙古汗王和自西而来的浩罕入侵势力统治时期相互倾轧。<sup>8</sup>今天和卓家族包括阿帕克和卓的麻扎位于喀什噶尔。

<sup>6</sup> 更多关于木卡姆的内容，请参阅 Rachel Harris 的“Situating the Twelve Muqam,” 收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007。

<sup>7</sup> 埃德蒙·韦特的文章“当代新疆穆斯林改革主义的出现”收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007

<sup>7</sup> 埃德蒙·韦特的文章“当代新疆穆斯林改革主义的出现”收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007。

<sup>8</sup> 米华健，《欧亚十字路口：新疆历史》，纽约：哥伦比亚大学出版社，2009，p.80-88。

自九世纪末，伊斯兰教育在六到十六岁之间的孩童非常普及，这一教育是通过传统的图书馆教育、清真寺的非正规教育、教师以及富裕人家的私塾实现的。由伊玛目教授的主要是宗教课程包括宗教节庆、《古兰经》选以及诗歌。东土耳其斯坦南部的较大的绿洲层拥有经堂教育，这些经堂学院隶属于寺院，依靠慈善运作，其中很多甚至延续到 20 世纪早期。<sup>9</sup>《沙里亚》和其他宗教法在不同的当地统治者的支持下不同程度地得到了实施。

20 世纪早期东土耳其斯坦的宗教经历了巨大的变化。新式教育运动尝试将世俗教育融入宗教学习，并且强调奥斯曼帝国的教学引入。这一新式教育运动缔造了很多政治人物，这些人物在 1912 年的清朝倾覆之际到 1949 年新中国成立之前的政治动荡年代登上政治舞台。这一时期，来自瑞典的基督教传教士在东土耳其斯坦也异常活跃。

### 自 1949 年以来中共统治下的宗教迫害史

1949 年，东土耳其斯坦拥有数以万计的清真寺和麻扎。清真寺土地的租金和社会宗教税收供养着宗教人士，这些宗教人士在当地法庭充当法官或噶地的角色。中国的第一个措施就是取缔这种税收，并且以中国的法律替代当地的司法体系。伊斯兰的主要财富来源是对寺产“瓦盖夫”的土地收租；1950 年到 52 年期间实施的土地改革是对伊斯兰教的重大一击。而那些没有寺产“瓦盖夫”的苏菲教派在此期间则有所发展。<sup>10</sup> 1953 年，在中共的组织框架内成立了中国伊斯兰教协会，用以招收、培训、和任命那些可以宣传贯彻党的路线的官方宗教人员。<sup>11</sup>

1956 年开始的“百花齐放”运动呼吁对党进行批评时，很多维吾尔人说出了中共执政初期对维吾尔人的不公正待遇。在此年即 1957 年的“反右”运动中，那些表露不满的人员、尤其是伊斯兰宗教人士受到了打击。<sup>12</sup> 经堂和寺院为主的伊斯兰教育在 50 年代后期被政府的世俗教育取代。<sup>13</sup> 1958 年到 1962 年的“大跃进”运动则是一个极端的转折。在此运动期间，清真寺和伊斯兰教协会被关闭。清真寺的公共土地被集体化而从来没有被返还；麻扎节庆被禁止，公社随意干扰日常宗教活动。<sup>14</sup>

对伊斯兰教最为重大的打击发生在 1966 年到 1976 年期间的文化大革命运动。米华健这样写道“有大量有关《古兰经》被焚毁的报道；清真寺、麻扎、经堂、墓地被关闭或闲置；非汉人的知识分子和宗教领袖在游行或批斗会上被公开

---

<sup>9</sup> 同上，pp.246-251。

<sup>10</sup> 同上，pp.246-251。

<sup>11</sup> Hess, Stephen. “Islam, Local Elites, and China’s Missteps in Integrating the Uyghur Nation,” *Journal of Central Asian and Caucasian Studies*, 4:7 (July 2009). p. 85.

<sup>12</sup> 米华健和纳比江，“政治史和控制策略”，收于 S. Frederick Starr 主编的《新疆：中国的穆斯林边界》，Armonk, NY: M.E. Sharpe Inc., 2004. pp.92-93。

<sup>13</sup> Benson, Linda. “Education and Social Mobility Among Minority Populations in Xinjiang,” 收于 S. Frederick Starr 主编的《新疆：中国的穆斯林边界》，Armonk, NY: M.E. Sharpe Inc., 2004. pp.194-5.

<sup>14</sup> Hess, Stephen. “Islam, Local Elites, and China’s Missteps in Integrating the Uyghur Nation,” *Journal of Central Asian and Caucasian Studies*, 4:7 (July 2009). pp. 85-6.

凌辱；当地服饰被禁止；年轻妇女的长发被剪。”伊斯兰教协会被再次关闭，红卫兵攻击每一个信奉宗教的人士。学者埃德蒙·韦特解释说，很多穆斯林大众变通了伊斯兰仪式而得以在自己家里举行，这样就可以避免在外面举行而被外人发现；这种变通使得宗教活动趋于家庭化和非正规化，这也使得后来中国企图在公众场合控制伊斯兰的政策努力成效甚微。<sup>15</sup>

同此前数十年系统毁灭宗教结构和攻击宗教人员的暴行相比，80年代以来的东土耳其斯坦目睹了宗教的复兴。中国伊斯兰教协会在1980年重新恢复。已有清真寺被重新开放或修缮，而新的清真寺被修建。麻扎节日被重新允许，去伊斯兰国家、尤其是去朝圣被恢复。《古兰经》被翻译成维吾尔语。甚至党员也不同程度的被容忍参加日常礼拜和周五聚礼。<sup>16</sup>

这样的自由仅仅昙花一现。自1989年起，一些列有关伊斯兰教的事件引发了政府的暴力回应：

- 1989年出版的《性风俗》一书因淫秽的语言描述伊斯兰教而激起维吾尔和其他穆斯林全国范围内的抗议。结果，此书被禁止，但与此同时，很多参加了游行示威的穆斯林被关押甚至长达数年。<sup>17</sup>

- 1990年，因为政府在叶尔羌关闭了一个教授《古兰经》的私塾而引发了经堂学生们要求保护伊斯兰的抗议。<sup>18</sup>

- 1995年，当和田地区拜图拉清真寺的两位伊玛目被拘捕后引发了游行抗议。其中一位伊玛目因为讨论时事被捕而他的继任者，阿布杜卡尤姆则因为违法妇女权利而被捕。根据“大赦国际”的非官方报道，游行示威当场就有数百人被捕；事后又有20多人因为参与游行示威被判处多年徒刑。<sup>19</sup>

- 最严厉的镇压则发生在1997年的伊宁。这里的维吾尔人将麦西热甫变通为男性的聚会活动，来讨论维吾尔社会面临的注入饮酒和吸毒等社会问题。1997年2月，两个宗教学生被逮捕后引发了维吾尔人大规模的和平抗议，与之而来的却报道是广泛的暴力镇压。非官方资料估计有30到100人在游行中被打死，其中包括被武警射杀的旁观者。据“大赦国际”提供的非官方资料的报道，事后有3000到5000维吾尔人未经任何司法程序被捕，其中至少10位维吾尔人随后因为参与

---

<sup>15</sup> 埃德蒙·韦特的文章“当代新疆穆斯林改革主义的出现”收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》，p.87, Aldershot, England; Burlington, VT: Ashgate Pub., 2007.

<sup>16</sup> 米华健，《欧亚十字路口：新疆历史》，p.278。

<sup>17</sup> 杜磊，“Constructing A Contemporary Uighur National Identity: Transnationalism, Islamicization and State Representation,” in *Cahiers d'etudes sur la Mediterranee orientale et le monde turcoiranien* (1992), no. 13. pp. 165-184.

<sup>18</sup> 米华健，《Violent Separatism in Xinjiang: A Critical Assessment》. East-West Center Washington (2004)；见 <http://www.eastwestcenter.org/sites/default/files/private/PS006.pdf>.

<sup>19</sup> “大赦国际”(1999)，*Gross Violations of Human Rights in the Xinjiang Uighur Autonomous Region*. Retrieved from: <http://www.amnesty.org/fr/library/asset/ASA17/018/1999/fr/75880894-e285-11dd-abce-695d390ccea/asa170181999en.pdf>. p.14.

游行被处决。<sup>20</sup>

●1997年，政府取缔了最大的麻扎活动，即最大的奥尔达姆麻扎活动，它于上前一年吸引了数千朝圣者。<sup>21</sup>对奥尔达姆麻扎活动的禁绝对当地经济产生了极大的负面作用并且对维吾尔人的社会和宗教生活造成了“难以估量”的影响。<sup>22</sup>



飘扬在东土耳其斯坦清真寺上空的中国国旗© 匿名者提供

中国对维吾尔人的宗教活动的控制在自1994年以来的一系列法律和内部文件里得以制定，这些法规将在下一部门详细分析，它们也成为监控当今维吾尔人宗教活动的基础。自1996年以来，东土耳其斯坦面临着面每年的“严打”活动。当“严打”活动在中国的其他地区用以对付刑事犯罪时，东土耳其斯坦的“严打”运动却是为了更加严厉地控制宗教，据报道数以百计的宗教学生因为“严打”而被捕。<sup>23</sup>最后，在美国发生9/11恐怖袭击后，又一重大转折发生在中国。

在9/11恐怖袭击发生后，中国的舆论便开始从单一的分裂主义转向恐怖主义、宗教极端主义和民族分裂主义“三股邪恶势力。”中国政府立即采取两个

<sup>20</sup> 同上。

<sup>21</sup> Dawut, Rahile and Rachel Harris, “Mazar festivals of the Uyghurs: Music, Islam and the Chinese State,” in *British Journal of Ethnomusicology*, 11: 1 (2002). pp. 101-108.

<sup>22</sup> 热伊拉·达吾提, “圣墓崇拜和可持续旅游业,” 收于 Ildikó Bellér-Hann 等编辑的《介于中国和中亚的维吾尔人》。

<sup>23</sup> “人权观察”报告(2005年4月). *Devastating Blows: Religious Repression of Uyghurs in Xinjiang*. 参见 <http://www.hrw.org/sites/default/files/reports/china0405.pdf>. p. 68.

步骤：一是在十一月公布了包括“东土耳其斯坦伊斯兰运动”在内的恐怖组织；另外一个是通过《中华人民共和国刑法修正案》，来“严厉打击恐怖主义犯罪活动，更好地维护国家安全和社会秩序，保障人民生命、财产安全。”2002年早期，国务院新闻办公室发表《“东突”恐怖势力难脱罪责》一文，将数十年以来发生的事件归咎于这些恐怖组织。<sup>24</sup>

9/11事件发生以后的2002年，中国当局发动了“严打”分裂主义、宗教极端主义和恐怖主义“三股邪恶势力”的运动。尽管2001年及其前两年的“严打”斗争的目标是消灭“分裂主义和非法宗教活动”，随后发动的“严打”运动则反映出政府有关“三股邪恶势力”的新的说辞。中国的官方媒体在2004年一月报道说，在过去的一年里，若干恐怖组织和分裂团体被镇压。<sup>25</sup>没有证据支持这一报道或随后的宣传，而这些宣传报道则成为2005年以来中国大肆镇压维吾尔人宗教活动的合法化工具。

---

<sup>24</sup> Kanat, Kilic. (2012, December 12). “‘War on Terror’ as a Diversionary Strategy: Personifying Minorities as Terrorists in the People’s Republic of China,”. *Journal of Muslim Minority Affairs*. p. 516.

<sup>25</sup> 国会中国事务委员会报告，“维吾尔人面临极端安全措施：恐怖主义冲突的官方措辞，”（2006年4月28日）；参见<http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=4582>.



## 宗教管理部门和条例

### 中华人民共和国的宗教管理部门

中国对宗教事务的管控是通过国务院下属的国家宗教局（SARA）实现的。<sup>26</sup> 现任局长是王作安。国家宗教局的主要功能涵盖宗教事务如起草和落实宗教事务方面的法律法规。

国家宗教局还“防范利用宗教进行的非法、违法活动；”这里是指这一部门的职责是识别中国宗教信徒对中共的可能威胁。至于什么是“利用宗教，”在国家宗教局的功能简介中语焉未详。<sup>27</sup>

中国对宗教的控制是通过遍布省市和地方自上而下的层层机构实现的。在东土耳其斯坦，主要由宗教局负责当地的宗教事务，而宗教局在州、县一级的政府机构中都能存在。广为存在的官方部门不仅保证了宗教法规的实施，而且可以确保监控草根阶层的宗教活动和宗教行为。

中国认可五大宗教——伊斯兰教是其中之一——以及有国家获准成立的宗教组织。实际上，超出国家认可的五大宗教之外的信仰被视为非法。国家宗教局监控着中国伊协的一举一动，而中国伊协则监控着中国 2100 万穆斯林的宗教生活。<sup>28</sup> 作为政府机构的组成部分，中国伊协的任务是“培养伊斯兰教教职人才”和“建立、健全伊斯兰教内部的各项管理规章制度。”<sup>29</sup> 这些既定目标勾勒出这样一幅场景，即中共通过控制宗教神职人员，来操纵对宗教群体的信息传递以及国家如何将宗教活动约束在其法律之内。



©维吾尔在线

<sup>26</sup> 国家宗教事务局 (State Administration for Religious Affairs of P.R.C.) Retrieved from <http://www.sara.gov.cn/index.htm>.

<sup>27</sup> 国家宗教事务局 (State Administration for Religious Affairs of P.R.C. (2009, December 22). Retrieved from [http://english.gov.cn/2005-10/09/content\\_75331.htm](http://english.gov.cn/2005-10/09/content_75331.htm).

<sup>28</sup> The Pew Forum on Religion and Public Life. (2009, October). *Mapping the Global Muslim Population: A Report on the Size and Distribution of the World's Muslim Population*. Retrieved from <http://www.pewforum.org/uploadedfiles/Topics/Demographics/Muslimpopulation.pdf>.

<sup>29</sup> 中国伊斯兰教协会 (China Islamic Association). 协会简介 (Association Introduction). Retrieved from <http://www.chinainlam.net.cn/about/xhgz/about132.html#>.

## 2005 年之前中央和地方的条例

中国国务院第 57 次常务会议通过、自 2005 年 3 月 1 日施行的《宗教事务条例》是中国迄今为止最为全面的有关宗教活动的立法。<sup>30</sup> 在 2005 年的这一法规出台之前已经存在诸多法律法规，如国务院于 1994 年通过的关于宗教活动场所管理条例以及各省市地方出台的各种规章制度。正如学者埃里克·卡尔森所指出的那样，东土耳其斯坦就是中国首批以此方式管理宗教的地区之一，即 1988 年新疆维吾尔自治区制定了《新疆维吾尔自治区宗教活动场所管理暂行规定》。卡尔森补充道，这些措施是为了保持对“宗教团体和个人的严格监控。”<sup>31</sup>

自 1994 年 10 月实施的新疆维吾尔自治区宗教事务管理条例被延续到下列文件：1996 年的“七号文件”、1998 年十月的讲话以及 2000 年的“中共新疆维吾尔自治区纪律检查委员会关于对共产党员、党组织在反对民族分裂、维护祖国统一斗争中违反政治纪律的行为的党纪处分暂行规定”（2000 年暂行规定）。<sup>32</sup> “七号文件”强调强化国家“领导和对宗教的管理，”而 1998 年讲话则要求“加强对宗教人员、宗教场所、宗教内容的管理以及反对非政府宗教活动。”更严格的管控措施是 2000 年的暂行规定中对“党员私自礼拜、尤其是去寺、封斋、学经”的严格管理。<sup>33</sup>

对 1994 年新疆维吾尔自治区宗教事务管理条例的持续增补将东土耳其斯坦的宗教活动罪犯化。新疆人大常委会于 2001 年通过这一修订案并在东土耳其斯坦的宗教部门内部开始实施。根据“人权观察”的报道，2001 年修订案的宗旨是“压缩正常的宗教活动；延伸“反分裂”宣传；征对对象从以前的宗教人士到所有信教人士；加强对宗教组织和宗教活动注册的管控；对宗教出版物的强化控制以及更严厉的制裁和惩罚。”<sup>34</sup>

根据中国政府的说法，2005 年管理条例的 48 条规定是为“进一步保障了公民宗教信仰自由”，<sup>35</sup> 但如同以往中国的宗教法规一样，这些规定因为其对合法宗教活动的模糊定义而受到批判。《人权观察》亚洲部主任布拉德·亚当斯在对此规定的评论中指出，“中国官方声称这些规顶是以法律的手段保障宗教信仰自由，但是规定中模棱两可是为了继续镇压不受欢迎的个人和组织。”<sup>36</sup>

中国官方声称通过将国家监督施加到宗教团体，这些规定是国家宗教管理

<sup>30</sup> 国务院《宗教事务管理条例》（2004年11月30日），参见 [http://www.orthodox.cn/contemporary/zjshwtli\\_en.htm](http://www.orthodox.cn/contemporary/zjshwtli_en.htm).

<sup>31</sup> Carlson, Eric, Brigham Young University Law Review. (2005, September 13). *China's New Regulations on Religion: A Small Step, Not a Great Leap, Forward*. <http://lawreview.byu.edu/archives/2005/3/8CARLSON.FIN.pdf>.

<sup>32</sup> “人权观察”报告(2005年4月). *Devastating Blows: Religious Repression of Uighurs in Xinjiang*. 参见 <http://www.hrw.org/sites/default/files/reports/china0405.pdf>.

<sup>33</sup> 同上。

<sup>34</sup> 同上。

<sup>35</sup> “中国日报”（2004年12月20日）。 *Religious affairs rules promulgated*. Retrieved from [http://www.chinadaily.com.cn/english/doc/2004-12/20/content\\_401612.htm](http://www.chinadaily.com.cn/english/doc/2004-12/20/content_401612.htm).

<sup>36</sup> “人权观察”（2006年3月2日）。 *China: A Year After New Regulations, Religious Rights Still Restricted*. 参见 <http://www.hrw.org/news/2006/02/28/china-year-after-new-regulationsreligious-rights-still-restricted>.



的一次“范式转变。”<sup>37</sup> 然而，即使粗略地解读这些规定，也能发现中国政府对宗教管理的“收放”方式。例如，第7条宗教团体按照国家有关规定可以编印宗教内部资料性出版物。第8条和第9条规定了宗教团体自由和宗教院校的开设，即要遵守宗教事务部门的法规。第22条也作出类似规定，即举办大型宗教活动需要国家批准。<sup>38</sup>

对可允许的宗教活动的变化莫测也体现在对被侵权的宗教团体对官方不公正行为的申诉程序中。

“被侵权的个体或组织首先要申请‘行政复议’，意味着行政主体要复议自身的行政决定。如果一个部门作出决定，不清楚谁要进行复议——原来的部门，内部复议小组，部门领导，或者更高一级的相关部门（如省级或地方，中央或省级）”<sup>39</sup>

这些规定不但没有将宗教管理从国家解脱出来，而是有效地强化了国家对个人或集体宗教信仰的管控。根据中国人权报告，对这些法规的分析“清晰地表明，对宗教的管理并没有出现‘范式转变’，而是国家控制宗教的传统模式的延续。”<sup>40</sup> 埃里克·卡尔森总结到，“不幸的是，这些法规使国家依然保持着对宗教的控制，而不是提供真正的宗教自由。”<sup>41</sup>

## 2005年以来的中央法规

根据“人权观察”的报告，2005年的《宗教管理条例》为中国政府的宗教事务管理设置了新的议程，即“让那些没有得到国家批准的宗教机构如教堂、清真寺、庙宇、寺观的生存更为举步维艰；而且强化了对国家批准的宗教团体或场所的人员、资金和活动的管控。”这一报告补充到，“因为新的国家条例和在新疆既存的管理法规之间存在着诸多相同之处，这表明新疆实施的一些政策影响到了新的国家条例的制定。”<sup>42</sup>

---

<sup>37</sup> 国会中国事务委员会报告 (2012年3月14日). *China's New Regulation on Religious Affairs: A Paradigm Shift?* 参见 <http://www.cecc.gov/pages/roundtables/031405/index.php>.

<sup>38</sup> 卡尔森杨百翰大学法律评论 (2005年9月13日). *China's New Regulations on Religion: A Small Step, Not a Great Leap, Forward*. 参见 <http://lawreview.byu.edu/archives/2005/3/8CARLSON.FIN.pdf>.

<sup>39</sup> 同上。

<sup>40</sup> 国会中国事务委员会报告 (2012年3月14日). *China's New Regulation on Religious Affairs: A Paradigm Shift?* 参见 <http://www.cecc.gov/pages/roundtables/031405/index.php>

<sup>41</sup> Carlson, Eric, R. (2005, September 13). *China's New Regulations on Religion: A Small Step, Not a Great Leap, Forward*. Brigham Young University Law Review. Retrieved from <http://lawreview.byu.edu/archives/2005/3/8CARLSON.FIN.pdf>

<sup>42</sup> “人权观察” (2005年4月). *Devastating Blows: Religious Repression of Uighurs in Xinjiang*. 参见 <http://www.hrw.org/sites/default/files/reports/china0405.pdf>, pp. 47-57.



© 匿名者提供

此后，国家宗教局持续修改宗教法规，尤其是关于宗教团体和场所的登记以及对宗教人员、资金和活动的监控。2005 年以来的管理条例不但强化了监控，增加了未经国家批准团体生存的困难，而且制造了更为明确和繁杂的程序。

- 2005 年 4 月，国家宗教局基于宗教管理条例而制定了《宗教活动场所设立审批和登记办法》，明确规定建立和县级政府对接的管理部门。<sup>43</sup>
- 2006 年国家宗教局通过了《宗教教职人员备案办法》并于 2007 年生效，这一新规要求所有的宗教教职人员进行年度备案。<sup>44</sup>
- 国家宗教局于 2006 年 12 月通过了《宗教活动场所主要教职任职备案办法》并于 2007 年 3 月生效，对宗教场所管理实施严格规定。<sup>45</sup>
- 国家宗教局于 2006 年 12 月通过了《宗教院校设立办法》并于 2007 年 9 月生效，此办法对于建立宗教院校提出了新的要求。<sup>46</sup>

<sup>43</sup> 国家宗教局 (2005年). 《宗教活动场所设立审批和登记办法》，参见英文翻译 <http://www.lapres.net/2005measuresenglish.html>.

<sup>44</sup> 国家宗教事务局 (2006年12月29日), 《宗教教职人员备案办法》，参见 [http://www.xiangjisi.com/article/2011/0705/article\\_151.html](http://www.xiangjisi.com/article/2011/0705/article_151.html).

<sup>45</sup> 国家宗教事务局 (2006年12月29日), 《宗教活动场所主要教职任职备案办法》，参见 <http://www.sara.gov.cn/zcfg/bmgz/2187.htm>.

<sup>46</sup> 国家宗教事务局 (2007年8月1日), 《宗教院校设立办法》，参见 [http://www.china.com.cn/policy/txt/2007-08/29/content\\_8763496.htm](http://www.china.com.cn/policy/txt/2007-08/29/content_8763496.htm).

● 国家宗教局于 2007 年 12 月通过了《宗教事务方面部分行政许可项目实施细则》，<sup>47</sup>

● 国家宗教局于 2010 年《关于修订〈中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定实施细则〉的决定》并于 2011 年生效。这一决定禁止外国宗教出版物进入中国、禁止外国人在中国建立宗教院校或对宗教人员进行培训。<sup>48</sup>

2010 年中国中央政府呼吁对宗教实行更严格的管理。2010 年 1 月，中国副总理回良玉要求政府部门强化对宗教事务的管理。中国政协主席贾庆林也要求统战部门和宗教部门切实学习和执行中共的宗教政策。<sup>49</sup>

**个案研究：**2009 年 5 月 10 日，新疆大学的七名维吾尔学生被警察在没有任何法律文件或逮捕证的情况下在乌鲁木齐被捕。当局以“举行非法宗教聚会”为由对他们拘留 15 天并处以 5000 元人民币（730 美元）的罚款。15 天拘留过后，其中 5 名学生被释放，而是 2 名学生——优素福江（27 岁）和买买提江（25 岁）——被持续关押到 2009 年 6 月 12 日，而且被威胁要处以更为严厉的惩处。对他们目前的法律状况或去向不明。

## 2005 年以来的地方条例

当国家宗教局的宗教事务条例在 2005 年出台后，新疆社科院的马品彦就评述到，新疆维吾尔自治区早已存在比其他任何地区都多的控制宗教的“强大法律武器。”而且，新疆官员将新的国家条例视为加强宗教管理的良机。<sup>50</sup>

对未成年人的宗教活动的控制在东土耳其斯坦比中国的任何其他地区都要严厉。2009 年 6 月，新疆维吾尔自治区政府初审了严格限制未成年人参加宗教活动的《新疆维吾尔自治区未成年人保护条例》草案，而这一条例里的政策实际上早已在全疆实行。这一草案。这一草案将取代早已在 1993 年新疆制定的在中国最为严厉的法律措施。这一暂未通过的草案明确规定，家长或监护人“不得允许未成年人从事宗教活动，”“任何组织或者个人不得引诱参加宗教活动”以及“不得利用宗教进行妨碍义务教育的活动。”<sup>51</sup>

<sup>47</sup> 国家宗教事务局(2010年12月20日)，《宗教事务方面部分行政许可项目实施细则》，参见 <http://www.sara.gov.cn/zcfg/bmgz/6587.htm>.

<sup>48</sup> 国家宗教事务局 (2010年11月29日)，《中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定实施细则》<http://www.sara.gov.cn/zcfg/bmgz/7369.htm>.

<sup>49</sup> 天山网新闻 (2010年1月27日)，“回良玉强调：努力提高依法管理宗教事务的能力，”参见 [http://english.ts.cn/Culture\\_History/content/2010-01/27/content\\_5052066.htm](http://english.ts.cn/Culture_History/content/2010-01/27/content_5052066.htm).

<sup>50</sup> 国会中国事务委员会报告(2005年10月11日)，参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt05/CECCannRpt2005.pdf>. pp. 51-52.

<sup>51</sup> 国会中国事务委员会报告(2010年1月7日). *Draft Regulation in Xinjiang Could Strengthen Legal Prohibitions Over Children's Freedom of Religion*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=125058>.



© 穆斯林在线

这一草案的修订案于 2009 年 12 月得以通过，但明确去除了禁止父母允许未成年人参加宗教活动的词句，但同时增加了一条款，即“任何组织或者个人不得引诱参加宗教活动，”而对何为“引诱”却故意留下模糊空间。这一法案也包括了学校、居委会、村委会以及公安机关对“被引诱”未成年人的共同责任。最后，这一立法还明确了对引诱未成人的处罚，对 1993 年的条例做出了补充。

自 2005 年以来，地区宗教管理被纳入始于 2006 年的第五个“五年计划”框架。这一框架包括凸显了国家宗教局在新疆的分支机构的作用。根据 2011 年的一次对计划实施成果的评估汇报，国家宗教局的一系列法规在新疆的实施被列为重点，其中包括 2005 年 4 月的《宗教活动场所设立审批和登记办法》、2006 年 12 月的《宗教教职人员备案办法》和《宗教活动场所主要教职任职备案办法》以及 2007 年 8 月的《宗教院校设立办法》。

其他重点包括强化管理意识、加强管理和领导。为了对公民进行法律方面的教育，例如《宗教法规政策读本》、《宗教工作普法读本》以及《民族宗教问题及相关法律法规读本》等教育材料以中文和维吾尔人出版。相关法律法规也被大量出版分发。此外，地方政府组织参加年度的法律意识月，以及每年 6 月的包括安排干部参观乌鲁木齐第三监狱的“预防”意识月活动。最后，这一评估汇报宣称在法律实施的标准化、干部的强化以及法律讲座的普及化等方面取得了成就。<sup>52</sup>具有讽刺意义的是，一方面当局强调宣传宗教立法，而另一方面 2001 年的修订案却没有公布在新疆维吾尔自治区政府的官方网站上。

2012 年 7 月，当局宣布由地方宗教部门研究修改地方宗教事务条例。根

<sup>52</sup> 自治区民委宗教局，“加强法制宣传教育 努力提升民族宗教工作水平”《法治新疆》，参见 <http://www.fzsj.cn/pufa/zcnr.asp?id=342&type=0>



据一份官方报道，地方宗教部门在伊犁、喀什、和田地区的 20 多个县以及内地几个省份和西藏进行了调研。最后，此研究认为，为了解决下列 5 方面的问题，有必要对修订法律法规：

1. 强化干部和执法队伍中宗教工作的领导。
2. 强化对教职人员和信众有关法律问题的宣传。
3. 保障宗教自由。强化党员干部和宗教人士之间的联系，规范对宗教人员津贴补助。
4. 强化宗教人员的教职级别以及提升对宗教人士的法律培训。有必要进行大规模的政治培训来提高法律意识、激发爱国主义、激励社会主义、反对民族分裂主义、抵制宗教极端主义和非法宗教活动的意识形态基础。
5. 净化法律体系，提升宗教管理的级别。<sup>53</sup>

根据中国新闻媒体报道，2012 年人民政府第 34 次常务会议审议通过《自治区宗教事务条例（修订草案）》并于 2013 年生效。<sup>54</sup>正如 2001 年的修订案，这一修订案文本没有公布在新疆政府的网站上。更为困惑的是，正如一位分析员指出的那样，这一新的立法对 1994 年立法的修改幅度达 70%，但却没有参考 2001 年的修订案。<sup>55</sup>

2012 年 11 月，根据新疆维吾尔自治区 2012 年的有关政策规定，新疆维吾尔自治区宗教局宣布规范依法行政工作，以建立健全相关工作制度、清理规范性文件、加强行政执法人员法律知识培训

加大了民族宗教专门法规的宣传教育力度，如今年 6 月在全区民族宗教系统开展了宗教政策法规宣传月活动。<sup>56</sup> 尽管官员们一再呼吁强调立法的公开化和透明化，但是最新的宗教法规却无法在 2013 年政府的网站上找到。中国的新闻媒体确实提供了 2012 年新疆维吾尔自治区宗教事务管理条例修订案的部分内容，其中部门条款的内容如下：

● “任何组织或者个人不得利用互联网、移动电话、移动存储介质等制作、复制和传播非法宗教出版物，不得复制、销售和散发非法印制或者非法入境的宗教

---

<sup>53</sup> 自治区民委宗教局 (2012年7月19日), “开展《自治区宗教事务条例》立法调研,” 《法治新疆》参见 <http://www.fzj.cn/view.asp?id=188231>

<sup>54</sup> 地方立法网 (2012年12月20日). 新疆: 人民政府常务会议审议通过《自治区宗教事务条例(修订草案)》, 参见 [http://www.locallaw.gov.cn/dflfw/Desktop.aspx?PATH=dflfw/sy/xxll&Gid=cbce07a7-e73f-4fff-9970-3cccaef69e94&Tid=Cms\\_Info](http://www.locallaw.gov.cn/dflfw/Desktop.aspx?PATH=dflfw/sy/xxll&Gid=cbce07a7-e73f-4fff-9970-3cccaef69e94&Tid=Cms_Info)

<sup>55</sup> 维吾尔在线 (2012年9月28日), “新疆拟修订宗教事务条例 不得复制传播非法宗教出版物。”参见 <http://www.uighurbiz.net/archives/5778>

<sup>56</sup> 国家宗教事务局 (2012年11月28日), “新疆维吾尔自治区宗教局大力规范依法行政工作,” 参见 <http://www.sara.gov.cn/xwzx./dfgz/18027.htm>; 原文见新疆维吾尔自治区人民政府办公厅 (2012年8月13日), “关于开展自治区机关2012年度依法行政考核的通知,” 参见 <http://law.xinjiang.gov.cn/fzbgs/xzkh/zqgzdt/2012/209799.htm>.

出版物。”

其他条款如下：

- 涉及宗教内容的出版物和音像制品不得含有：煽动民族仇恨、民族歧视、破坏民族团结的；宣扬民族分裂主义、宗教极端主义和恐怖主义的；影响宗教和谐，引起宗教或者宗教内部纷争的及违反法律、法规规定的其他内容。
- 规定信教公民和不信教公民、信仰不同宗教的公民之间，应当互相尊重、和睦相处。
- 任何组织或者个人不得制造不同宗教、宗教内部以及信教公民与不信教公民之间的纷争；
- 任何组织或个人不得利用宗教进行破坏社会秩序、损害公民身体健康、妨碍国家教育、婚姻、计划生育、继承等制度，以及其他损害国家利益、社会公共利益和公民合法权益的活动。<sup>57</sup>

这一立法意味着它将之前的其他立法包括 2001 年的修订案延伸到数字领域——对既存的打击非法出版物的规定延伸到网络、手机和移动存储介质。而比起 2001 年的修订案，对不同信教人群之间的和谐、对“三股邪恶势力”的打击以及维护国家法律和利益的总体目标却被大幅提升。



© 匿名者提供

<sup>57</sup> 法制网 (2012年9月25日), “新疆拟修订宗教事务条例 不得复制传播非法宗教出版物.”参见 [http://www.legaldaily.com.cn/index/content/2012-09/25/content\\_3868027.htm?node=20908](http://www.legaldaily.com.cn/index/content/2012-09/25/content_3868027.htm?node=20908).

## 对“三股邪恶势力”的镇压——恐怖主义、分裂主义和宗教极端主义

随着 2005 年以来对宗教管理法规的日益增多和复杂化，政府也强化了反对“非法宗教活动”的措辞和政策。9/11 之后将“非法宗教活动”同“三股邪恶势力”相联系的措辞转变

将维吾尔人的宗教同恐怖主义和分裂主义相提并论，伴随而来的是日益强化的“严打”运动。

这些“严打”运动在国家宣传报导中将维吾尔人的宗教活动和恐怖主义威胁相联系，而这些政府宣传却经常缺乏支持证据。

自 2005 年 6 月伊始，新疆维吾尔自治区政府宣布反对“三股邪恶势力”的“严打”斗争。9 月份，其宣称东土耳其斯坦势力是对中国面临的主要恐怖威胁，同时也承认政府加强了警察监控和政治控制。<sup>58</sup>

其中宣传部在媒体中就恐怖主义威胁扮演了重要角色。2006 年，新疆维吾尔自治区政府宣称展开为期一月、征对“恐怖主义势力主谋”的调研。<sup>59</sup> 作为其宣传的一部分，新疆维吾尔自治区政府制作了包括《新疆反恐纪实》、《天山紧急出动》在内的多部影视剧来强化宣传。学者们认为，在中国的媒体报道中，维吾尔异议的宗教层面被高度凸显出来，以至于被描述为中国的内部敌人之一。<sup>60</sup>

2007 年初发生的一事件正当化了当局最严厉的镇压。2007 年 1 月 5 日，中国政府宣布他们打掉了一个恐怖主义场所。学者和海外人权活动人士都公开质疑这一攻击的详细内容及其与恐怖主义相联系的说法，认为这是一个为了反对“三股邪恶势力”而进行宗教迫害的借口。<sup>61</sup> 2007 年 3 月，新一轮反对“三股邪恶势力”的“严打”活动开始。<sup>62</sup> 七月，公安部号召在该地区“大力”加强情报收集工作；8 月，时任新疆党委书记的王乐泉呼吁深化打击分裂主义。同样在 8 月，最高人民法院启动全国法院援疆工作。最高人民法院副院长姜兴长强调宗教极端势力、国际恐怖主义在新疆“十分活跃。”<sup>63</sup>

在中国备战 2008 年奥运会之际，中国新闻媒体突出报道了两起没有提供详情的所谓恐怖事件。一起事件是一月份的报道，据说乌鲁木齐端掉了一个阴谋攻击奥运会的恐怖主义小组，同样，海外媒体无法证实这一报道的真实性。另外

<sup>58</sup> 国会中国事务委员会中国年度报告(2005年10月11日)，参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt05/CECCannRpt2005.pdf>

<sup>59</sup> 国会中国事务委员会 (2006年4月25日)，“Uighurs Face Extreme Security Measures; Official Statements on Terrorism Conflict,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=45823>.

<sup>60</sup> Kanat, Kilic. (2012, December 12). “War on Terror” as a Diversionary Strategy: Personifying Minorities as Terrorists in the People’s Republic of China. *Journal of Muslim Minority Affairs*. p. 519.

<sup>61</sup> 维吾尔人权项目报告 (2007年1月9日)，“Chinese government’s claims of Uyghur terrorism still lack substance,” 参见<http://uhrp.org/press-releases/chinese-governments-claimsuyghur-terrorism-still-lack-substance>.

<sup>62</sup> 国会中国事务委员会报告 (2008年3月17日)，“Xinjiang Authorities Pledge Crackdown Against “Three Forces,” 参见<http://cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=103454>.

<sup>63</sup> 国会中国事务委员会报告 (2007年10月10日)，“Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>. p. 106.

在三月份，新疆维吾尔自治区官员在一次新闻发布会上宣称，3月7日从乌鲁木齐起飞的一架飞机中途迫降，两周以后，政府宣称这是又一起恐怖主义行径。除了说劫机犯持有巴基斯坦护照和其中一位是维吾尔族妇女之外，有关这次事件的详情没被披露。这次报道同样无法证实。

**个案研究：** 米拉蒂力·亚辛（20岁）和穆塔里甫·塔伊布（19岁）在新疆大学门口分发传单，号召新疆大学和其他两所大学两个进行一次反对烟酒销售贩的和平游行。大学工作人员随即报警，警方以“反革命”和“危险”传单危害“稳定”唯有拘捕了两人。随后，三所大学进强化宣传和监控学生。目前，米拉蒂力·亚辛和穆塔里甫·塔伊布的处境未知。新疆医科大学将此事件称为“非法宗教”活动，宣称这一事件证明“反对分裂主义”依然“复杂艰辛”。

在奥运会之前几个月期间发生这些事件后，新疆自治区官员宣称今后要强化对“三股邪恶势力”的打击力度。王乐泉在《新疆日报》上要求“各级领导和广大干部群众要深刻认识到，我们与“三股势力”的斗争，是你死我活的斗争。”<sup>64</sup> 2008年8月，中国媒体报道说新疆维吾尔自治区法院将“维护国家安全和社会稳定作为其主要任务。”<sup>65</sup> 2008年9月，新疆自治区主席努尔·白克力在其讲话中要求“进一步加大对非法宗教活动的整治力度，依法制止地下教经、讲经活动；他还补充说，“我们绝不能让狂热的宗教思想形成气候，绝不能让宗教极端势力坐大成势。”2008年10月，新疆展开了全疆范围内对包括宗教人员在内的反分裂教育运动。<sup>66</sup>

2009年7月5日，中国军警在东土耳其斯坦首都乌鲁木齐市残酷镇压了一场大规模的动乱。维吾尔示威者游行抗议广东玩具厂的维吾尔工人被汉人暴徒非法残杀。7/5事件以后，中国汉人对乌鲁木齐的维吾尔人居民进行了报复性攻击即使在此动乱之前，以“三股邪恶势力”形式存在的维吾尔威胁是在东土耳其斯坦的官方媒体的主要议题。2009年3月，努尔·白克力就将安全威胁归咎于“西方敌对势力”和恐怖主义、分裂主义和宗教极端主义“三股邪恶势力。”6月，新疆自治区一党政官员在对媒体透露在2009年初的几个月中，政府在喀什市断掉了好几个恐怖主义网络，但是却没有提供更多细节。<sup>67</sup> 7/5动乱并没有使这种态势偃旗息鼓，反而提供了一个镇压宗教的绝佳良机。动乱之后的宗教破坏是政府政策的一个特征。2009年7月11日，自治区宗教局的报道暗示说，宗教活动被叫停。7/5之后尽管一些清真寺在紧张的气氛中继续开放，而其他一些清真寺则没有开放，这份报告说，“一些伊玛目建议在敏感时期，信众们不需要在清真寺举行聚礼，而可以各自在家礼拜”。<sup>68</sup> 动乱之后，当局在东土耳其斯坦开

<sup>64</sup> 路透社 (2008年8月14日), Lindsay Beck, “China warns of “life and death” battle with terror,” 参见 <http://www.reuters.com/article/2008/08/14/us-olympics-china-xinjiang-idUSPEK5443320080814>.

<sup>65</sup> 国会中国事务委员会报告 (2007年10月10日), “Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>.

<sup>66</sup> 同上,p.247.

<sup>67</sup> 国会中国事务委员会报告 (2009年10月10日), “Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>. pp. 128, 246.

<sup>68</sup> 国会中国事务委员会报告(2009年8月6日), “Authorities Pledge Crackdown Following Xinjiang Demonstration and Clashes,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=125931>.



出巨大的努力来限制信息流通，特别是对互联网和国际长途电话长达 10 个月之久的限制。9 月，新疆当局通过了新疆维吾尔自治区信息化促进条例并于 12 月生效。一名政府官员声称，此举是为了应付互联网在 7/5 动乱期间为“三股邪恶势力”扮演的角色。<sup>69</sup>



中国武警在敦克鲁克清真寺门口（2009 年 6 月 9 日）© AFP / Peter Parks

2009 年末通过的新的立法扩大了政府权力将宗教活动罪犯化。2009 年 12 月 29 日，新疆维吾尔自治区人大通过了《新疆维吾尔自治区社会治安综合治理条例》修订案，并于 2010 年 2 月 1 日生效。修订案的第五条规定，将严厉打击、严密防范民族分裂势力、暴力恐怖势力、宗教极端势力危害国家安全的犯罪活动列为十二主要任务之首。<sup>70</sup> 要求强化新疆法院工作的呼吁在 2010 年获得了全国响应，2010 年最高人民法院签发了关于对口支援新疆法院工作的指导意见，进一步加强对新疆法院审理“三股势力”等危害国家安全的犯罪案件和影响民族团结及社会和谐稳定犯罪案件的审判“指导”。2010 年的一次律师培训会议上，新疆维吾尔自治区司法厅厅长阿不力孜·吾守尔要求少数民族律师充分运用法律武器与“三股势力”做最坚决的斗争。<sup>71</sup>

2011 年 7 月，又一起所谓的恐怖冲突在和田发生；8 月，新疆自治区党委书记张春贤誓言严打非法宗教活动，以此作为“严打”斗争的一部分。2011 年 10 月的新疆中共的年度报告，呼吁继续采取严厉打击“三股势力”的措施。此

<sup>69</sup> 国会中国事务委员会报告（2010年10月10日），“*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2010*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt10/CECCannRpt2010.pdf>. p. 205.

<sup>70</sup> 国会中国事务委员会报告（2010年2月26日），“*Revised Social Order Regulation in Xinjiang Places New Emphasis on State Security*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=135388&PHPSESSID=71d2779ef7fc93839ff672f5fd58d2d4>.

<sup>71</sup> 国会中国事务委员会报告（2011年10月10日），参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>. p. 198.

后不久，官方媒体报道了一则未知详情的恐怖主义事件；官方媒体将其描述成警察和恐怖份子的斗争，但是人权组织却认为是男性、女性以及孩童因为他们的宗教受到严厉压制而同警察发生的冲突。自由亚洲电台报道说，在那些法外处决的7名维吾尔人中可能包括一个6岁的孩童，这一孩童自那时起便被销声匿迹。<sup>72</sup>



© 匿名者提供

2012年1月，中国官方媒体报道说，新疆维吾尔自治区当局将在农村派驻公安人员，其主要的任务之一就是打击非法宗教活动。<sup>73</sup> 在6月发生一起颇具争议的所谓恐怖主义袭击后，三名维吾尔人因为在和田参与所谓的劫机而被判处死刑。据新华社报道，这些人呼喊着宗教口号以拐棍为武器攻击驾驶舱；但是，包括维吾尔人权项目在内的海外人权组织注意到，这起事件并不是恐怖主义袭击，而是争执一个座位而引发的冲突。<sup>74</sup> 2012年11月，努尔·白克力在中国十八大上评论道，他认为反对“三股邪恶势力”是一场长期、复杂、艰巨的斗争。<sup>75</sup>

<sup>72</sup> 自由亚洲电台(2012年1月8日), “Six-year-old Missing After ‘Terror’ Incident,” 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/pishan-01082012183247.html>

<sup>73</sup> 中国网(2012年1月30日), “Xinjiang to recruit 8,000 police officers,” 参见 [http://www.china.org.cn/china/2012-01/30/content\\_24507884.htm](http://www.china.org.cn/china/2012-01/30/content_24507884.htm).

<sup>74</sup> 维吾尔人权项目 (2012年12月12日), “UAA condemns harsh sentences handed down to four Uyghurs and the vilification of Uyghur democracy leader Ms. Rebiya Kadeer,” 参见 <http://uhrp.org/pressrelease/uaa-condemns-harsh-sentences-handed-down-four-uyghurs-and-vilification-uyghur>.

<sup>75</sup> 《环球时报》(2012年11月11日), “Xinjiang governor sees ‘long-term, complicated, fierce’ battle against separatism,” 参见 <http://www.globaltimes.cn/content/743507.shtml>.

## 对东土耳其斯坦维吾尔宗教自由权力的侵犯

尽管中国或内法律和 international 法律保障宗教自由,但是维吾尔人权项目记述了在东土耳其斯坦诸多过度侵犯宗教自由的案例。下列记述总结出中国政府在各级层面上对维吾尔人宗教信仰活动自由实施严格的管控措施。在一系列个案中,很多维吾尔人因为进行“非法”宗教活动而被惩处,他们无法知晓在中国政府的宗教法律框架之内何为非法宗教活动。这些维吾尔人坚信他们仅仅是个自或根据维吾尔群体文化习俗而进行宗教活动。

在编辑下列这一部分,维吾尔人权项目访谈了诸多在过去几年里逃离中国的维吾尔人,他们目睹了在东土耳其斯坦发生的宗教压迫。此外,维吾尔人权项目也收集了中国用以系统压抑宗教自由的官方在线资料。维吾尔人权项目在过去的七年里收集的有关侵犯维吾尔宗教自由的资料还包括西方媒体资料、学术资料、非中国官方资料、以及非政府人权组织等。

### 伊玛目和“布维”

2003 年由国务院新闻办公室发布的一份题为《新疆的历史与发展》白皮书中宣称,“宗教界人士对政府贯彻宗教信仰自由政策进行监督”<sup>76</sup> 然而事实表明,在东土耳其斯坦发生的却与之相反,伊玛目和在维吾尔中被称之为“布维”的女性宗教人士被置于国家的严厉管控之下。

在东土耳其斯坦,对伊玛目培训的监督是由国家运作的中国伊斯兰教协会进行的。对伊玛目教育的主要目的是确保他们对国家的忠诚以及经营教职人员和信众之间的关系。根据国家宗教局的规定,国家认可的伊玛目的标准是“热爱祖国、拥护社会主义制度和中国共产党的领导、遵守国家法律以及维护国家安全,民族团结和社会稳定。”<sup>77</sup>

一位最近从东土耳其斯坦回来的中年受访者告诉维吾尔人权项目,很多有志成为教职人员的维吾尔青年人却无法得其所愿,因为政府的法律严格规定谁有资格能当伊玛目。这位受访者补充说,他知道的一位维吾尔青年拒绝了政府在宗教部门的一个职位,因为他反对政府对宗教的打压。根据这位受访者的访谈,政府曾威逼他接受在喀什伊斯兰教经学院的一个职位,尽管威迫的手段没被披露。

<sup>78</sup>

---

<sup>76</sup> 国务院新闻办公室 (2003年5月),“新疆的历史和发展,”参见 <http://www.china.org.cn/e-white/20030526/index.htm>.

<sup>77</sup> 国会中国事务委员会报告(2012年10月10日),“*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2012*,”参见 <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-112shrg76190/pdf/CHRG-112shrg76190.pdf>.

<sup>78</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。



伊玛目在奥运火炬现场（2008年6月18日），美联社

政府对那些没有完全忠诚说教国家版本的伊斯兰教的伊玛目可以随意解除其职位，正如喀什伊玛目阿布杜哈密德的个案所揭示的那样：他被解职是因为他“过于受欢迎而且他对维吾尔宗教知识和维吾尔的发展的看法被认为具有颠覆性。”<sup>79</sup> 在2011年12月对“爱国宗教人员”的一次讲话中，新疆维吾尔自治区党委书记张春贤强调了国家培训伊玛目的重要性，要求大力宣传国家政策。<sup>80</sup>

维吾尔人权项目访谈了一位曾是哈密附近的伊玛目。这位受访者和其他30名学生在1998年10月到2000年10月曾在当地的一个伊斯兰教经学院受训。进入这所经学院的学员需要满足三个条件：高中毕业、没有反政府言行记录以及家庭政治清白。这位受访者叙述了学员受训需要花费一般的时间进行政治学习。政治学习的内容包括伊斯兰教和社会主义制度相适应以及被中国政府认可的相关讲经。学者凯文·牛顿写到，在东土耳其斯坦受训的伊玛目经常被迫学习诸如“马克思主义反对宗教”或“邓小平语录”等课程。”<sup>81</sup>

这位受访伊玛目告诉维吾尔人权项目，在这所经学院受训的学员渴望学习伊斯兰，为此，他们对于政治学习仅仅是形式而已。但是，如果学员在政治教育中不和政府配合，那么他们则被学院开除。根据这位伊玛目，他们在经学院确实学习如何背诵《古兰经》和学习一些阿拉伯语，但是《古兰经》涵义和作为伊斯兰教与基石的《圣训》则不被教授。根据这位受访者，在三年的培训期间，有关

<sup>79</sup> Waite, Edmund. (2006, September). *The impact of the state on Islam amongst the Uyghurs: religious knowledge and authority in the Kashgar Oasis*. Central Asian Survey. (London: Routledge). pp. 251-265.

<sup>80</sup> China Xinjiang. (2011, December 26). *Training for Religious Personages*. Retrieved from [http://en.chinaxinjiang.cn/01/01/201112/t20111226\\_211515.htm](http://en.chinaxinjiang.cn/01/01/201112/t20111226_211515.htm).

<sup>81</sup> Newton, Kevin. (2011). *Requirements of Religion in Xinjiang NAR*. The Monitor 2011 Special Edition. Retrieved from <http://web.wm.edu/so/monitor/issues/16-SE/5-newton.pdf>.



《古兰经》的学习只占一年，而且学员所有的课本都是政府出版提供的。<sup>82</sup>

通过中国伊斯兰教协会而对伊斯兰宣道的国家控制早已记录在案。早在1993-4年期间，学者埃德蒙·韦特就以指出在一个乡村清真寺，“每月一次”政府示意的讲话被加入宣道中。韦特的信息提供者告诉他，这些讲话包括要求穆斯林尊敬和忠于“政治权威。”<sup>83</sup> 在2007年和2011年之间，国会中国事务委员会辑录了中国政府通过2001年建立的中国伊斯兰教协会教务监督委员会而持续干涉伊玛目宣道。<sup>84</sup>这一指导委员会实施的一个项目就是编写能够反映“党的价值的”用以供伊玛目宣道用的“瓦尔兹”教材。要成为新伊玛目则要求熟悉这些“瓦尔兹”。<sup>85</sup> 2008年，中国伊协实施一个新的政策，即在各省成立解经委员会的联系办公室。<sup>86</sup> 2010年，中国伊协出版了《新编瓦尔兹演讲集》第四辑编，其中号召穆斯林“爱国爱教、”“相信党和政府”而不是挑拨动乱的“谣言。”<sup>87</sup> 2013年，中国伊协宣布将出版《新编瓦尔兹演讲集》第五辑。<sup>88</sup>

2011年4月，国家宗教局局长王作赞扬“解经”工作提升了宗教领袖的政治觉悟以及伊斯兰教教义与社会主义相适应的积极作用。他也赞扬解经工作有利于将穆斯林群众更紧密地团结在党和政府周围并且号召未来的工作将“更加符合我们国家的社会发展”。在其2011年工作计划中，国家宗教局说它将大力“帮助”中国伊协的解经工作及培训解经骨干。<sup>89</sup>

维吾尔人权项目访谈的上述伊玛目也确证了政府对讲经的政治控制。这位受访者对维吾尔人权协会作如下表述，“在我的讲经中，我不得不对前来礼拜的信众宣讲有关国家法律、地方法规、党章党纪以及宗教法。有时，有人问我到底什么是被政府许可的，而我却不知如何回答。即使我在讲经过程中提及宗教本

<sup>82</sup>维吾尔人权项目2012年访谈的第4号受访者。

<sup>83</sup> Waite, Edmund. (2006, September). *The impact of the state on Islam amongst the Uyghurs: religious knowledge and authority in the Kashgar Oasis*. Central Asian Survey. (London: Routledge). 251-265.

<sup>84</sup> 国会中国事务委员会报告(2007年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>;

国会中国事务委员会(2008年10月31日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2008*,”参见<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-110hrg45233/pdf/CHRG-110hrg45233.pdf>; 国会中国事务委员会报告(2010年10月10日, “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2010*,”参见<http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt10/CECCannRpt2010.pdf>; 国会中国事务委员会报告(2011年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2011*,”参见<http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>.

<sup>85</sup> 国会中国事务委员会(2007年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>.

<sup>86</sup> 国会中国事务委员会报告(2008年10月31日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2008*,”参见<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-110hrg45233/pdf/CHRG-110hrg45233.pdf>; 中国宗教(在线)(2009年6月8日), “中国伊协倡议开展‘创建和谐清真寺’活动,”参见[http://www.xjass.com/mzwh/content/2009-07/01/content\\_87945.htm](http://www.xjass.com/mzwh/content/2009-07/01/content_87945.htm)

<sup>87</sup> 国会中国事务委员会(2010年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2010*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt10/CECCannRpt2010.pdf>.

<sup>88</sup> 国家宗教事务局(2013年1月18日), “国家宗教事务局2013年工作要点,”参见<http://www.sara.gov.cn/xwzx/xwjj/18853.htm>.

<sup>89</sup> 国会中国事务委员会报告(2011年10月10日) “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2011*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>. pp. 101-2.

身，那也得必须简短。如果有人清真寺询问宗教教义的细节是，党的监督者就是阻止发问者。”<sup>90</sup> 学者臧小伟也提及在小型清真寺里也存在监听伊玛目讲经的告密者。<sup>91</sup>

对伊玛目持久的培训和控制保持者是的政府能够控制宗教教职人员对宗教信众传递的信息。上述提到的受访伊玛目解释说，他每周必须去村委会咨询每周五在清真寺的聚礼上要宣讲那些宗教法规。这些法规包括对非法宗教活动、言词、学习或聚会管控。这位伊玛目还被告知，要通知前来礼拜的信众，如果他们发现任何“不正常”的宗教活动，他们必须马上报警。这位伊玛目补充说，这些包括那些怀有“不同思想”的人，但对他从未有过何为“不同思想”的明确解释。<sup>92</sup>

2006年4月，新疆维吾尔自治区党委书记王乐泉宣称新疆政府将强化宗教工作以及加强宗教人员的“意识形态和政治意识。”这一怀有特定目的的运动在2008年奥运会之前得到空前强化。《新疆日报》在2008年2月宣称，政府在2009年到2012年期间将对29000名宗教人物实施培训，而这篇报道提及说自2001年以来，已有43700名宗教人物受训。<sup>93</sup>

努尔·白克力在2008年9月对加强培训宗教人员回应说，“我们始终加强爱国宗教人士的思想政治觉悟，并将其作为我们宗教总做的枢纽。”<sup>94</sup> 10月，新疆维吾尔自治区常务委员会委员萧克特·伊敏也呼吁统战部干部强化对信众的“领导”和“教育，”同时也加强对“教职人员修养和培训。”另外，国会中国事务委员会也报道说，在2009年叶尔羌的官员也威胁解除那些错过三次政治学习的伊玛目职务。<sup>95</sup>

**个案研究:** 一个在库车的名叫卡德尔·卡里姆的伊玛目在2008年8月10日发生系列炸弹爆炸后的“安全扫除”行动中被捕。一个参与了8月10日事件的人被指控常去卡里姆任教的礼拜寺。卡里姆否认与此次袭击有任何关联。但是，他在2008年8月22日被判处无期徒刑，他的目前状况未明。

在东土耳其斯坦，国家对伊玛目的控制尤其在紧张时刻更为严厉。2009年7/5民族动乱发生之后，努尔·白克力加大呼吁，要求强化对宗教的管理以及“完全发挥爱国宗教人士在民族团结方面的特殊角色。”对宗教人员的培训目的是强

<sup>90</sup> 维吾尔人权项目2012年访谈的第4号受访者。

<sup>91</sup> 臧小伟 (Summer 2012), “Uyghur Islamic Piety in Ürümqi, Xinjiang,” *Chinese Sociological Review*: Vol. 44, No. 4. pp. 88-100.

<sup>92</sup> 维吾尔人权项目2012年访谈的第4号受访者。

<sup>93</sup> 国会中国事务委员会报告 (2006年9月20日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2006*,” 参见<http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt06/CECCannRpt2006.pdf>.

<sup>94</sup> 国会中国事务委员会报告(2009年3月12日), “*Xinjiang Authorities Strengthen Controls Over Religion*,” 参见<http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingl=118959>; (2009年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009*,” 参见<http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>.

<sup>95</sup> 同上,p.128。

化他们在“反对三股势力斗争”中的“意识和决心。”<sup>96</sup> 在2009年的动乱发生之后，萧克特·伊敏也呼吁“宗教人员强化他们的政治思想意识和规范他们的行为举止。”<sup>97</sup> 这些措施实际上是先前对于伊玛目政策在动乱之后的延续。学者斯蒂芬·赫斯学到，作为对1990年发生在南疆巴仁动乱的回应，当局要求所有登记的伊玛目签署效忠中国政府的保证书。<sup>98</sup>

据报道，中国政府的严厉限制也施加到女宗教领袖“布维”身上。根据雷切尔·哈里斯和亚信·木合普利的研究，布维“在麻扎仪式上说唱，在丧葬仪式上哭丧，她们可以在人家里治病、举行仪式等，”<sup>99</sup>以及在宗教聚会上诵读《古兰经》。布维开始收到攻击是在2009年新疆维吾尔自治区第十次政治协商会议上提出议案的，其既定目标是对她们进行有关宗教活动方面的法律教育以及鼓励她们向当局汇报。这份议案建议让布维参加培训、让当地伊斯兰教协会审核她们的政治可靠性、以及制定培训内容。这一议案甚至建议成立管理布维的专门机构。国会中国事务委员会注意到，尽管这一议案没有通过，但却反映了整个地区对待布维的趋向。<sup>100</sup>

根据自由亚洲电台的报道，2009年在伽师县，当局将附近10多个坐落的布维组织起来进行宗教政策方面的培训。她们被要求签署保证书，保证不“戴面纱或长裙、”“教授伊斯兰教经典”以及“强迫他人参加宗教活动。”<sup>101</sup> 在同一报道中，自由亚洲电台报道了2009年6月政府对巴彦郭勒蒙古自治州的100多名布维进行了培训。2010年，国会中国事务委员会报道了在哈萨克伊犁自治州和喀什地区对布维的更多管控。<sup>102</sup>

2011年在喀什又布维展开了培训。布维们被灌输以“维护社会稳定、”“民族团结”以及“遵纪守法”。<sup>103</sup> 2012年8月，哈密地区政府报道说，新疆维吾尔自治区妇联在同年7月对布维进行了培训。布维们被要求“反对非法宗教活动”、

---

<sup>96</sup> 国会中国事务委员会报告(2010年10月10日). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2010*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt10/CECCannRpt2010.pdf>. p. 106.

<sup>97</sup> 国会中国事务委员会报告(2009年10月10日). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>.

<sup>98</sup> Hess, Stephen E. (2009). *Islam, Local Elites, and China's Missteps in Integrating the Uyghur Nation*. *Journal of Central Asian and Caucasian Studies*, 4:7 (July 2009).

<sup>99</sup> Harris, Rachel and Yasin Muhpul. (2002). *Music of the Uyghurs*. London Uyghur Ensemble. 参见 <http://www.uyghurensemble.co.uk/en-html/nf-research-article1.html>.

<sup>100</sup> 国会中国事务委员会报告(2009年6月30日). *Xinjiang Authorities Train, Seek to Regulate Muslim Women Religious Figures*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.php?showsingle=125102>.

<sup>101</sup> Vandenbrink, Rachel. (2009, August 21). *Asking for Justice*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/women/uyghur-women-08202009140517.html>; 国会中国事务委员会报告 (2009年8月20日). *Xinjiang Authorities Train, Seek to Regulate Muslim Women Religious Figures*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/newsletterListing.php?mode=print&NLdate=20090730&show=RLGN&PHPSESSID=d099ac53dbf0a48211d9f338cb1a73a4>.

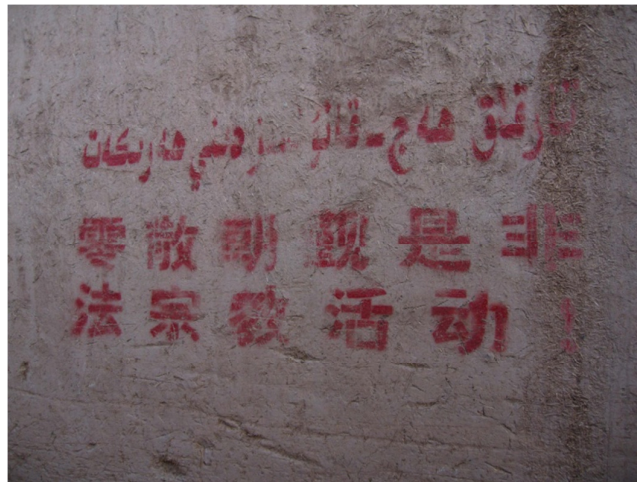
<sup>102</sup> 国会中国事务委员会报告 (2007年4月27日), “*Xinjiang Authorities Tighten Controls Over Muslim Women*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.php?showsingle=139388>.

<sup>103</sup> 中国喀什市 (Kashgar City). (2011, October 24). 喀什市举办“女布维”培训班 (*Kashgar City to Conduct Female Bouvet Training Class*). 参见 <http://www.xjks.gov.cn/Item/19052.aspx>.

“争取指导妇女在宗教活动中的言行”以及“热爱祖国”。<sup>104</sup> 在布维被日益政治化过程中，2012年9月，经过精心挑选、来自东土耳其斯坦的95名布维在北京参加了为期11天的培训，培训主题主要有“十二五”计划以及对东土耳其斯坦农村妇女的“指导”。<sup>105</sup>

## 哈吉

维吾尔穆斯林根本没有朝觐的自由，来完成伊斯兰教的五大天课之一。除了中国伊协组织的昂贵、陪同的朝觐之外，维吾尔穆斯林自己无法去朝觐或“副朝”（一年任意时间去麦加的朝觐）。而精心选拔的少数维吾尔官方哈吉团的成员在出发之前则要接受“爱国教育”的培训。<sup>106</sup>



© Glenn Mott / The New Yorker

2006年9月14日，维吾尔人权项目报道了一个案例：6000多维吾尔人在巴基斯坦拉瓦尔品第市等待沙特签发“副朝”的签证。2006年之前，维吾尔人绕过“只能参加官方朝觐团”的政策而到巴基斯坦的伊斯兰堡申请沙特签证。根据巴基斯坦维吾尔人的说法，伊斯兰堡的沙特大使馆在接到中国政府的要求后，停止对维吾尔人签发签证。在由中国特使和等待签证的维吾尔代表的会面中，他们被要求回国。维吾尔人全项目在2006年9月的报道中指出，“那些没有马上回东土耳其斯坦的人将被停职、退休人员将失去退休金，而那些即无政府工作又没

<sup>104</sup>哈密市政府网 (Kumul City Government Website). 教育和引导“布维”女性，发挥妇女在经济社会中的作用 (*Education and Guidance: “Büwi” Women Show Women Roles in Social-Economy*). 参见 <http://www.xjblk.gov.cn/10038/10038/12594/12596/2012/245005.htm>.

<sup>105</sup>天山网(Tianshan Net). (2012 September 27).新疆优秀村妇代会主任赴京考察学习收获颇丰(*Xinjiang's Outstanding Village Women Substitute Director Hui for a Fruitful Beijing Visit to Observe and Study*). 参见 [http://www.tianshannet.com/news/content/2012-09/27/content\\_7287387.htm](http://www.tianshannet.com/news/content/2012-09/27/content_7287387.htm).

<sup>106</sup> Krishnan, Ananth. (2011, October 29). *China's Uighur Muslims yearn for liberal Hajj regime*. The Hindu. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2580392.ece>;

U.S. Department of State Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor. (2007). *International Religious Freedom Report 2007*. 参见 <http://www.state.gov/j/drl/rls/irf/2007/90133.htm>.



退休金的人则面临着家庭成员被株连的危险。”<sup>107</sup>

在2006年9月16日的一篇新闻报道中，吉达的沙特外交官宣称，“根据沙特法律，大朝和副朝哈吉的签证只在其所在国签发。”<sup>108</sup>然而，10月4日的一篇新闻报道说，沙特在巴基斯坦的大使馆“基于人道原因”而给“数以百计”的维吾尔人签发了签证。<sup>109</sup>这一政策的反复并没有阻止中国对卷入此次事件的维吾尔人进行报复。2007年9月7日，维吾尔人权项目报道了一则有关维吾尔商人和活动人士奥斯曼·阿里罕被中国政府逮捕的消息。阿里罕就是2006年8月在伊斯兰堡沙特大使馆门口组织和抗议、反对沙特拒给维吾尔人签证的组织者之一。阿里罕是中国政府给巴基斯坦政府提供的20名“通缉犯”之一。<sup>110</sup>

自2006年以来，中国对维吾尔人的朝觐监管取得了显著成效。2006年，中国伊协实施两大措施。一是成了一个监管去沙特“大朝”和“副朝”的专门部门。<sup>111</sup>二是和沙特朝觐部签署了一个协议，规定只有那些在北京申请、并且参加了官方朝觐团的人才有可能获得签证。<sup>112</sup>

2007年7月，为了严厉打击未经授权的朝觐，新疆维吾尔自治区公安部门加强了护照管控。<sup>113</sup>中国政府进而没收维吾尔人的护照以及限制维吾尔人申请护照。<sup>114</sup>2007年6月27日，自由亚洲电台报道说，乌鲁木齐和喀什官员确认了中国对维吾尔人护照的没收。一个喀什的官员说，只有那些拥有护照的穆斯林，“尤其是维吾尔人，”是这次运动的征对目标。这位官员补充说，护照回收或注销的目的是为了“阻止人们去朝觐”。<sup>115</sup>一位乌鲁木齐官员这样解释到，“有关部门将管理大家的护照。如果他们要去其他国家，可以再取。政府会返还他们的护照。”<sup>116</sup>但是，在2007年7月20日美联社引述世界维吾尔人大会发言人

---

<sup>107</sup> 维吾尔人权项目(2006年9月14日). *Press Release: Uyghur pilgrims denied Saudi visas in Pakistan*. 参见 <http://uhrp.org/press-releases/uyghur-pilgrims-denied-saudi-visaspakistan>.

<sup>108</sup> Zeenews.com. (2006, September 17). *Chinese not given Haj visas in Pak: Deccan Herald*. 参见 [http://zeenews.india.com/news/newspapers/chinese-not-given-haj-visas-in-pak-deccanherald\\_323173.html](http://zeenews.india.com/news/newspapers/chinese-not-given-haj-visas-in-pak-deccanherald_323173.html).

<sup>109</sup> 美国维吾尔协会 (2006年10月5日), “*Saudi Arabia: Chinese Muslims to get Haj Visas in Pakistan*,” 参见 <http://uyghuramerican.org/old/articles/577/1/SAUDI-ARABIA-CHINESEMUSLIMS-TO-GET-HAJ-VISAS-IN-PAKISTAN/info@uyghuramerican.org>.

<sup>110</sup> 维吾尔人权项目 (2007年7月9日), “*Uyghur detained in Pakistan, at risk of extradition to China*,” 参见 <http://uhrp.org/old/articles/368/1/Uyghur-detained-in-Pakistan-at-riskof-extradition-to-China/index.html>.

<sup>111</sup> 国会中国事物委员会报告(2006年5月30日), “*Islamic Congress Establishes Hajj Office, Issues New Rules*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=53393>.

<sup>112</sup> 国会中国事物委员会报告(2006年12月8日), “*Government Increases Controls Over Muslim Pilgrimages*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=77037>.

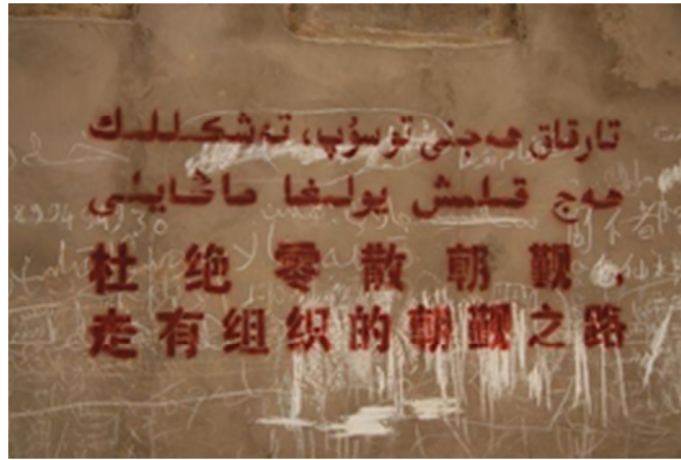
<sup>113</sup> 国会中国事物委员会报告(2007年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007*,” (p. 91), 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>.

<sup>114</sup> U.S. Department of State Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor. (2004 February 25, 2004). *Country Reports on Human Rights Practices*. 参见 <http://www.state.gov/j/drl/rls/hrrpt/2003/27768.htm>.

<sup>115</sup> Guljekre and Mudie, Luisetta. (2007, June 27). *China Confiscates Muslims Passports*. Radio Free Asia. 参见 [http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur\\_passports-20070627.html](http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur_passports-20070627.html); 另见 Clarke, Michael. *Widening the net: China's anti-terror laws and human rights in the Xinjiang Uyghur Autonomous Region*. (2010 July 19). *The International Journal of Human Rights*: 14:4. (Australia: Griffith University). 542-558.

<sup>116</sup> Guljekre and Mudie, Luisetta. (2007, June 27). *China Confiscates Muslims Passports*. Radio Free Asia. 参见 [http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur\\_passports-20070627.html](http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur_passports-20070627.html)

的一份报道中说，“那些想出国的维吾尔人想取回他们的护照，必须提交正式的邀请而且要付多达 50000 人民币（6600 美元或 4780 英镑）的押金。”<sup>117</sup> 这一押金数额是东土耳其斯坦人均生产总值的 2 倍、喀什人均生产总值的 5 倍。



© 看不见的西藏：唯色博客

2007 年新疆没收护照运动是当时新疆党委书记王乐泉在 6 月 18 日的一次反对非法朝觐的讲话发表之后开启的。自由亚洲电台引述“天山网”的一篇题为“加强朝觐管理，维护群众利益”的文章说，“王乐泉强调，要以对党和人民高度负责的态度，进一步加强对朝觐活动的管理，严厉打击非法朝觐的组织者。他说要采取有力措施制止零散朝觐活动并且制定新的朝觐政策。”<sup>118</sup>

根据官方报道，2007 年中国组织了 10000 名穆斯林去朝觐，但是他们面临着诸如出发前学习爱国教育和在麦加不得随意活动的严格限制。<sup>119</sup> 同年，政府没收了大约 2000 多名维吾尔人的护照，而且随意逮捕 50 岁到 70 岁之间的“非法朝觐者”。<sup>120</sup>

在朝觐之前没收护照的政策在 2012 年继续实施。维吾尔人权项目收到未经证实的报告，说警察在乌鲁木齐和伊宁没收护照。根据维吾尔信息员告诉的情况，警察经常搜寻那些持有护照、但未上交的维吾尔人。<sup>121</sup> 乌鲁木齐的维吾尔居民在 2011 年 10 月 29 日在印度报纸的采访中说，“中国伊协基本上不接受维吾尔人的哈吉申请，公安机关最近几个月来基本上停止办理护照。他们说如果没有

<sup>117</sup> 美联社(2007年7月20日). *China prevents Muslim minority from traveling for Hajj*. 参见 <http://www.rn.org/articles/25722/?&place=china-taiwan&section=islam>.

<sup>118</sup> Guljekre and Mudie, Luisetta. (2007, June 27). *China Confiscates Muslims Passports*. Radio Free Asia. 参见 [http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur\\_passports-20070627.html](http://www.rfa.org/english/uyghur/uyghur_passports-20070627.html)

<sup>119</sup> 国会中国事物委员会报告 (2008年10月31日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2008*,” 参见 <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-110hrg45233/pdf/CHRG-110hrg45233.pdf>.

<sup>120</sup> 美国国际宗教自由委员会 (USCIRF). (2009, May). *Annual Report of the United States Commission on International Religious Freedom 2009*. 参见 <http://www.uscifr.gov/images/AR2009/china.pdf>.

<sup>121</sup> Szadziewski, Henryk. (2012, October 28). *Xinjiang ready for the Party's Party*. Uyghurnomics. 参见 <http://uyghurnomics.blogspot.com/2012/10/xinjiang-ready-for-partys-party.html#more>.

‘关系’的话，获得护照去麦加朝觐是不可能的。”<sup>122</sup>

“国民”媒体在 2010 年报道了中国政府对区麦加朝觐的限制，其中包括参加限制性的昂贵官方朝觐团。根据这一报道，官方朝觐的价格约为 30000 元人民币。<sup>123</sup> 即使不顾新疆维吾尔人和汉人之间不公正的巨大收入差，2010 年东土耳其斯坦的人均生产总值才 25057 元人民币。<sup>124</sup> 而 2010 年在维吾尔人聚居区的喀什河和田地区的人均生产总值才分别为 8569<sup>125</sup>元和 5035 元。<sup>126</sup> 一位受访维吾尔人告诉“国民”媒体说，就算你有充裕的钱财，那也无法担保就能参加官方朝觐团，“我有足够的钱支付费用，但是也很难拿到签证，就因为我们是维吾尔人。”<sup>127</sup> 第二个维吾尔受访者告诉“国民”，“在过去的五年了政府管控严厉多了。<sup>128</sup> 另一个维吾尔人告诉《印度教徒报》，“如果我们想参加官方朝觐团，我们得花费 70000 多……即使我们付得起这些钱，我们也不会被批准。”他补充说，“政府从不让维吾尔人单独旅行。所以我们永远无法去麦加。”<sup>129</sup>

维吾尔人权项目在 2010 年进行的研究也论证了那些希望去朝圣的维吾尔人所面临的阻碍。一位 2012 年离开东土耳其斯坦的维吾尔人说，“朝觐对于维吾尔人来说太难。”<sup>130</sup>前文提及的受访伊玛目也说到，即使作为伊玛目，因为他达不到国家要求的标准而无法去朝觐。根据这位伊玛目的说法，他所在的地区每年只有两三个年纪在 70 以上的人去朝觐，这实际上同政府有关 50 岁到 70 岁之间的人可以去朝觐的规定矛盾。尽管他的职位是伊玛目，但这一规定同样适用于他，因为他才三十多，所以他无法去麦加朝觐。这位伊玛目解释到，“很多没有年满 70 岁的伊玛目以官方哈吉团的翻译身材才能够去朝觐；”这位伊玛目说到，他所在地区的老年人递交朝觐申请后，直到去世也没有等来官方朝觐团的挑选。<sup>131</sup> 根据《印度教徒报》，“年龄限制只强加于维吾尔穆斯林，”中国其他地方如云南和

---

<sup>122</sup> Krishnan, Ananth. (2011, October 29). *China's Uighur Muslims yearn for liberal Hajj regime*. The Hindu. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2580392.ece>.

<sup>123</sup> Bardsley, Daniel. (2010, November 12). *China's Muslims join the Haj, at a high cost*. The National. 参见 <http://www.thenational.ae/news/world/asia-pacific/chinas-muslims-join-the-haj-at-a-highcost>

<sup>124</sup> HKTDC Research. (2013, January 3). *Xinjiang: Market Profile*. 参见 <http://china-traderesearch.hktdc.com/business-news/article/Fast-Facts/XINJIANG-UYGUR-AUTONOMOUSREGION/ff/en/1/1X000000/1X06BVVK.htm>.

<sup>125</sup> HKTDC Research. (2011, September 5). *Kashgar (Kashi) (Xinjiang) City Information*. 参见 <http://china-trade-research.hktdc.com/business-news/article/Fast-Facts/Kashgar-Kashi-Xinjiang-City-Information/ff/en/1/1X000000/1X07329L.htm>.

<sup>126</sup> HKTDC Research. (2011, September 5). *Hetian (Xinjiang) City Information*. 参见 <http://china-trade-research.hktdc.com/business-news/article/Fast-Facts/Hetian-Xinjiang-City-Information/ff/en/1/1X000000/1X0732L9.htm>.

<sup>127</sup> Bardsley, Daniel. (2010, November 12). *China's Muslims join the Haj, at a high cost*. The National. 参见 <http://www.thenational.ae/news/world/asia-pacific/chinas-muslims-join-the-haj-at-a-highcost?>

[pageCount=0](#).

<sup>128</sup> 同上。

<sup>129</sup> Krishnan, Ananth. (2011, October 29). *China's Uighur Muslims yearn for liberal Hajj regime*. The Hindu. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2580392.ece>.

<sup>130</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。

<sup>131</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 4 号受访者。

宁夏的回族则不受此限。<sup>132</sup>

维吾尔人权项目和其他机构记录了中国国家和地方层面上在 2010 年对“大朝”和“副朝”的严格限制。2010 年，国家宗教局副局长暗示了对非法朝觐第二轮镇压浪潮。<sup>133</sup> 《印度教徒报》的文章勾勒出国家宗教局在 2010 年 10 月对安排零散朝觐的“非法”组织如何进行了‘调查、指控和抑制；’在乌鲁木齐和喀什噶尔的维吾尔社区，政府树立大幅标语警告当地人避免参加“非法”朝觐。”<sup>134</sup> 2010 年 10 月，国家宗教局的一名官员汇报说，“政府加强了对朝觐团员的控制，即朝觐团员在出发前要进行‘爱国主义’教育、在麦加期间严控他们的行动，以防和“东突势力”或其他“敌对势力”接触。”他还说到政府在竭尽全力制止未经授权的朝觐。<sup>135</sup> 根据学者迈克尔·克拉克的研究，维吾尔哈吉申请人还要给有关部门提供多达 20000 元的费用以避免这些要求。<sup>136</sup> 国家宗教局 2012 年的活动大纲就包括“强化朝觐事物的管理措施”。<sup>137</sup>

2012 年的有关地方政府网站确认了对维吾尔穆斯林朝觐的限制。2012 年 8 月 27 日的一个朝觐申请罗列了一系列满足条件，其中包括“爱国主义”和 25000 元押金。<sup>138</sup> 2012 年 9 月 21 日，阿图什市政府网页上详细描述了市人民法院培训干部和警察以实施对“未经授权”朝觐的执法。<sup>139</sup> 2012 年 5 月 7 日，中国民族宗教网宣布在乌鲁木齐对公众进行有关零散朝觐法规的教育培训，以作为“加强宗教工作”的一部分。根据此文，教育培训将有助于“团结和稳定”以及教导穆斯林远离“宗教极端主义，”而且也可以教育公众，即国家组织的朝觐团可以“确保朝觐者的经济和政治安全。”<sup>140</sup> 2012 年 2 月 22 日，和布克赛尔蒙古自治县出版了当地政府反对零散朝觐工作的策略细节。在对 2011 年包括面对面教育和出

<sup>132</sup> Krishnan, Ananth. (2011, October 29). *China's Uighur Muslims yearn for liberal Hajj regime*. The Hindu. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2580392.ece>.

<sup>133</sup> Chinaislam.net.cn. (2010年10月10日), “2010年度朝觐带队人员、带队伊玛目培训班在兰州举行,”参见 <http://www.chinaislam.net.cn/cms/news/xhwx/201208/31-4841.html>.

<sup>134</sup> Krishnan, Ananth. (2011, October 29). *China's Uighur Muslims yearn for liberal Hajj regime*. The Hindu. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2580392.ece>.

<sup>135</sup> 国会中国事务委员会报告 (2011年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2011*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>. pp. 101-2.

<sup>136</sup> Clarke, Michael, “*Widening the net: China's anti-terror laws and human rights in the Xinjiang Uyghur Autonomous Region*” (2010 July 19), *The International Journal of Human Rights: 14:4*. (Australia: Griffith University). 542-558.

<sup>137</sup> 国家宗教局(2012年1月16日), “国家宗教事务局2012年工作要点,”参见 <http://www.sara.gov.cn/jqgk/ndgzzyd/bs/12100.htm>.

<sup>138</sup> 穆斯林在线 (Muslims Online). (2012, August 27). 克拉玛依区: 中国穆斯林出国朝觐报名排队指南 (*Qaramay District: Chinese Muslims Go Abroad to Register, Line Up, and Guide Hajj*). 参见 [http://www.muslimwww.com/html/2012/zhengce\\_0827/11150.html](http://www.muslimwww.com/html/2012/zhengce_0827/11150.html).

<sup>139</sup> 新疆阿图什市人民法院 (Xinjiang Atush City People's Court). (2012, September 21). 阿图什市人民法院召开制止零散朝觐宣传教育活动 (*Atush People's Court to Convene to Stop Scattered Hajj and Enable Propaganda and Education*). 参见 <http://kzats.xjcourt.org/public/detail.php?id=90>.

<sup>140</sup> 中国民族宗教网 (Chinese People's Religion Online). (2012, may 7). 乌鲁木齐市民宗委组织朝觐政策宣讲活动 (*People in Urumqi City Committee Organizing Hajj Policy Advocacy Activities*). 参见 <http://www.mzb.com.cn/html/node/300186-1.htm>; 有关更多信息, 参考 (China Zhengxie News Agency). (2012, October 25). 有組織朝觐: 讓中國穆斯林的朝觐之路更便利 (*Organizing the Hajj: Permit Chinese Muslim to Conveniently Travel for Hajj*). 参见 <http://cppcc.people.com.cn/BIG5/n/2012/1025/c34948-19377609.html>.

版相关材料在内的策略工作进行总结之际，这一工作报告对 2012 年的提出了如下规划：“以严厉执法来强化对零散朝觐的管理，加强“非法朝觐”危害的教育，和教职人员、各级机构以及爱国宗教人物通力合作来确保对朝觐习俗、条件和要求的“正确”解释。”<sup>141</sup> 在 2013 年的工作计划中，国家宗教局将以新的立法形式来监管朝觐作为首优先任务。<sup>142</sup>

## 宗教教育

英国学者臧小伟在 2012 年的一篇文章中写道，“中国政府控制着教育系统，在学生中间以无神论教育在取代伊斯兰教育。所有在正规学校接受教育的学生被灌输，无神论是科学和进步的意识形态：科学式真理，包括伊斯兰教在内的宗教则是迷信。”<sup>143</sup>在引述富勒和李普曼的文章后，臧小伟补充说，由于中国政府的这种方法，“很多维吾尔家长开始担心‘他们的孩辈以及孙辈无法以他们的传统方式来信奉伊斯兰教。他们当中的绝大部分人担心自己的后代将被缺乏真正信仰的中国文化的物质主义所导引从而偏离祖先的信仰。’”<sup>144</sup>

在国家教育系统内推行无神论并不表示中国当局可以容忍学校之外的宗教教育。维吾尔人权项目和其他人权组织记录了在国家机构之外对维吾尔人伊斯兰信仰的系统性的迫害，以及对那些在官方视野之外实践伊斯兰教的学生和老师实行的严厉惩处的人权侵犯。

维吾尔人权项目访谈的一位维吾尔中年男子声言，根据他知道的信息，由于国家无处不在的监控系统，在喀什存在的结构化的民间宗教学习班被彻底消失。他补充说，尽管对维吾尔年轻人的宗教教育的管制及其严酷，但是穆斯林经师门秘密地走家串户、为个人或小群体授课。<sup>145</sup> 在哈密地区，维吾尔人权项目访谈的伊玛目证实了对穆斯林孩童施教的地下授课班的存在。在访谈中，这位伊玛目说在他从 2003 年到 2008 年的任职期间，他在国家不允许的情况下，秘密地去家里为 8 到 10 个孩童授课。当地官员曾告诫他不要在当地给孩童提供宗教教育。<sup>146</sup>

一位维吾尔妇女告诉维吾尔人权项目研究人员，她在 2011 年因为教授伊斯兰教而受到警察持续不断的骚扰。她来自和田，后搬到乌鲁木齐。在 2008 年，她开始给邻里朋友包括孩童教授伊斯兰教。她在一个朋友的家里基本上教授《古兰经》。2009 年 8 月，她被警察以进行“非法”宗教活动为由被拘捕，并在一个拘留中心的地下室被关押三天。她的家人为了让她获释，给警察付了数目不详的

---

<sup>141</sup> XJHBK. (2012, February 22). 和布克赛尔县民宗委2011年制止零散朝觐工作总结及2012年工作安排 (In 2011, Hoboksar County Commission Stop Sporadic Hajj by Summarizing Work in Time for 2012Work Arrangements). 参见 <http://www.xjhbk.gov.cn/Article/ShowArticle.aspx?ArticleID=40492>.

<sup>142</sup>国家宗教事务局 (State Administration for Religious Affairs of P.R.C.). (2013, January 18). 国家宗教事务局 2013年工作要点 (State Administration for Religious Affairs 2013 Points). 参见 <http://www.sara.gov.cn/xwzx/xwj/18853.htm>.

<sup>143</sup> Zang Xiaowei. (Summer 2012). *Uyghur Islamic Piety in Ürümqi, Xinjiang*. Chinese Sociological Review: Vol. 44, No. 4. 88-100.

<sup>144</sup> 同上。

<sup>145</sup>维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。

<sup>146</sup>维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 4 号受访者。



钱财。获释以后，她感觉乌鲁木齐不再安全并返回和田，可是在和田，她遭受了警方更为严厉的骚扰。她于是重返乌鲁木齐，但在 60 周年“十一”国庆之前被警察逮捕。她被审讯 7 日，期间，警察经常用木棍暴打她。这次她的父母给乌鲁木齐警方支付了 50000 到 60000 元人民币（合美元 7813 到 9375）才使她获释。她获释的条件是：以后不得戴盖头而且不得参加两人以上的任何聚会。2010 年 4 月，她参加了一个秘密的宗教聚会后被警察突查。参加聚会的全部六个人被分别关押而且被整夜审讯。受访者拒绝透露她这次的拘捕情况以及她如何获得释放的信息。<sup>147</sup>

**个案研究：**2009 年 7 月 15 日，当局在伊宁市达达木图乡以未经政府批准、私自教授宗教为由逮捕了赛梯瓦尔迪·哈西姆（40 岁）、他的儿子嘎西姆江·赛梯瓦尔迪以及他的外甥阿布杜热合曼·奥斯曼江。

但是，伊宁市法院审判期间从未说明赛梯瓦尔迪·哈西姆的罪名，当地政府也拒绝透露有关信息。

2010 年 6 月 7 日，自由亚洲电台报道了一则消息，就巴楚县的 30 多名妇女因为参加“非法”《古兰经》学习班而被当局处以 500 到 5000（80 到 800 美元）元的罚款。这些妇女被要求签下以后不得参加类似活动的保证书。其中两位妇女被囚禁。<sup>148</sup> 自由亚洲电台在一个月前报道了伊宁市附近布拉格达达木图村土尔浑·波拉特女儿被捕的消息。他的女儿在村子里组织妇女学习讨论宗教。她于 2009 年 9 月被捕并被转移到乌鲁木齐附近关押。对她的正式指控到目前为止而不得而知。<sup>149</sup>

2012 年 5 月，喀什的 9 位维吾尔青年因为参加“非法”宗教学校或宗教学习而被当局判处长期徒刑。根据官方的《喀什日报》的报道，萨迪克·库尔班因为传播“宗教极端思想和煽动‘圣战’”的煽动分裂罪而被判处长达 15 年的徒刑。《喀什日报》报道说，萨迪克·库尔班在家中私设功能齐全的地下讲经点，从全疆招募包括孩童在内的学经人员多达 86 名。<sup>150</sup>

维吾尔人权项目在 2012 年的访谈中获知，1995 年在疏附附近阔干村有一位教师被殴致死。这位名乌玛尔·卡日的教师给年轻人教授《古兰经》和其他宗教知识。他因此而被捕，维吾尔人权项目的受访者目睹了乌玛尔·卡日在居留中心被殴致死。这位受访者透露，其中涉案警察就包括一名叫哈希姆的喀什警察，这个警察现在新疆公安厅任职。受访者还透露，另一名卷入殴打的警察也是喀什

<sup>147</sup> 维吾尔人权项目 2011 年访谈。

<sup>148</sup> He Ping. (2010, June 8). *Police Rain Quran Group*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/raid-06082010112725.html>.

<sup>149</sup> 自由亚洲电台 (2010年5月13日). *Bulaqdamtu kentidiki turghan polatning 4 perzenti tutqun qilinghan*. 参见 [http://www.rfa.org/uyghur/xewerler/tepsili\\_xewer/guljida-tutqun-05132010202025.html/story\\_main?encoding=latin](http://www.rfa.org/uyghur/xewerler/tepsili_xewer/guljida-tutqun-05132010202025.html/story_main?encoding=latin).

<sup>150</sup> Olesen, Alexa. (2010, June 6). *Chinese Police Rain Religious School; 12 Kids Hurt*. Associated Press. 参见 <http://bigstory.ap.org/article/chinese-police-raid-religious-school-12-kids-hurt>.

的，叫沙曼。<sup>151</sup>

**个案研究：**2005年8月1日，新疆维吾尔自治区当局拘捕了一位宗教教师阿米娜·穆民西和她的37个学生。当她在托义普的家中正给7到20岁的青年人教授《古兰经》时，警察突然闯入。穆民西被指控“拥有非法宗教出版物和反动历史材料”并且据报道被阻止聘请律师。很多孩童后来交付了800到1200美元的罚款之后被释放。穆民西目前的处境和审判信息未知。

除了宗教学习的老师和组织者，中国当局持续地镇压宗教学班的学生。根据维吾尔人权项目在2008年获得的信息，在库车和喀什袭击事件发生后，在云南跟随一位回族穆斯林学习宗教的160多名维吾尔学生被新疆派出的警察逮捕。这些从8岁到14岁之间的孩童被带回乌鲁木齐后关押在八家户监狱。当孩童的家长前来要求释放他们的孩子之后，其中10名每人缴纳了20000元钱后被释放。警察告诉剩下的150名孩子的父母，他们的孩子因为参加“非法”宗教活动将被法院审判。<sup>152</sup>

根据自由亚洲电台2012年11月20日的一篇报道，2012年4月在于田县14岁到17岁之间的六位维吾尔少年因为在放学以后学习《古兰经》而被捕。根据一位维吾尔信息员对自由亚洲电台提供的消息，这些少年在逮捕之后分别被判处8到14年的有期徒刑并且在阿克苏和叶尔羌的监狱服刑。<sup>153</sup>

根据海外媒体的报道，在库尔勒有一个11岁叫密尔扎黑德·阿曼拉乎·沙赫亚力因为学习礼拜和《古兰经》而于2012年5月20日被捕后死亡。他的老师和另外两个学生也一起被捕。密尔扎黑德的母亲力兹宛·古丽观察到儿子身上明显的折磨伤痕。而这同警方有关其儿子是拘捕期间自杀死亡的说法相矛盾。警察禁止力兹宛·古丽对外说出此事并且要求她速葬儿子的尸体。密尔扎黑德的父亲居住在海外，并且最近为力兹宛·古丽、密尔扎黑德以及另外一个孩子办理了在土耳其的居留证。但是中国政府通过没收他们三人的身份证和禁止办理护照来阻止他们出国。<sup>154</sup>

中国警察经常拘捕乌鲁木齐的一个经常在新浪微博上发布密尔扎黑德消息的维吾尔居民帕米尔·亚辛。中国政府援引《治安管理处罚法》第47条、以亚辛发布“虚假信息”而对其处以15天的行政拘留。这一条例允许当局可以对那些“煽动民族仇恨、民族歧视，或者在出版物、计算机信息网络中刊载民族歧视、侮辱内容的”的人可以不经审判而最多可以拘留15天。据说警察也因为向

<sup>151</sup> 维吾尔人权项目2012年第6号受访者。

<sup>152</sup> 维吾尔人权项目报告(2008年9月4日)。A “Life or Death Struggle” in East Turkestan: Uyghurs face unprecedented persecution in post-Olympic period; 维吾尔人权项目2012年访谈第2号受访者(确认了有关云南学生的细节)。

<sup>153</sup> Turdush, Rukiye. (2012, November 30). A Muslim Divide in China. 自由亚洲电台, 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/hui-11302012172354.html>.

<sup>154</sup> Lipes, Joshua. (2012, June 4). Death in Detention Draws Denigration. 自由亚洲电台, 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/death-06042012180843.html>.

外国媒体透露消息而拘捕了密尔扎黑德的叔叔。<sup>155</sup>

2012年6月警方在和田地区对宗教学校的一次扫荡行动中伤害了12名维吾尔儿童的事件表明中国对政府管控之外宗教活动镇压的凶残程度。根据中国的官方媒体报道，警方对“非法宗教学校”的扫荡导致数十名学生、学校员工和三名警察受伤。<sup>156</sup>

根据世界维吾尔代表大会的信息，这一被扫荡的学校在位于北京路和党校旁边的一栋六层建筑的第五层。世界维吾尔代表大会通过当地信息了解到，当警察开始扫荡时，他们首先向学校发射催泪瓦斯，使老师和学生惊恐万分。随后，警察开始扫射，至于警察使用的武器种类和扫射目标还不清楚。然后警察对学生拳打脚踢，大打出手，以至于引起路人的抗议。当地维吾尔人深信警察为了掩盖其暴行而编造说，学校老师在里面放置了爆炸装置。<sup>157</sup>

**个案研究：**中国当局在2008年3月到6月期间在伊犁哈萨克族自治州的伊宁和尼勒克县拘捕了12名教授伊斯兰教的维吾尔男子。伊犁中级人民法院援引《刑法》第103条的规定，指控这些维吾尔人煽动、组织、“分裂国家罪”而处以从三年到无期徒刑不等的判刑。这些人包括：卖尔丹·赛义德坤（无期徒刑）、艾哈迈德·艾迈特（10年）、阿布杜加利利·阿布杜乎普尔（6年）、阿布杜李提普·阿布力密德（6年）、茂兰江·艾哈迈德（10年）、库尔班江·赛买特（10年）、多尔坤·尔里肯（10年）、乌玛尔江·买买提（10年）、穆塔利普·肉孜（6年）以及吾布尔·嘎西姆（3年）。

根据世界维吾尔代表对维吾尔知情者的访谈，在此次行动结束后，共有47名维吾尔人、其中包括10名妇女被捕而且被指控拥有非法宗教出版物和扰乱社会秩序。中国的官方报道宣称此次行动中从“非法教师”手中解救出54名儿童。<sup>158</sup>值得注意的是，没有任何暗示说这些孩子在这个学校学习是没有得到父母同意的。鉴于没有其他途径接受伊斯兰信仰的教育，很多维吾尔父母只好送孩子去地下经堂学习。<sup>159</sup>

中国当局经常在东土耳其斯坦发动教育运动反对宗教，尤其是在官方学校系统内。2009年，国会中国事务委员会列举了发生在伊宁市和邻近喀什的巴楚

<sup>155</sup> Abdilim, Mihray and Mamatjan Juma. (2012, June 5). *Uyghur Detained Over Tweets*. 自由亚洲电台, 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/pamir-yasin-06052012181049.html>.

<sup>156</sup> 维吾尔人权项目报告 (2012年6月6日). *Raid on Hotan religious school reflects brutality of official Chinese policies amid crackdown on religion in East Turkestan*. 参见 <http://uhrp.org/press-release/raid-hotan-religious-school-reflects-brutality-official-chinese-policies-amid>.

<sup>157</sup> 同上。

<sup>158</sup> Shao Wei. (2012, June 6). *Kids in illegal Xinjiang missionary spot rescued*. “中国日报,” 参见 [http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-06/06/content\\_15480602.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2012-06/06/content_15480602.htm).

<sup>159</sup> 维吾尔人权项目报告 (2012年6月6日). *Raid on Hotan religious school reflects brutality of official Chinese policies amid crackdown on religion in East Turkestan*. 参见 <http://uhrp.org/press-release/raid-hotan-religious-school-reflects-brutality-official-chinese-policies-amid>; Olesen, Alexa. (2010, June 6). *Chinese Police Raid Religious School; 12 Kids Hurt*. Associated Press (AP). 参见 <http://bigstory.ap.org/article/chinese-police-raid-religious-school-12-kids-hurt>.



县进行的国家反“非法”宗教教育的行为。<sup>160</sup> 在伊宁市，这样的运动目的是为了在少数民族妇女、青年和少年之间“弱化宗教意识，强化文明健康的生活。”<sup>161</sup> 2011年12月15日，“德国之声”报道了在伊宁市的高中教育这些社会群体强化了如何理解“非法”宗教表述的教育。<sup>162</sup>

学者赫斯注意到在东土耳其斯坦，那些宣扬无神论价值和宗教教育危害的教育运动遍及所有适龄上学儿童：

“中共开展的各种讲座提升无神论教育，通过各种反宗教‘教育材料’、读本、以及电视节目来宣扬那些阻止非法经师说教、组织修建非法清真寺干部的‘英雄’党员事迹。这些党员导引大家参观当地景点或去北京，来代替去苏菲陵墓或朝觐。除了禁止党员新教，中国在官方学校和大学推行各种反宗教的教育讲座或授课，同时禁止年轻人学习或遵奉宗教，其中包括合法注册宗教组织举行的活动……反宗教教育在学校是常态的。只要研究一下新疆的学校课本，就可以看出这些课本明确指出，学生不能自由信封宗教而‘少年则必须成为无神论者’。这些征对年轻人的种种措施的目的在于教育年轻一代进行世俗、“现代”的思考，而且也为了培养摒弃宗教的未来领导阶层。”<sup>163</sup>

致力于清除“非法”宗教说教的教育活动在2012年遍布整个地区：在乌鲁木齐由妇联进行，<sup>164</sup>在巴音郭楞蒙古族自治州的轮台县由县共青团下属的教育科学技术部进行，<sup>165</sup>在乌鲁木齐新疆林业大学，<sup>166</sup>在和田由党委牵头、共青团组织，<sup>167</sup>乌鲁木齐还有三级院校内实施。<sup>168</sup> 有关伊宁信息，见附录图像1。

---

<sup>160</sup> 国会中国事务委员会报告 (2009年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009*,” 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>.

<sup>161</sup> 同上。

<sup>162</sup> 皮埃尔 (Pierre). (2011, December 15). 伊宁市一街道发起“淡化宗教意识”运动 (*Ghulja City Streets Launch “Play Down Religious Awareness” Campaign*). 参见 <http://www.dw.de/伊宁市一街道发起淡化宗教意识运动/a-15604322>.

<sup>163</sup> Hess, Stephen E. (2009). *Islam, Local Elites, and China’s Missteps in Integrating the Uyghur Nation*. *Journal of Central Asian and Caucasian Studies*, 4:7 (July 2009).

<sup>164</sup> 徐洁 (Xu Jie). (2012, June 28). 地窝堡乡司法所举行“反对非法宗教”教育讲座 (*Dewobaopu Town Judicial Administration Held a “Oppose Illegal Religion” Education Meeting*. *Xinjiang Peace*). 参见 <http://www.xjpeace.cn/html/wlmqpaw/20120628/20120628190999.html>.

<sup>165</sup> HLJ. (2012, September 11). 新疆轮台县一小开展抵御非法宗教教育宣讲活动 (*Luntai County, Xinjiang Against Illegal Religious Education Activities*). 参见 [http://hlj.wm616.cn/s\\_hdzs.asp?id=79661](http://hlj.wm616.cn/s_hdzs.asp?id=79661).

<sup>166</sup> 新疆维吾尔自治区林业学校 (Xinjiang Uyghur Autonomous Region Forestry School). (2012, November 22). 我校举行抵御和防范宗教进校园渗透主题教育报告会 (*Our School Campus Report on Resisting and Preventing Religious Topics Education*). 参见 <http://www.xjlyxx.com/list.asp?id=583>.

<sup>167</sup> 新疆共青团 (China Communist Youth League Xinjiang Committee). (2012, September 23). 和田地区“六项举措”开展制止非法宗教宣讲教育工作 (*In Hetian Prefecture Uses “Six Steps” to Suppress Unlawful Preaching of Religious Education*). 参见 <http://www.xjqqt.org/hm/xintuankuaxun/20120923/38971.html>.

<sup>168</sup> 新疆维吾尔自治区粮食局 (Xinjiang Uyghur Autonomous Region Grain Bureau). (2012, October 25). 学校师生参加抵御宗教渗透校园专题宣讲报告 (*Campus Report on School Teachers and Students Resisting Religious Preaching and Infiltration*). 参见 <http://www.xjgrain.gov.cn/info/news/neirong/5307.htm>.

## 宗教出版物

作为反对恐怖主义、极端主义和分裂主义“三股邪恶势力”的部分努力，中国当局在东土耳其斯坦也禁止宗教出版物。对政府视线之外宗教书籍的控制不但表明了中国政府如何试图控制宗教著述中的信息，而且也表明政府试图控制在面临极端宗教教育迫害情景中私下依然坚持习学伊斯兰。<sup>169</sup>

2005年7月和8月，政府以“拥有非法出版物”而拘捕了200多维吾尔穆斯林，以此作为打击极端主义的一部分措施。<sup>170</sup>其中包括“拥有非法宗教材料和反动历史资料”的一位教师和她的学生，以及一些持有非官方出版的宗教书籍的人们。<sup>171</sup>

2011年的前11个月里，在173万份非法出版物中，中国政府在东土耳其斯坦没收了“6999分‘非法政治出版物’和11580份‘非法宗教出版物’。”<sup>172</sup>仅2006年2月，政府在乌鲁木齐没收了“非法出版”的含有宗教内容的350份小册子。<sup>173</sup>同月，官方媒体报道说，新疆政府在过去的一年里没收了“含有法轮功等“封建迷信”内容的非法出版物达9860份”。<sup>174</sup>

中国政府将非法宗教出版物当作“扫黄打非”运动的一部分而予以镇压。<sup>175</sup>对出版物的压制是从2006年的“扫黄打非”运动开始的。将宗教出版物纳入此类运动表明了中国官员缺乏严重的敏感性，将两者混为一谈也说明中国政府在东土耳其斯坦将宗教对社会的危害视同色情危害。<sup>176</sup>

2007到2008年期间，政府持续地将非法宗教出版物当作“扫黄打黑”运动的一部分而持续进行镇压。另外，新疆当局宣布对邻近学校的书店、报刊亭、

---

<sup>169</sup>中国网 (China Org). (2001, April 24). *Committee to Spread True Koran*. 参见 <http://www.china.org.cn/english/2001/Apr/11716.htm>.

<sup>170</sup> 国会中国事务委员会报告 (2005年10月11日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2005*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt05/CECCannRpt2005.pdf>.

<sup>171</sup> 国会中国事务委员会报告 (2007年10月10日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2007*” (p. 98),参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt07/CECCannRpt2007.pdf>.

<sup>172</sup> 国会中国事务委员会报告 (2008年2月19日), “*Xinjiang Government Strengthens Campaign Against Political and Religious Publications*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.php?showsingle=102232>.

<sup>173</sup> 国会中国事务委员会报告 (2006年9月20日), “*Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2006*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt06/CECCannRpt2006.pdf>; 另见李琴 (Li Qin). (2008年2月15日). 乌鲁木齐市打击民族语言出版物市场非法活动 (*Combat Illegal Activities Such as Ethnic Language Publications Market in Urumqi*). 天山网 (Tianshan Net). <http://www.ts.cn/GB/channel3/98/200602/15/227487.html>.

<sup>174</sup> 国会中国事务委员会报告 (2006年3月28日), “*Xinjiang Cracks Down on “Illegal” Religious Publications*,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.php?showsingle=42738>.

<sup>175</sup> China Intellectual Property Rights Protection Website (IPR in China). (2007, June 4). *Xinjiang: Workshop on anti-pornography and illegal publications held*. 参见 [http://www.chinaipr.gov.cn/newsarticle/news/local/200706/232782\\_1.html](http://www.chinaipr.gov.cn/newsarticle/news/local/200706/232782_1.html).

<sup>176</sup> 自由亚洲电台 (2008年4月1日), “*Uyghurs: China’s anti-porn campaign in Xinjiang*,”参见 <http://www.rfaunplugged.org/2008/04/01/uyghurs-chinas-anti-porn-campaign-in-xinjiang/>.

音响产品以及其他摊点实施监督。<sup>177</sup>

尽管官方对 2007 年收缴的非法出版物没有分类，但 182 万份的非法出版物总数超过了 2006 年。<sup>178</sup> 2008 年收缴的非法出版物达 877193 份，同样有关非法宗教出版物没有分列出来。2007 年，乌鲁木齐销毁了 25000 分所谓的“非法”宗教出版物。此外，2007 年，在昌吉和哈密分别有 135 和 32 份非法出版物被收缴。<sup>179</sup> 2008 年，中国当局在阿图什没收了含有宗教内容的各类图片；<sup>180</sup> 同年，政府在克拉玛依市禁绝有关伊斯兰教的书籍，其中包括《圣教真相》和《正道召唤》等书籍。政府在当地书摊书店全面查禁上述书目。<sup>181</sup>

2008 年 3 月 27 日，自由亚洲电台报道了新疆宣传部部长李屹宣布在全疆展开为期百天的“扫黄打非”工作。在开幕会议上，李屹宣称要强化镇压“含有宗教和政治的非法出版物”。<sup>182</sup>

2009 年，中央政府启动一项由新疆牵头、跨省份的专项打击行动，目的是杜绝“三股邪恶势力”出版物。一个官方媒体报道说，新疆自治区的党和政府发动了征对“三股邪恶势力”分开的“反动”资料和“非法”政治和宗教出版物的“严打”运动，而这正是 2009 年以来地区审查运动的重点。<sup>183</sup> 2009 年，在打击“非法”宗教活动和整顿“文化市场”运动中，乌鲁木齐和田政府收缴了大量“非法”宗教出版物。<sup>184</sup>

2010 年 7 月，新疆自治区新闻出版局要求下半年深化出版审查工作，重点是严厉打击由“三股邪恶势力”出版和分发的“非法”政治和宗教出版物。自由亚洲电台披露了在这一反对“非法”宗教出版物行动中的逮捕情况和没收情况。2010 年 12 月 3 日的一篇报道详述了五名维吾尔人因为“录制、传播宗教教育光盘”而在阿合奇县被捕。此次逮捕时在整个地区强化出版审查的背景下发生的，它见证了喀什和邻近的叶尔羌地区维吾尔语书店、打印商店的关闭。世界维吾尔代表大会发言人补充说，警察在喀什地区迫使维吾尔语打印商店和音像制作商店

---

<sup>177</sup>国会中国事务委员会报告(2009年3月30日), “Xinjiang Authorities Block, Punish Free Expression,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=119624>.

<sup>178</sup>国会中国事务委员会报告 (2008年2月19日), “Xinjiang Government Strengthens Campaign Against Political and Religious Publications,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/newsletterListing.phpd?mode=print&NLdate=20080229&show=XINJ&HPSESSID=2597524ebf2d7524799cfccfaffb7f4c>.

<sup>179</sup>国会中国事务委员会报告(2008年2月19日), “Xinjiang Government Strengthens Campaign Against Political and Religious Publications,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=102232>.

<sup>180</sup>国会中国事务委员会 (2008年10月31日), “Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2008,”参见 <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-110hhrg45233/pdf/CHRG-110hhrg45233.pdf>.

<sup>181</sup>国会中国事务委员会 (2009年10月10日), “Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009,”参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>.

<sup>182</sup> 同上。

<sup>183</sup> 国会中国事务委员会 (2010年10月10日, “Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2010,” (p. 206). 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt10/CECCannRpt2010.pdf>.

<sup>184</sup> 同上。

签署“责任协议书，”如果他们的生意涉及“非法”业务，那么他们将被严惩。<sup>185</sup>

**个案研究：**2010年10月1日，当局在石河子市逮捕了一对父子：卡哈尔·曼苏尔和穆哈迈迪·吐尔逊。石河子市中级人民法院于2011年4月42日以收藏和传播“非法宗教出版物”为由判处他们三年徒刑。但实际上，所谓的非法出版物却是经政府批准的和注解的《古兰经》。当地居民认为他们被惩处是因为曼苏尔拒绝遵从政府要求将政府文件带入他掌教的清真寺。至于他们是否已经服刑还不得而知。

自由亚洲电台在2011年2月28日报道了在维吾尔人经常光顾的乌鲁木齐二道桥市场对“非法”出版物和音像产品的查处。一位23岁的商贩因为同“非法”DVD相关联而被逮捕。<sup>186</sup>自由亚洲电台也报道了在和田地区对一个维吾尔人因为“传播”非法出版物而被判处十年徒刑。这一判刑事件在维吾尔人权项目对一位与此事件有关的人员的访谈和《环球时报》2013年1月4日的一篇报道所证实。<sup>187</sup>自由亚洲电台在2012年8月8日的一篇报道指出，“在官方媒体网络上罗列了4起“非法宗教活动”，与其相关的非法宗教出版物有187份出版物和35个光盘。”<sup>188</sup>喀什州网站在2012年6月18日报道了萨迪克·库尔班在叶尔羌被喀什市中级人民法院判处15年的尤其徒刑，罪名包括同非法宗教活动、包括非法散发非法出版物在内的一系列指控。<sup>189</sup>

对“非法”宗教出版物的严打和持续的“扫黄打非”运动很显然是在新任新疆党委书记张春贤的一次讲话之后展开的。在这次讲话中，张春贤要求“充分认识新疆反分裂斗争的长期性、尖锐性和复杂性，牢固树立“稳定压倒一切”的思想，坚持先发制敌的方针，全面做好防范和打击工作，依法严厉打击形形色色的民族分裂势力、宗教极端势力、暴力恐怖势力。”<sup>190</sup>

<sup>185</sup> Qiao Long. (2012年12月3日). *Crackdown Launched in Xinjiang*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/separatism-12032010123747.html>.

<sup>186</sup> Qiao Long. (2011, February 28). *Uyghurs Targeted Amidst Reform Call*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/reform-02282011114853.html>; 另见UCATV. (2012年2月21日). *2011年乌鲁木齐“扫黄打非”十大案件 (In 2011, Ten Anti-Pornography Cases in Urumqi)*. 参见 <http://www.ucatv.com.cn/html/news/9/201202/21-160829.html>.

<sup>187</sup> 自由亚洲电台(2012年6月19). 维吾尔人售宗教刊物判十年 世维会批评当局镇压 (*Uyghur Sold Religious Publications and Sentenced to Ten Years, World Uyghur Congress Criticize Repressive Authorities*). 参见 <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/w-06192012101735.html>; 第5位受访者; “环球时报”(2013年1月4日). *45 mln illegal publications confiscated in China*. 参见 <http://www.globaltimes.cn/content/753677.shtml>.

<sup>188</sup> 自由亚洲电台, Hai Nan. (2012, August 8). *No Respite in Ramadan Controls*. 参见, <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/uyghur-08082012140933.html>

<sup>189</sup> 喀什地区中级人民法院 (Kashgar People's Court). (2012, June 8). 我区两级人民法院公开宣判一批涉非法宗教活动和非法宣传品案件 (*Two District-Level People's Court Publicly Pronounced a Number of Cases Involving Illegal Religious Activities and Illegal Advertisements*). 参见 <http://kszy.xjcourt.org/public/detail.php?id=240>.

<sup>190</sup> 法新社. (2010, May 10). *New Xinjiang boss vows crackdown on separatism*. 参见 [http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5hWbKhi0FMzwdH7xM\\_ONEFnyT58A](http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5hWbKhi0FMzwdH7xM_ONEFnyT58A).

**个案研究:** 2011年3月29日,自由亚洲电台报道了国家公安人员于2011年3月在石河子市拘捕了买买提·热伊穆和买买提·萨迪克父子,理由是怀疑分发“非法宗教出版物”。所谓的“非法宗教出版物”是他们放在家里、用以馈赠亲友的宁夏出版的电子版《古兰经》。据报道,公安部门拒绝了其家人要求他们状况的要求。目前,他们的下落和状况未知。

在2011年,作为“扫黄打非”的一部分,新疆交通厅“调查和起诉了20多起有关‘非法出版物’的案件,其中包括‘4386’份非法宗教出版物。”<sup>191</sup>阿克苏州在2012年销毁了包括《古兰经》和其他宗教读物在内的被的大约13000份非法出版物。1600多学生和教师被动员起来参观销毁活动。

中国的官方媒体暗示了在东土耳其斯坦打压“非法”出版物的深度和广度。维吾尔人权项目对2012年官方网站报道的初步研究就已证明了打击“非法”出版物行动之泛滥。下列城市在2012年都记载了某种形式的打击行动:吐鲁番、<sup>192</sup>哈密、<sup>193</sup>乌苏、<sup>194</sup>阿克苏、<sup>195</sup>沙雅、<sup>196</sup>博尔塔拉、<sup>197</sup>察布查尔、<sup>198</sup>伽师县、<sup>199</sup>克孜

<sup>191</sup> 国会中国事务委员会报告(2011年12月16日). *Local Officials in Xinjiang Continue Curbs Over Religious Practice*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=166663>.

<sup>192</sup> 吐鲁番工商行政管理局(Turpan City Industry and Commerce Bureau). (2012, June 28). 吐鲁番市工商局大河沿工商所积极做好反对非法宗教活动抵制非法宗教极端宣讲活动 (*Turpan City Industry and Commerce Bureau, Specifically Daheyan Industry and Commerce, Actively Fight Against Preaching Illegal Extremist Religious Activities*). 参见 <http://tlf.xjaic.gov.cn/gsd/201206/7722.html>.

<sup>193</sup> 哈密市人民政府网站(Hami City People's Government Website). (2012, October 16). 市文体广新局召开“两查一打”专项行动动员部署大会 (*Xinjiang Literary Market Commission to Convene "Two Dozen Investigation" Special Operation to Mobilize and Deploy General Meeting*). 参见 <http://www.xjhm.gov.cn/10038/10038/12594/12596/2012/252731.htm>.

<sup>194</sup> 中国文明网(Chinese Culture Website). (2012, November 29). [新疆]乌苏市思想道德教育和精神文明建设深入推进(*[Xinjiang] Wusu City Teach Ideology, Morality, and Spiritual Culture to Build a Thorough Drive*). 参见 [http://xj.wenming.cn/wmbb/201211/t20121129\\_959896.shtml](http://xj.wenming.cn/wmbb/201211/t20121129_959896.shtml).

<sup>195</sup> 阿克苏市交通局(Aksu Traffic and Communication Bureau). (2012, March 21). 关于成立阿克苏市交通运输局打击政治性、宗教类非法出版物和反动宣传品专项行动领导小组的通知 (*Aksu City Establishes a Traffic and Communications Bureau to Combat Political and Religious Illegal Publications and React to Special Propaganda Operation Lead Group's Notification*). 参见 [http://www.akss.gov.cn/childsite/KA049/index.php?option=com\\_content&view=article&id=937:2012-03-21-02-31-55&catid=62:2009-04-21-04-45-53&Itemid=59](http://www.akss.gov.cn/childsite/KA049/index.php?option=com_content&view=article&id=937:2012-03-21-02-31-55&catid=62:2009-04-21-04-45-53&Itemid=59); 阿克苏市交通局(Aksu City Education Bureau). (2012, June 25). 阿克苏地区教育系统七举措抵制宗教向校园渗透 (*Aksu Prefecture Education System has Seven Initiatives to Resist Religious Infiltration on Campus*). 参见 <http://jyj.aks.gov.cn/page.asp?id=889>.

<sup>196</sup> 阿克苏党建网(Aksu City Party Construction Website). (2012, August 31). 沙雅县以现代文化为引领加强意识形态工作打牢长治久安基础 (*Shaya County Modern Culture Meant for Reinforcing Work Ideology and Build Long-Term Peace and Stability*). 参见 <http://aks.xjkunlun.cn/aks.xjkunlun.cn/zt/aksdj/2012/3281920.htm>.

<sup>197</sup> 俞莉霞(Yu Lixia). (2012, October 10). 博州多举措加强“扫黄打非”监管工作 (*Bozhou Initiatives Strengthen "Anti-Pornography" Supervision Work*). Xinjiang Peace. 参见 <http://www.xjpeace.cn/html/bzpaw/20121010/20121010161655.html>.

<sup>198</sup> 李鹏(Li Peng). (2012, July 5). 察布查尔县坚持先行先试强化宗教事务管理 (*Qapqal County Persevere with First Try to Strengthen the Management of Religious Affairs*). 新疆党建网(Xinjiang Party Construction Website). 参见 <http://www.xjkunlun.cn/fwqz/2012/2453484.htm>.

<sup>199</sup> 徐洁(Xu Jie). (2012, July 13). 伽师县法院党组深入开展创先争优活动(*Peyziwat County Court Party Leadership Thoroughly Began Early Excellent Activities*). Xinjiang Peace. 参见 <http://www.xjpeace.cn/html/kspaw/20120713/20120713182537.html>.



勒苏、<sup>200</sup>喀什噶尔、<sup>201</sup>乌鲁木齐、<sup>202</sup>伊宁、<sup>203</sup>库车、<sup>204</sup>柯坪县<sup>205</sup>等其他城市或地区。自由亚洲电台在 2013 年 3 月 7 日的报道引述了维吾尔人的第一手资料，揭示了公安部门在整个地区对非法宗教出版物的持续打击。<sup>206</sup>

## 莱迈丹斋月

在东土耳其斯坦，对维吾尔穆斯林在莱迈丹斋月期间封斋的限制弥漫全疆。对封斋人员、封斋时间闭门谢客的饭馆以及斋月期间去清真寺人员的严格控制是中国政府在 2012 年对维吾尔宗教信仰权力实施的最残暴侵犯，也是到目前为止人权组织记录的最为过头的人权侵犯。<sup>207</sup> 根据维吾尔经济学家伊力哈木·托乎提的论述，这些措施是征对东土耳其斯坦的维吾尔人的。<sup>208</sup> 在 2012 年 6 月 6 日一篇有关重拳出击的社论中，《环球邮报》指出，“对那些相对容易管控的社会群体如学生和党员的正常、平和的在宗教活动的禁止标志着中国政府和中国共产党对

---

<sup>200</sup> 陈楠 (Chen Nan). (2012, July 24). 克州部署近期维稳工作(*Kezhou will Soon Deploy Stable Uyghur Work*). Xinjiang Peace. 参见 <http://www.xjpeace.cn/html/kzpaw/20120724/20120724183631.html>.

<sup>201</sup> 许国良 (Xu Guoliang). (2012, may 29). 喀什地区中院严打涉“三非”案件 (*Kashgar Prefecture Central Institution to Crack Down on the “Three Non” Case*). 人民法院频道 (People’s Court Channel). 参见 <http://court.gmw.cn/html/article/201205/29/90969.shtml>.

<sup>202</sup> 穆尧 (Mu Yao). (2012, March 16). 乌鲁木齐严查非法政治宗教出版物 (*Urumqi Against Illicit Political and religious Publications*). 多维新闻(Duowei News). 参见 <http://china.dwnews.com/news/2012-03-16/58659440.html>; 徐洁(Xu Jie). 迎宾桥社区多措并举切实做好打击“两非”工作 (*Yingbinqiao Community Develop Many Feasible Crack Down “Two Non” Work*). 乌鲁木齐平安网 (Urumqi Peace Website). 参见 <http://www.xjpeace.cn/html/wlmpaw/20120831/20120831194370.html>; 张艺芸 (Zhang Yiyun). (2012, June 11). 乌鲁木齐市召开稳定工作会议 (*Urumqi to Convene a Steady Work Conference*). 天山网 (Tianshan Net). 参见 [http://www.tianshannet.com/news/content/2012-06/11/content\\_6917189.htm](http://www.tianshannet.com/news/content/2012-06/11/content_6917189.htm).

<sup>203</sup> 中国伊宁县 (China, Yining). (2012, April 1). 伊宁县集中销毁非法音像制品及出版物(*Yining County Set to Destroy Illegal Audio-Visual Products and Publications*). 参见 <http://www.xjyn.gov.cn/a/xinwenpindao/shipinxinwen/2012/0401/2082.html>; 伊犁州工商行政管理局反对非法宗教活动抵制宗教极端思想专项宣讲活动工作简报

<sup>204</sup> 龟兹新闻网 (Qiuci News). (2012, January 8). 关于大力开展“长治久安大宣教活动”的实施意见 (*Vigorously Beginning “Long-Term Peace and Stability Missionary Activity” Implementation*). 参见 [http://www.qiucinews.com/zhuanti/changzhijiu'an/2012-01/08/content\\_219144.htm](http://www.qiucinews.com/zhuanti/changzhijiu'an/2012-01/08/content_219144.htm).

<sup>205</sup> 李鹏 (Li Peng). (2012, July 20). 柯坪县采取“五项措施”严查维稳隐患 (*Kalpın County Adopt “Five Steps” to Strictly Investigate Hidden Uyghur Stability Danger*). 新疆党建网 (Xinjiang Party Construction Website). 参见 <http://www.xjkunlun.cn/fwqz/2012/2475629.htm>.

<sup>206</sup> 自由亚洲电台, Turdush, Rukiye. (2013, March 7). *Xinjiang Raids Point to Religious Controls*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/raids-03072013184301.html>.

<sup>207</sup> 对斋月的限制是近年来西方媒体最有常见的报道主题之一。例如下列期刊和报纸的报道文章《经济学家》(2012, August 12). The party’s interference in the observance of Ramadan stokes grievances in China’s north-west. 参见 <http://www.economist.com/node/21560600>; 《外交政策》, Alexandra Evans (2012, August2). China cracks down on Ramadan in Xinjiang. 参见 [http://blog.foreignpolicy.com/posts/2012/08/02/chinas\\_ramadan\\_crackdown\\_risks\\_violence](http://blog.foreignpolicy.com/posts/2012/08/02/chinas_ramadan_crackdown_risks_violence); 半岛电视台(2012, August 1). *China curbs Ramadan fasting in Xinjiang*. 参见 <http://www.aljazeera.com/news/asia-pacific/2012/08/201281113456325751.html>; 美国之音(2012, August 7). *Xinjiang Muslims Irked by Government Restrictions*. 参见 <http://www.voanews.com/content/xinjiang-muslims-complain-about-governmentrestrictions/1474875.html>

<sup>208</sup> 《卫报》(2012, August 3). *China steps up campaign against Ramadan in Xinjiang*. 参见 <http://www.guardian.co.uk/world/2012/aug/03/china-restriction-ramadan-xinjiang-uyghurs>.

宗教的不宽容。”<sup>209</sup>2012年7月25日，美国国际宗教自由委员会（USCIRF）指出，“自2009年6月以来的民族冲突发生之后，新疆维吾尔自治区的宗教自由状况日益恶化……对维吾尔穆斯林宗教活动的控制激发了对北京的深度不满。”

210

但新疆维吾尔自治区发言人侯汉民却在2012年8月2日声称，当局鼓励当地人“为了工作和学习好好吃饭，但不会强迫任何人进食”以及对伊斯兰教的限制是征对“那些实施恐怖行为的人，而不是维吾尔族人民。”<sup>211</sup>大量的证据表明，这些宗教限制措施的打击对象是寻常维吾尔人民和他们受法律保护的正常宗教信仰。《金融时报》在2012年8月2日报道说，“整个斋月期间，‘维护工作小组’遍布整个地区的城市，来确保当地政府人员和在校学生斋月期间不得封斋。”<sup>212</sup>自由亚洲电台在2012年7月23日也报道了有关“斋月维稳小组”的出台。在此篇报道中，世界维吾尔代表大会的一位发言人指出，中国政府同时“启动了技术监控和人员监视”。<sup>213</sup>同一报道还指出，“清真寺在每周五都进行有官员参加的意识形态的说教，来监督维吾尔大众的情绪。”<sup>214</sup>报道还详述了国家安全人员在清真寺监控的细节。根据世界维吾尔代表大会发言人的说法，“乌鲁木齐的清真寺里里外外都有武装安全人员把持，参加主麻聚礼的穆斯林出入清真寺时需要出示身份证并接受安全人员的搜查。”其他报道也指出，在斋月期间，安全人员在清真寺以‘防火检查’的借口存在，以及强迫饭馆营业和搜寻‘非法’材料。<sup>215</sup>

2012年8月8日，“自由之家”的阿柯·普丁顿写到，“我们注意到，对维吾尔人的宗教限制并不是秘密进行的。当局对于严控斋月封斋的意图非常公开，他们在互联网等地方张贴的通知和通告直言不讳地告知世界。”<sup>216</sup>在中国政府的官方网站上，对于违法宗教管控和斋月期间封斋规定的个人的处罚随处可见。<sup>217</sup>

<sup>209</sup> 《环球邮报》。(2012, August 6). Rights, Ramadan and China's religious intolerance. 参见 <http://www.theglobeandmail.com/commentary/editorials/rights-ramadan-and-chinas-religiousintolerance/article4461940/>

<sup>210</sup> 美国国际宗教自由委员会 (USCIRF), (2012, July 25). *USCIRF Urges China to End Restrictions and Violence during Ramadan*. 参见 <http://www.uscifr.gov/news-room/press-releases/3780-uscifr-urges-china-to-end-restrictions-and-violenceduring-ramadan.html>.

<sup>211</sup> 《环球时报》(英文版), Yan Shuang and Liang Chen.(2012, August 3). Xinjiang denies suppressing Islam. Global Times. 参见 <http://www.globaltimes.cn/content/724955.shtml>

<sup>212</sup> 《金融时报》, Kathrin Hille (2012, August 2). China bans religious activities in Xinjiang. 参见 <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/602b650e-dc69-11e1-a304-00144feab49a.html#axzz2FQ0xrsJb>

<sup>213</sup> 自由亚洲电台, Hai Nan. (2012, August 23). China Steps Up Curbs on Muslims. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/ramadan-07232012132958.html>

<sup>214</sup> 同上；另见自由亚洲电台(2012, August 23). 新疆斋月当局“禁斋”餐厅若歇业一天将被封一年 (Authorities in Xinjiang during Ramadan “Ban Fast” in Restaurants and Close Down for One Day, will become One Year). 参见 <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/xj-07232012113710.html>

<sup>215</sup> 博讯新闻网 (Boxun News). (2012, August 7). 新疆武警斋月走入清真寺 矛盾或激化(Armed Police in Mosques during Ramadan Intensifies Xinjiang Conflict). 参见 <http://www.boxun.com/news/gb/china/2012/08/201208070423.shtml#UNCYaW80WSp>

<sup>216</sup> 自由之家, Arch Puddington (2012, August 8). *The China Exception: Keeping Uighurs Well Fed for Ramadan*. 参见 <http://www.freedomhouse.org/blog/china-exception-keeping-uyghurs-wellfed-ramadan>.

<sup>217</sup> 自由亚洲电台. (2012, August 4). 新疆限制穆斯林在斋月期间参加斋戒活动 (Xinjiang Muslims Restricted from Participating in Fasting During Ramadan). 参见 <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/yl-08042012001444.html>

仅自 2012 年以来，维吾尔人权项目的记录多了起斋月期间对维吾尔人活动的限制。综观整个地区的政府网站，都详细罗列了斋月期间对具体行为的限制。下列案例只是冰山之一角：

沙雅县：政府禁止土地管理局<sup>218</sup>和工商局<sup>219</sup>的退休工人进行封斋。

克孜勒苏：克州妇联在斋月期间征对妇女进行包括有关“非法”宗教活动和分裂主义的培训。<sup>220</sup>

墨玉县：农机局的官员强调斋月期间的安全问题。工作人员要签署斋月期间不参加宗教活动的保证书。<sup>221</sup>

叶尔羌县工商局：工作人员及其家属在斋月期间不得封斋，工商局官员和饭馆签署斋月期间正常营业的保证书。<sup>222</sup>

焉耆县工商局：工作人员被要求确保在城乡、市场、商店、幼儿园、小学、中学和其他教育院校实施正常规律的饮食活动。<sup>223</sup>

疏勒县共青团：共青团在斋月期间在周边 15 个城镇展开“提前察访、提前制止”“非法”宗教的活动。<sup>224</sup>

阿合奇县：学生被禁止封斋、去清真寺和学习伊斯兰教。<sup>225</sup>

阿克陶县：教育官员在斋月期间实施“维稳”工作。学生受到监督而且“午饭必

---

<sup>218</sup>沙雅县国土资源局(Shaya County Land and Resources Bureau). (2012, August 8). 沙雅县国土资源局扎实做好斋月期间宣传教育工作 (*Shaya County Land and Resources Bureau do well during the Month of Ramadan through Publicity and Education Work*). 参见<http://syx.xjgtzy.gov.cn/10093/11194/2012/37403.htm>

<sup>219</sup> Shaya County Government. (July 27, 2012). 沙雅县工商局召开斋月期间退休老干部座谈会 (*Shaya County Industrial and Commercial Bureau holds symposium for retired cadres during the holy month of Ramadan*). 参见<http://www.xjsy.gov.cn/nryj.jsp?urltype=news.NewsContentUrl&wbnewsid=169020&wbtreeid=11192>

<sup>220</sup> 闫妍 (Yan Yan) and 段欣毅 (Duan Xinyi). (2012, August 14). 新疆克州妇联做好斋月期间妇女思想工作 (*Kezhou, Xinjiang Women's Association during Ramadan Educate Women's Ideological and Political Work*). 人民网 (People's News). 参见 <http://acwf.people.com.cn/n/2012/0814/c99013-18738089.html>.

<sup>221</sup> Yangzhi Wang. (August 16, 2012). 新疆墨玉多举措做好斋月安全稳定工作 (*Stability and Security Work in Moyu County during the Month of Ramadan*). 参见 [http://www.yangzhi.com/news/201208/2012\\_08\\_16\\_516674.html](http://www.yangzhi.com/news/201208/2012_08_16_516674.html)

<sup>222</sup> 莎车县工商局 (Yarkand Industry and Commerce Bureau). (2012, August 18). 莎车县工商局召开斋月期间依法履职、安保维稳工作会议 (*Yarkand Industry and Commerce Bureau to Convene during Ramadan, have Laws to Maintain Security for Uyghur Work Meetings*). 参见 <http://www.shache.gov.cn/ReadNews.asp?NewsID=7464>.

<sup>223</sup> 天山网 (Tianshan Net). (2012, July 24). 新疆焉耆县工商局开展斋月期间市场检查行动 (*Xinjiang's Yanqi Industry and Commerce Bureau Begin to Inspect Market Operation during Ramadan*). 参见 [http://law.ts.cn/content/2012-07/24/content\\_7059727.htm](http://law.ts.cn/content/2012-07/24/content_7059727.htm).

<sup>224</sup> 新疆共青团 (China Communist Youth League Xinjiang Committee). (2012, July 18). 疏勒县团委加强斋月期间维稳工作力度 (*Shule County Youth League Committee to Enhance Stability during Ramadan*). 参见 [http://www.xjqqt.org/htm/jicengdongtai/quxian/quxian\\_kashi/2012/0718/35393.html](http://www.xjqqt.org/htm/jicengdongtai/quxian/quxian_kashi/2012/0718/35393.html)

<sup>225</sup> 中国特克斯 (Tekesi County, China). (2012, August 3). 阿克奇社区扎实做好斋月期间宣传教育工作 (*Akchi Community Publicity and Education Work do well during the Month of Ramadan*). 参见 <http://www.zgtks.gov.cn/jtbd/chuangxianzhengyou/sqdt/2012-08-03/9495.html>.

须食用学校提供的。”师生必须吃午饭。斋月期间的工作重点还包括防止利用宗教渗透学校的民族分裂主义。<sup>226</sup>

喀纳斯：政法委制定计划、安排干部对清真寺进行“安全检查”以及在周围巡逻。

<sup>227</sup>

英吉沙县商业局：和餐饮业主开会，提醒他们在斋月期间正常营业，并且签署“维护社会稳定和促进民族团结”的担保书。<sup>228</sup>

喀什州：官员们被要求在斋月期间强化对清真寺的内部管理以及确保学生接受“意识形态教育”。<sup>229</sup>

若羌县：地方政府在斋月期间监视清真寺里里外外，并且去清真寺展开爱国主义教育 and 了解“形式。”<sup>230</sup>

叶城：工商局签发在斋月期间为了保持“社会稳定”而不得擅自关闭饭馆的警告，并且展开上门进行宗教法规的教育和间接签署遵守宗教法规的保证书。<sup>231</sup>

阿克苏州：在斋月期间，教师负责掌握学生的状态和“意识形态”倾向。<sup>232</sup>

阿瓦提县：斋月期间，政府官员被要求进行挨家挨户的教育，并且监视退休人员是否进行封斋。<sup>233</sup>

---

<sup>226</sup> 阿克陶县 (Akto County). (2012, August 23). 阿克陶县教育系统部署斋月期间安全稳定工作 *Akto County Education System Deploys Security and Stability during Ramadan*. 参见 [http://www.aktedu.gov.cn/ch/EC\\_ShowArticle.asp?EC\\_ArticleID=287](http://www.aktedu.gov.cn/ch/EC_ShowArticle.asp?EC_ArticleID=287).

<sup>227</sup> 喀纳斯 (Kanas). (2012, August 10). 阿克陶县教育系统部署斋月期间安全稳定工作 *Akto County Education System Deploys Security and Stability during Ramadan*. 参见 <http://www.kns.gov.cn/sy/bmdt/2012/14626.htm>.

<sup>228</sup> 喀什工商行政管理局 (Kashi Industry and Commerce Management Bureau). 英吉沙县工商局召开“2012年斋月期间清真餐厅规范管理”工作会议 *(Yengisar County Industry and Commerce Bureau to Convene “in 2012 during the Month of Ramadan Halal Restaurant Management” Workshop)*. 参见 <http://ks.xjaic.gov.cn/gsd/201207/7809.html>

<sup>229</sup> 喀什地区国家税务局 (Kashi Tax Bureau). (2012, September 12). 岳普湖国税“八个强化”确保斋月期间维稳措施落实 (税务信息第四十五期) *(Yuepuhu to Implement Taxing “Eight Strengthening” Measures to Ensure Stability during Ramadan (the 45th Issue of Tax Information))*. 参见 [http://ks.xj-n-tax.gov.cn/ssxc/gsxw/201209/t20120912\\_205630.html](http://ks.xj-n-tax.gov.cn/ssxc/gsxw/201209/t20120912_205630.html).

<sup>230</sup> 若羌县若羌镇 (Ruoqiang County, Ruoqiang Town). (2012, July 25). 若羌镇扎实开展斋月期间维稳工作 *(Ruoqiang Town Strongly Launch Uyghur Work Stability during Ramadan)*. 参见 <http://rqz.loulan.gov.cn/xinxidongtai/2012-07-25/34431.html>.

<sup>231</sup> 生活服务网 (Life and Service Website). (2012, July 11). 叶城县工商局积极做好在斋月期间餐饮业正常营业宣传教育工作 *Kargilik County Secretary for Commerce and Industry to Step Up its Publicity and Education Work for Normal Restaurant Business during Ramadan*. 参见 [http://www.ycshfw.com.cn/article/article\\_37575.html](http://www.ycshfw.com.cn/article/article_37575.html).

<sup>232</sup> 阿克苏市交通局 (Aksu City Education Bureau). (2012, July 10). 地区四措并举确保斋月期间校园和谐稳定 *(Combination of Four Measures to Ensure harmony and Stability on Campus during Ramadan)*. 参见 <http://jjj.aks.gov.cn/page.asp?id=902>.

<sup>233</sup> 郑倩倩 (Zheng Qianqian). (2012, August 24). 阿瓦提县“三股绳拧成一股力”在“斋月”期间创先争优 *(Awat County Begin to Strive for Excellent “Three-Strand Rope Twisted into a Surge of Forces” Strategy during Ramadan)*. 阿克苏党建网 (Aksu City Party Construction Website). 参见

克拉玛依：工商局开始要求清真饭馆在斋月期间按照正常时间表营业。54 个饭馆签署了遵从上述规定的保证书。<sup>234</sup>

2012 年对诸多维吾尔人的访谈证实了西方媒体的报道和中国官方网站的规定。维吾尔人权项目采访的一个伊玛目这样说道：

“我们那个邻舍的农民可以封斋。但是学生和政府工作不被允许。他们在白天、尤其午饭时得到食物。很多人说他们已经吃过了，但还是被强迫进食。那些坚持说已经吃过饭的人将被登报点名。政府也在监视谁家的灯在天亮之前打开了，以此来判断谁家在封斋。如果那些被禁止封斋的人封斋的话，他们的工资将被克扣。”<sup>235</sup>

一位受访者在 2011 年告诉维吾尔人权项目，在他所在的一所乌鲁木齐的大学的大学中，学生封斋被严格查禁。维吾尔学生必须白天在学校的食堂吃饭，来证明他们并没有封斋。这位受访者还说到，学校当局在早晨封斋时刻查看学生宿舍的灯是不是亮着，以此来判断学生是不是在黎明之前封斋。他还补充说，他任何时候都无法在宿舍礼拜或去清真寺礼穆斯林尊贵的主麻聚礼。<sup>236</sup> 维吾尔人权项目在 2011 年采访的另一位受访者说，中国政府经常把清真寺的门锁起来，这样，人们在斋月结束时无法在清真寺礼拜。<sup>237</sup>

一位于 2009 年离开东土耳其斯坦的 40 过头的维吾尔人，详述了当局在库尔勒是如何监视那些白天关门的饭馆，以及对那些白天关门的饭馆实施的永远停止营业的惩罚。另外，宗教管理规定还要求人们不得在自己所属清真寺之外的清真寺礼拜。这位受访者还透露，来自托克逊和库车的维吾尔穆斯林因在库尔勒当地礼拜而被捕、监禁。经过 5 天的审讯之后，他们才被释放。

*见附录图片 2 中有关和田地区于田县一位维吾尔店主张贴的关于斋月期间的规定。*

海外媒体记述了在斋月期间的其他违法行为，特别是 2008 年到 2011 年之间。2009 年到 2010 年之间的记载缺失，这是因为 2009 年 7/5 事件以后新疆进行了为期 10 个月的互联网封锁。但是，美国国会中国事务委员会记录了在 2010 年斋月期间对宗教自由的侵犯，包括禁止封斋、强迫饭馆在封斋时间营业以及加强对个人和清真寺的监控。<sup>238</sup>

早在 2008 年之前，美国国会中国事务委员会就报道说，喀什经贸学院在

---

<http://aks.xjkunlun.cn/aks.xjkunlun.cn/zt/cxzy/2012/3215122.htm>.

<sup>234</sup> 克拉玛依市食品和药物管理局 (Karamay City Food and Drug Administration). (2012, July 30). 白碱滩区召开清真餐饮业主斋月经营会议 (*Baijiantan District to Convene Halal Restaurant Owners to Operate during Ramadan*). 参见 <http://syjj.klmy.gov.cn/spaq/Pages/白碱滩区召开清真餐饮业主斋月经营会议.aspx>.

<sup>235</sup> 维吾尔人权项目 2012 年第 4 号受访者。

<sup>236</sup> 维吾尔人权项目 2011 年的采访。

<sup>237</sup> 维吾尔人权项目 2011 年的采访。

<sup>238</sup> 美国国会中国事务委员会报告 (2010, October 20). *Authorities Continue to Restrict Ramadan Observance in Xinjiang*. 参见 <http://cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=146539>.



2006 年就要求学生斋月期间不得封斋而且要求“提交一份由学生家乡党组织出示的作风鉴定书”。2006 年的报告中还提到了其他的监控手段，如叶城县教委官员在干部、父母和宗教人员的配合下实施的共同聚午餐行为。此外，阿克苏、乌鲁木齐、和叶尔羌县的官员们制定条例禁止老师和学生在斋月期间封斋。<sup>239</sup>

根据美联社的一篇报道，2010 年对维吾尔人封斋的管控更加严厉。<sup>240</sup> 2008 年 10 月 18 号，《纽约时报》报道说，“很多书面管理规定早已存在，但是最近七周，落实政府[在 2008 年斋月期间]公开强化这些发布在网络上或城乡告示栏上的规定。”<sup>241</sup>《卫报》也在 2008 年 9 月 9 日报道说，“宗教控制在斋月期间本来就严厉。但是专家们今年的控制格外严厉，相信这是第一次将口头规定以文字的形式落实下来。”<sup>242</sup>

《纽约时报》描述的伽师县地方政府管控宗教的措施包括“禁止师生封斋、禁止退休工作人员去清真寺，要求男人刮胡胡、女人摘头巾。清真寺禁止留宿外地人，饭馆必须按照正常时刻营业。”<sup>243</sup> 同一篇文章中也报道了托克逊县也严禁国家工作人员和退休工作人员封斋、礼拜。<sup>244</sup> 法新社也这样引述托克逊县在斋月期间的规定，“我们必须严厉警告和禁止信教人员组织和计划大型聚礼，以防止危害社会稳定的大型群体事件。”<sup>245</sup> 同一年，自由亚洲电台也报道了整个地区的宗教管控措施，包括和田地区对政府工作人员的午餐提供以及在罗布泊和阿图什<sup>246</sup>以及于田县对餐馆业主白天营业的保证书。<sup>247</sup>

2011 年目睹了斋月期间在东土耳其斯坦对宗教活动的另一轮残酷压制。<sup>248</sup> 美国国务院 2011 年的宗教自由报告<sup>249</sup>认为本年度对维吾尔人的宗教自由的压迫“严

---

<sup>239</sup> 美国维吾尔协会报告 (2006, December 15). *Local Governments in Xinjiang Continue Religious Repression During Ramadan*. 参见 <http://uyghuramerican.org/article/localgovernments-xinjiang-continue-religious-repression-during-ramadan.html>.

<sup>240</sup> Unrepresented Nations and Peoples Organization (UNPO). (2008, September 30). *Ramadan – A Time of repression for Uyghur Muslims*. 参见 <http://www.unpo.org/article/8725>.

<sup>241</sup> 《纽约时报》，Wong, Edward. (2008, October 18). *Wary of Islam, China Tightens a Vise of Rules*. 参见 <http://www.nytimes.com/2008/10/19/world/asia/19xinjiang.html>.

<sup>242</sup> “卫报”，Branigan, Tania. (2008, September 9). *China officials tighten restrictions on Muslim practices*. 参见 <http://www.guardian.co.uk/world/2008/sep/09/china1>.

<sup>243</sup> 《纽约时报》，Wong, Edward. (2008, September 8). *Curbs Imposed on Muslims in Western China During Ramadan*. 参见 <http://www.nytimes.com/2008/09/09/world/asia/09china.html>; 对师生的限制同样发生在霍城县，Tan, Kenneth. (2011, September 11). *Ramadan restrictions in Xinjiang*. Shanghaiist. 参见 [http://shanghaiist.com/2008/09/11/ramadan\\_restrictions\\_in\\_xinjiang.php](http://shanghaiist.com/2008/09/11/ramadan_restrictions_in_xinjiang.php).

<sup>244</sup> 同上。

<sup>245</sup> “法新社” (2008, September 5). *China imposes Ramadan security crackdown in Muslim northwest*. 参见 <http://afp.google.com/article/ALeqM5hdEdZru3e81VgdC0jbXbfR0mKfng>.

<sup>246</sup> “自由亚洲电台”，Guljekre. (2008, September 24). *Ramadan Lunches For China's Muslims*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/ramadan-09242008063029.html>.

<sup>247</sup> “自由亚洲电台”，Gulchire. (2008, September 6). *Ramadan Curbs on China's Muslims*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/Ramadan-09062008195750.html>.

<sup>248</sup> 美国国会中国事务委员会报告 Congressional-Executive Commission on China (CECC). (2011, October 11). *Xinjiang Authorities Implement Ramadan Curbs Amid Renewed Pledges for Tight Controls*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/virtualAcad/index.phpd?showsingle=163260>.

<sup>249</sup> 美国国务院民主、人权和劳工事务局 (2011). *International Religious Freedom Report for 2011*. 参见

厉”而且宗教自由作为一个整体“显著”下降。<sup>250</sup>《印度教徒报》在8月31日的一篇文章中描绘了喀什的斋月基本上是和乎的，但是“数十名持有盾牌和枪械的中国人民解放军在监控新疆最著名的宗教场所，即市中心的艾提尕尔清真寺。”<sup>251</sup> 2011年9月11日，《洛杉矶时报》报道了喀什示范学院的学生是如何被老师带去吃午饭，来确保学生在斋月期间没有封斋。2011年8月19日，“自由亚洲电台”援引一位喀什学生的报告，确认了强加在学生身上的这些宗教管理规定。

<sup>252</sup>

《洛杉矶时报》也详述了那些在斋月期间关闭餐厅的业主要遭受多达780美元的罚款以及阿克苏政府在互联网上对那些“在斋月期间无故不营业的业主要根据相关规定要被严厉处理”的警告。<sup>253</sup>“自由亚洲电台”在2011年8月4日报道了乌鲁木齐清真寺有关人员提供的有关规定，即外来人员被禁止在乌鲁木齐清真寺礼拜。任何想要礼拜的人必须要出示身份证登记。<sup>254</sup>

## 清真寺礼拜

与中国其他地区比较而语言，东土耳其斯坦维吾尔穆斯林去清真寺经受着与众不同的严厉管控。<sup>255</sup>在东土耳其斯坦，一般而言，18岁以下的年轻人、国家工作人员和妇女不被允许去清真寺礼拜。但是，据美国国会中国事物委员报道，“中国中央政府在2005年3月对国外媒体保证，年轻人在中国可以自由礼拜。”<sup>256</sup> 尽管存在这种保证，但是报告显示中国的地方政府却极歇斯底里地限制穆斯林去清真寺。<sup>257</sup>

维吾尔人权项目采访的维吾尔人都提到了在东土耳其斯坦实施的宗教管控措施。一位在2012年古尔邦节以后离开东土耳其斯坦的受访者告诉维吾尔人权项目，在庆祝古尔邦节期间，他看到清真寺外面悬挂的禁止在校学生入内的牌子。这位受访者在旅途中也去了乌鲁木齐，一位老师对他说，老师的部分工作就是阻止学生去清真寺。这位老师还说到，如果老师没有尽到学校当局要求限制学

---

<http://www.state.gov/j/drl/rls/irf/religiousfreedom/index.htm#wrapper>.

<sup>250</sup> “自由亚洲电台”，Vandenbrink, Rachel. (2012, July 30). *Religious Freedom 'Declines Markedly' in China*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/china/religious-freedom-07302012183122.html>.

<sup>251</sup> 《印度教徒报》Krishnan, Ananth. (2011, August 31). *A quiet Ramadan in China's far west*. 参见 <http://www.thehindu.com/news/international/article2415340.ece>.

<sup>252</sup> “自由亚洲电台”，Qiao Long. (2011, August 19). *Tensions Amid Xinjiang Clampdown*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/clampdown-08192011154948.html>.

<sup>253</sup> 《洛杉矶时报》，Demick, Barbara. (2011, September 11). *How China kept lid on Ramadan*. 参见 <http://articles.latimes.com/2011/sep/11/world/la-fg-china-muslims-20110912>.

<sup>254</sup> “自由亚洲电台”，Hai Nan. (2011, August 4). *Ramadan Curbs Follow Violence*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/ramadan-08042011113617.html>.

<sup>255</sup> Rotar, Igor. (2006, August 15). *Xinjiang: Strict control of China's Uighur Muslims continues*. Forum 18 News Service. Retrieved from [http://www.forum18.org/Archive.php?article\\_id=829](http://www.forum18.org/Archive.php?article_id=829); Turdush, Rukiye. (2011, November 30). *A Muslim Divide in China*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/hui-11302012172354.html>.

<sup>256</sup> 美国国会中国事务委员会报告 (2005, October 11). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2005*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt05/CECCannRpt2005.pdf>.

<sup>257</sup> “自由亚洲电台”，Abdilim, Mihray. (2013, March 1) *Ghulja Official Tightens Religious Restrictions*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/ghulja-03012013152220.html>.

生去清真寺的责任，那么他们的薪水将被扣除。<sup>258</sup>

维吾尔人权项目在前文中采访的伊玛目描述了这些管理措施是如何禁止未年满 18 岁的年轻人去清真寺的。中国政府告诉他，他的责任就是驱除 18 岁以下的年轻人入内；如果他做不到，那么他将面临拘捕。这位伊玛目还补充说，制定管理规定的官员经常惠顾他的礼拜寺交流熟悉情况，检查各种限制措施是否得到切实执行。<sup>259</sup>



规定中禁止去礼拜寺的人员包括：(1) 党员、共青团员；(2) 公务员和离退休人员；(3) 未年满 18 岁的青年；(4) 村干部；(5) 妇女。“自由亚洲电台”/尔里肯塔里木  
©自由亚洲电台/Erkin Tarim

2005 年以来，维吾尔人权项目记述了各种管理规定的实施，来阻止维吾尔穆斯林去清真寺。2006 年，“自由亚洲电台”报道了更为广泛的限制对象：党员、共青团员、国家工作人员、离退休人员、未年满 18 岁的青年、地方工作人

<sup>258</sup>维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。

<sup>259</sup>维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 4 号受访者。

员和妇女。<sup>260</sup> 这些限制规定经常被张贴在清真寺门口。

维吾尔人权项目访谈的一位艾提孜尔清真寺的伊玛目也确认了这些管控措施在他的清真寺实施的情况。在同一报告中，一位来自喀什地区的农民告诉“自由亚洲电台”，禁止未成年 18 岁的年轻人去清真寺的规定在各个村子的村委会上都宣布。这份报道还补充道：

“这位农民还确认了政府官员对清真寺的门卫监控。任何维吾尔规定的人都将处以 1000 到 5000（124 到 620 美元）元的罚款。”

“无论是小单位人员还是从干部，都不能去清真寺……即使‘尔德节’也如此，”他说道。

“他引述一个老师的例子说，由于她坚定地信教，即使工作了 20 年，她也被开除并被判处 2 年徒刑。”

“如果一个伊玛目没有做到政府的要求，那么政府将任命另一位可以做到的伊玛目。”<sup>261</sup>

基于对该地区的观察，位于挪威的宗教自由倡导论坛第十八次会议在 2006 年 8 月 15 日这样报道：“在和田，对孩童去清真寺的管控及其严格。例如，在周五的主麻聚礼上，警察把守清真寺门口来确保孩童不得入内。”<sup>262</sup> 但是，这一报告也指出，在以汉人为主、维吾尔人很少的东土耳其斯坦北部地区，禁止未成年 18 岁的人去清真寺的规定并没有像在南部一样严格执行。

2009 年，“自由亚洲电台”报道了对“跨村礼拜”的镇压，即本村礼拜者在外村礼拜的现象。根据在东土耳其斯坦得到的信息，那些“跨村礼拜”的人一旦被发现有去那个陵墓祈祷的习俗。所以我想去那里祈祷并没有错。”<sup>263</sup> 记录在案的 2009 年的管控措施还包括对去清真寺的限制，如在乌鲁木齐发生严重骚乱后，对周五主麻聚礼的关闭。<sup>264</sup>

---

<sup>260</sup> “自由亚洲电台”Guljekre. (2006, February 6). *China Bans Officials, State Employees, Children from Mosques*. 参见 [http://www.rfa.org/english/news/uyghur\\_religion-20060206.html](http://www.rfa.org/english/news/uyghur_religion-20060206.html).

<sup>261</sup> 同上。

<sup>262</sup> Rotar, Igor. (2006, August 15). *Xinjiang: Strict control of China's Uighur Muslims continues*. Forum 18 News Service. 参见 [http://www.forum18.org/Archive.php?article\\_id=829](http://www.forum18.org/Archive.php?article_id=829).

<sup>263</sup> “自由亚洲电台”Hoshur, Shohret. (2009, April 2). *Uyghurs Targeted Over Desert Prayers*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/uyghurtargeted-04022009162642.html>.

<sup>264</sup> BBC News. (2009, July 10). *China bans Urumqi mosque prayers*. 参见 <http://news.bbc.co.uk/2/hi/asia-pacific/8143602.stm>; 另见Schluessel, Eric. (2009, July 14). *Islam in Xinjiang: an ancient rival for a young China*. The Guardian UK. 参见 <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/belief/2009/jul/14/uyghur-china-islam>.



2011年7月13日，“自由亚洲电台”报道说，两个在浙江求学的维吾尔学生从清真寺被赶出来。<sup>265</sup>这一事件表明，即使东土耳其斯坦之外中国其他地区较为宽松的宗教管理规定，也不适用于维吾尔人。世界维吾尔人大会发言人的一声明中说到，“每年都有乌鲁木齐的高中生被开除，他们的父母被严厉罚款。原因就是他们参与了清真寺中的宗教活动或在斋月期间封斋。”<sup>266</sup>

维吾尔人权项目在2012年得到的信息表明，对于受限群体去清真寺的严厉规定并没有减轻。2012年退休教师和公务员被要求签署不参加包括去清真寺在内的“非法”宗教活动的担保书。这些限制在库尔勒教育局和伊犁州地税局得到确认。那些违反这些规定的人将“犯政治错误”而被罚款。<sup>267</sup>“自由亚洲电台”在2012年11月15日报道了在北京召开十八大换届之际，东土耳其斯坦的清真寺如何面临着严厉的监控。这些监控措施包括在清真寺中实施武装巡警和安装播放中央电视台节目。<sup>268</sup>

## 伊斯兰服饰

一些维吾尔人对维吾尔人权项目报告了被中国政府视为“伊斯兰”的服饰和面容所遭受的严格管控措施。政府的管理规定集中攻击那些蓄胡的男人戴面纱的女人。在很多情况下，这些打扮对于中国政府而言，足以构成安全威胁或引起怀疑。没有如此打扮的维吾尔人则没有引起政府过多的注意。维吾尔人权项目确信这些管控的目的不仅在于约束维吾尔宗教实践，还在于限制维吾尔文化传统。

在2012年11月8日的一篇文章中，一位居住在东土耳其斯坦的外国人在《外交官》写到对维吾尔学生容貌的管控规定以及传统服饰作为文化象征的意义：

“新疆维吾尔自治区政府也禁止师生在校园戴头巾和小花帽。一位和我讨论此事的老师说到，其实这种穿戴只是一种文化象征，而不是什么严格的宗教表述。事实上，很多维吾尔学生评议说2009年的7/5事件是他们社会的一个转折点。自此以后，乌鲁木齐维吾尔妇女戴头巾的现象急剧增多。她们这样说是为了表达和其他维吾尔人的团结以及表达自己的穆斯林认同。”

“有一天，我在校园碰到穿戴这些传统头巾和小花帽的一群学生。我问其中的一个女生为什么在禁止这些服饰的情况下还戴头巾。她说“这是我们文化的一部分。”当我继续问道，如果她持续违法禁戴的规定会有什么后果，她说可能会被学校开除。这种细小的反抗行为似乎暗示着维吾尔和其他中亚民

<sup>265</sup> “自由亚洲电台”Hai Nan. (2011, July 2013). *Uyghur Students 'Caught Praying.'* 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/praying-07132011134554.html?searchterm=None>.

<sup>266</sup> “人权之家”网络 (HRH Bergen, 2011, July 17). *Uyghur students expelled for religion, difficult life for relatives of political prisoners.* Human Rights House Network (HRHN). <http://humanrightshouse.org/Articles/16718.html>.

<sup>267</sup> “美国之音”(Voice of America, VOA). (2012, March 20). 不信教不进清真寺，新疆公职人员要签保证书 (*No Religion, No going into Mosques, Public Officials in Xinjiang to Check Warranty*). 参见 <http://www.voachinese.com/content/article-20120321-xinjiang-civil-servants-143638466/948278.html>；“自由亚洲电台”(2012, March 21). 维族教师要签承诺书不参加宗教活动 (*Uyghur Teacher to Sign an Agreement to Not Participate in Religious Activities*). 参见 <http://www.rfa.org/cantonese/news/xinjiang-03212012102558.html>.

<sup>268</sup> “自由亚洲电台”(2012, November 15). 新疆清真寺遭严密监控 (*Mosques in Xinjiang Closely Monitored*). 参见 [http://www.rfa.org/cantonese/news/xinjiang\\_mosque-11152012112129.html?encoding=simplified](http://www.rfa.org/cantonese/news/xinjiang_mosque-11152012112129.html?encoding=simplified).



族宣示自己文化和其他权力的愿望。”<sup>269</sup>



© 维吾尔在线

在 2012 年 11 月 4 日发表在《南华早报》的一篇文章中，中共官员库雷什·坎肩儿竟然置这些骇人的证据于不顾，否认对维吾尔“传统民族服饰”的禁止。坎肩儿在表露政府态度是补充到，“但是我们现在生活在文明社会。我们希望通过现代文化来指导落后文化。”<sup>270</sup>

<sup>269</sup> Adams, Graham. (2012, November 8). *The Xinjiang Perspective: Part III*. The Diplomat. 参见，<http://thediplomat.com/china-power/the-xinjiang-perspective-part-iii/>.

<sup>270</sup> 《南华早报》Li Jing. (2012, November 14). *There is no ban on Uygur dress, police deputy says at congress*. 参见，<http://www.scmp.com/news/china/article/1081896/there-no-banuygur-dress-police-deputy-says-congress>.

在维吾尔人权项目的访谈中，很多维吾尔人揭露了在机场他们的“伊斯兰”服饰是如何被官员拿掉的。一位维吾尔男子目睹了一位维吾尔妇女在乌鲁木齐机场被安检人员脱到内衣，才觉得安全而允许她登机。<sup>271</sup> 一位维吾尔妇女回忆了 2012 年 8 月发生在喀什机场一对维吾尔族夫妻身上的事情。这位妻子被迫摘掉头巾才被允许登机。<sup>272</sup> 其他目击者也报道了在公共场合看到去除维吾尔妇女服饰的现象。一位最近从东土耳其斯坦回来的维吾尔人在 2012 年斋月期间看到一位维吾尔人在艾提尕尔巴扎上当众被脱掉衣服，<sup>273</sup> 另一维吾尔人目睹了因为抱怨警察强迫摘掉一位妇女头巾而被殴打。<sup>274</sup> 前文提到的那个伊玛目也说到，自从他逃离中国后，他仍在当地的妻子因为戴头巾而经常被警察骚扰。<sup>275</sup>



© 维吾尔在线

此外，一位 40 多岁的维吾尔人在 2012 年在东土耳其斯坦旅行时看到，留有胡须和戴有小花帽的维吾尔人在检查哨所要接受额外的质询。<sup>276</sup> “自由亚洲电台”在 2010 年 8 月 19 日的一篇报道中也确认了在阿克苏对类似穿戴打扮的维吾尔人的搜查。<sup>277</sup> 上文中 40 多岁的维吾尔人还补充到，在 2008 年奥运期间，一位名叫奥布尔·嘎西姆的蓄胡男人从克拉玛依来到库尔勒。当地警察看到他是一个留有胡须的外地人时就拘捕了他。奥布尔·嘎西姆辩解说蓄胡并不犯法，但他被拘留 68 天、向警察缴纳了 20000 元的罚款后才得以释放。警察未经任何法律程序就擅自囚禁他。在拘捕期间，警察挂掉了他的胡须。<sup>278</sup>

官方资料也暗示了对蓄胡和戴头巾的管控。喀什市人民法院党委在 2012 年 7 月 5 日的一个报告讨论了喀什的“宗教气氛”。这一报告认为维吾尔年轻人蓄胡不是一种习俗，官员们应该提倡“美丽女人”的观念，即不带头巾的维吾尔

<sup>271</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。

<sup>272</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 3 号受访者。

<sup>273</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 1 号受访者。

<sup>274</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 2 号受访者。

<sup>275</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 4 号受访者。

<sup>276</sup> 维吾尔人权项目 2012 年访谈的第 6 号受访者。

<sup>277</sup> “自由亚洲电台”，Hoshur, Shohret. (2010, August 19). *Slain patrolmen 'Checked' Uyghurs*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/Uyghur-policemen-killed-in-attack-08192010163454.html>.

<sup>278</sup> 同上。

妇女。<sup>279</sup> “德国之声”在2011年12月15日报道了在伊宁的类似限制，它被当作稀释宗教意识运动的组成部分。那些蓄胡和戴头巾的个人被列为“不正常”，而那些攻击这些现象的运动则同“健康”和“文明”的生活方式相提并论。<sup>280</sup> 美联社在2011年11月15日的一篇文章中报道了伊宁市政府的网页内容，即这些打击运动的目标是“全街道少数民族妇女和青少年着阿拉伯服饰、留大胡子、蒙面纱等非正常现象全部消失。”<sup>281</sup>



© 维吾尔在线

“自由亚洲电台”在2010年6月11日的一篇报道中描述了库车县的管控措施，其中包括禁止蓄胡和戴头巾，并且将非伊斯兰的打扮等同于文明。<sup>282</sup> 2011年美国国会中国事务委员会的报道认为，贯穿东土耳其斯坦的这些运动将服饰同“宗教极端主义”和“落后”相提并论。<sup>283</sup> “维吾尔在线”在2012年8月11

<sup>279</sup> 新疆阿图什市人民法院 (Xinjiang Atush City People's Court). (2012, July 5). 喀什市人民法院机关党委召开淡化宗教氛围退休党员座谈会 (*Kashgar People's Court Party Committee Play Down Religious Atmosphere and Retire Political Party Member Conference*). 参见 <http://kss.xjcourt.org/public/detail.php?id=7>.

<sup>280</sup> 宋如鑫 (Song Ruxin) 编辑 (Bian Ji). (2011, December 15). 新疆伊宁推动“淡化宗教意识” (*Yining, Xinjiang to Promote “Play Down Religious Consciousness.”*) 多维新闻 (Duowei News). 参见 <http://china.dwnews.com/news/2011-12-15/58411055.html>; 皮埃尔 (Pierre). (2011, December 15). 伊宁市一街道发起“淡化宗教意识”运动 (*Yining City Streets Launch “Play Down Religious Consciousness” Campaign*). 博讯新闻网 (Boxun News). 参见 <http://www.boxun.com/news/gb/china/2011/12/201112152037.shtml>

<sup>281</sup> 维吾尔人权项目报告 (2011年12月15日). *Neighborhood in far west China tries veil ban*. 参见, <http://uhrp.org/news/neighborhood-far-west-china-tries-veil-ban>.

<sup>282</sup> “自由亚洲电台”(2010, June 9). 新疆库车县清查非法宣传品 销毁维族妇女服饰 (*In Kuche County, Xinjiang Inventory of Illegal Propaganda Materials and Uyghur Women Apparel Destroyed*). 参见, <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/xinjiang-06092010163117.html>.

<sup>283</sup> 美国国会中国事务委员会报告 (2011年10月10日). *Congressional-Executive Commission on China Annual*

日张贴的一个公共宣传画劝解妇女通过摘除面纱提升现代文明和文化。

这一报告也涵盖了在整个东土耳其斯坦看到的其他标牌标语。<sup>284</sup> 不戴面纱的舞女画面自 2009 年以来就广为推广。<sup>285</sup>



© 维吾尔在线

海外媒体对服饰管控的密集报道揭示出中国正式试图控制维吾尔人行为的深度和广度。2008 年斋月期间，“自由亚洲电台”的报道援引一位在和田恰尔巴格乡警察的话说，“我们……检查那些蓄胡男人遮脸女人的身份。”这个警察补充说，“如果有必要，我们武力摘除她们的面纱。”<sup>286</sup> “自由亚洲电台”在 2009

---

Report 2011. 参见，<http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>.

<sup>284</sup> 维吾尔在线 (Uighurbiz). (2012, August 11). 新疆：“请揭开面纱，不要影响现代文明社会”(Xinjiang: “Please Unveil, Do Not Affect Modern Society”). 参见，<http://www.uighurbiz.net/archives/4802>.

<sup>285</sup> Lingbodancer. (2012, February 24). 掀起你的盖头来 (维吾尔族男女双人舞, 表演: 苟婵婵、玉米提) (*Lift Your Veil (Uyghur Male and Female Two-Person Dance, Performance: Gou Chan, YuMi Ti)*). YouTube. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=F5-0sCP5uTo>; Xieyangfa. (2009). 视频: 舞蹈教练09掀起你的盖头来 维吾尔族 (Video: Dance Coaches 09 Uyghurs Lift Your Veil). Youku. 参见 [http://v.youku.com/v\\_show/id\\_XNjM2NTQzMg==.html](http://v.youku.com/v_show/id_XNjM2NTQzMg==.html); 王洛宾 (Wang Luobin). 掀起你的盖头来 (*Lift Your Veil*). Baidu. 参见，<http://baike.baidu.com/view/3250796.htm>.

根据维吾尔信息员的报道，“掀起你的盖头来”是一首关于爱情的维吾尔民歌。在这里，它原来的意义完全被篡改；原歌表达的是恋爱过程中维吾尔姑娘含蓄、害羞、诚实的个性。部分歌词翻译如下：

掀起了你的盖头来  
让我看你的眉毛  
你的眉毛细又长呀  
好像那树梢弯月亮  
你的眉毛细又长呀  
好像那树上的弯月亮

<sup>286</sup> “自由亚洲电台”，Gulchire. (2008, September 6). *Ramadan Curbs on China's Muslims*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/Ramadan-09062008195750.html>.



年报道了喀什的公职人员被要求全部清除胡须。喀什州宣传干事奥玛尔江·吐尔逊说到，“公职人员应该时刻保持干净整齐，为其他人做出榜样……有一些极端份子将胡须政治化以挑起事端。”<sup>287</sup> 这一报道还指出，“一位教师在网上张贴说，作为清除胡须运动的一部分，官员们在他所在的学校甚至摘掉了挂在教育和礼堂的留有大胡须的马克思、恩格斯和列宁的肖像。”<sup>288</sup> “自由亚洲电台”指出，喀什政府在执行 2007 年的一个有关公职人员面容必须世俗化的规定。<sup>289</sup>



© Bilimkuqi 博客

2009 年，“自由亚洲电台”采访的两位维吾尔妇女描述了警察在伊宁市如何驱散被怀疑是进行“非法”宗教聚会的维吾尔妇女。这些妇女相信政府的高度怀疑她们是因为聚会的妇女戴着头巾。但是，警察对于她们为何被拘捕没有给出任何解释。根据受访者的信息，“18 名妇女在被拘留审问 8 小时后得到释放，7 名妇女被送往劳改营关押 10 天，5 名妇女被关押 1 个月。”<sup>290</sup>

<sup>287</sup> “自由亚洲电台”，Shohret. (2008, February 20). *Kashgar Uyghurs Pressured To Shave*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/hair-02202009174717.html>.

<sup>288</sup> 同上。

<sup>289</sup> 同上。

<sup>290</sup> “自由亚洲电台”Hoshur, Shohret. (2009, June 5). *Women Held Over Party*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/party-06052009144059.html>.



“自由亚洲电台”在 2010 年以库车、伊宁和和田为例，报道了在整個地区对妇女穿戴长袍、面纱和男人蓄胡实施的严格管控。2010 年 9 月 24 日一份报告说，根据匿名资料，对于那些违法这些规定的人的罚金是 30 到 100 美元。这一资料还揭露到，“我以前住在库车的时候，我的一位伊玛目朋友因为公开批评政府对穿戴宗教服饰的人士的处置方式而被判刑 12 年。”<sup>291</sup> 另一份有关伊宁的报告也提到，“今年的整个夏天，当地政府投入到改变女人服饰和清除男人胡须的工作中……现在，在我所在的地区没有妇女戴面纱。所有的年轻人必须刮胡，而只有老年人才可以蓄胡。”<sup>292</sup> 2009 年，美国国会中国事务委员会指出，官员们认为在“阿克苏地区托克逊县妇女的‘奇装异服’‘问题突出’。”此报告补充说，“由新疆妇联邀请的一位专家讲解了《古兰经》中有关妇女服饰的看法。”<sup>293</sup> 美国国会中国事务委员会还指出，在 2011 年“在新疆妇联的指导下，很多地区持续开展了劝说妇女摘纱露面的运动。”<sup>294</sup>

“自由亚洲电台”在 2010 年 12 月 16 日报道，在和田地区的村干部强迫村民签署不参加“非法”宗教活动的保证书。和田市政府的官方网站上说有 98.6 的维吾尔居民签署了这一保证书。但是，根据世界维吾尔人代表大会发言人的说法，“29 名男子因为蓄胡而被处以至多 500 元人民币（75 美元）的罚款而 38 名妇女则因为戴头巾而被处以 200 到 1000（30 到 100 美元）元人民币的罚款。”<sup>295</sup>



© 维吾尔在线

对服饰的限制造成紧张的迹象，《南华早报》认为这些限制可能导致了

<sup>291</sup> “自由亚洲电台”，Abdilim, Mihray. (2010, September 24). *Ban on ‘Religious’ Clothing*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/clothing-09232010170017.html>.

<sup>292</sup> 同上。

<sup>293</sup> 美国国会中国事务委员会(2009, October 10). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2009*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt09/CECCannRpt2009.pdf>.

<sup>294</sup> 美国国会中国事务委员会 (2011, October 10). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2011*. 参见 <http://www.cecc.gov/pages/annualRpt/annualRpt11/AR2011final.pdf>.

<sup>295</sup> “自由亚洲电台”，Qiao Long. (2010, December 16). *Campaigns Target Uyghur Muslims*. <http://www.rfa.org/english/news/china/campaigns-12162010111933.html>.

2011年6月22日发生在和田的一起据说是征对当地派出所的袭击。<sup>296</sup> 香港的人权信息中心认为对服饰的限制是2012年11月发生在河南动乱的诱发因素。<sup>297</sup>

2012年，维吾尔人权项目报道了在和田的个体商业领域中实施的服饰限制。一处出租铺面的商户禁止穿戴面纱的附近进入店铺商场，也且也禁止租户进行有关“具有宗教色彩”的服饰和“非法音像产品。”和田地区的金星百货公司于2012年6月11日在进入其店铺的门面上写到，这些规定是应和田地委和市政府的要求而做出的（这一告示在附录图片3中可以看到）。这条告示宣称，这些规定的制定是为了“淡化宗教气氛、净化宗教环境、维护良好的市场秩序。”这条告示还要求在进入店铺之前要开包检查。此外，此告示还要求租户不得以此新规定作为停业的借口。<sup>298</sup>

2012年6月26日，“自由亚洲电台”的一则报道引述一位和田商场职员的话说，“如果她们穿着民族装进入则没有关系，但是如果她们遮脸的话，有些商店让进，有些不让进。这要看你要去哪家商店。”<sup>299</sup> 2012年征对和田地区非法宗教活动的严打，正如一官方网站所宣称的那样，发现了1498个人穿着“传统穆斯林服饰”。<sup>300</sup>

官员们在2012年对师生服饰也进行严打斗争。根据“维吾尔在线”的一篇报道，自治区博客描述了在柯坪县的男教师因为没有遵从这些规定刮胡而被处罚的消息。学校党委没收了一位老教师680美元的年终奖金作为处罚。如果他继续如此，学校党委书记警告这位老师，“以后的任何评比都不会通过，然后发配到更偏僻的地方去。”<sup>301</sup>

此外，美国国会中国事务委员会报道了劝说维吾尔人摒弃传统服饰的类似策略：

“在博尔塔拉蒙古自治州和静县，一位官员在2011年9月的一次有关550户低保家庭会议上说，那些女人戴面纱、男人蓄大胡子以及监护人非法去清真寺的话，他们的低保将被取消。”<sup>302</sup>

2012年7月27日，“自由亚洲电台”报道了官员们要求在维吾尔集聚区

---

<sup>296</sup> 《南华早报》，Choi Chi-yuk. (2011, July 22). *Ban on Islamic dress sparked Uyghur attack*. 参见 <http://www.scmp.com/article/974132/ban-islamic-dress-sparked-uyghur-attack>.

<sup>297</sup> “自由亚洲电台”，He Shan. (2012, November 29). *Veil-Lifting Sparks Unrest*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/veil-11292012194210.html>.

<sup>298</sup> 维吾尔人权项目 (2012, June 22). *New rules issued by Hotan company discriminate against Uyghur women*. 参见 <http://uhrp.org/press-release/new-rules-issued-hotancompany-discriminate-against-uyghur-women.html>.

<sup>299</sup> “自由亚洲电台”，Qiao Long. (2012, June 26). *Two Uyghurs Detained Over Leaflets*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/leaflets-06262012124859.html>.

<sup>300</sup> “自由亚洲电台”，Qiao Long. (2012, February 21). *Uyghurs Detained in Hotan*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/detained-02212012105215.html>.

<sup>301</sup> Autonomous Region: Uyghur Notes and Journal. (2012, February 2). *Shave or No Bonus*. 参见 <http://autonomousregion.wordpress.com/2012/02/02/nobonus/>.

<sup>302</sup> 美国国会中国事务委员会(2012, October 10). *Congressional-Executive Commission on China Annual Report 2012*. 参见 <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CHRG-112shrg76190/pdf/CHRG-112shrg76190.pdf>.

如和田、阿克苏和喀什的维吾尔贫困家庭，如果他们想得到政府的低保补助就必须签署不参加“非法”宗教活动的保证书。这一报道指出，“申请人必须承诺其本人或家庭成员在公共场合不得遮脸，而且也不接待戴面纱的亲朋好友。”<sup>303</sup>

附录中地图片 4 就是这样一份保证书。此外，还有两张攻击维吾尔伊斯兰服饰的标牌。

## 宗教场所

自 2005 年以来，有关在东土耳其斯坦宗教场所被毁的描述不绝于耳。2006 年 8 月 18 日，“论坛 18”发表的一篇文章详述了在乌鲁木齐的一个清真寺被拆毁，来作为包括肯德基和家乐福超市在内的大巴扎的一部分。引述 BBC 的报道，“论坛 18”援引新清真寺的一位礼拜者的话说，“我们来这里是为了礼拜。但现在因为巴扎的歌舞音乐，我们无法听清礼拜者的声音。”<sup>304</sup>



肯德基、家乐福以及敦克鲁克大巴扎清真寺。TravBuddy Blog

<sup>303</sup> “自由亚洲电台，”Hoshur, Shohret. (2012, July 27). *Restrictions Imposed on Aid Recipients*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/restrictions-07272012155718.html>.

<sup>304</sup> Rotar, Igor. (2006, August 15). *Xinjiang: Strict control of China's Uighur Muslims continues*. Forum 18. Retrieved from [http://www.forum18.org/Archive.php?article\\_id=829](http://www.forum18.org/Archive.php?article_id=829).



2008年6月23日，“自由亚洲电台”报道了在阿克苏柯坪市一个建于1999年的清真寺被毁的消息。尽管拆除这一清真寺的动机不明，但是“自由亚洲电台”援引村里的长者所言，可能是因为村里的年轻人秘密参加周五的聚礼而惹怒了地方当局。世界维吾尔代表大会的一个发言人，根据当地的得到的信息，认为这个礼拜寺被拆除可能还因为这个礼拜寺拒绝在寺内宣传奥运会。<sup>305</sup> 中国外交部官员驳斥了世界维吾尔代表大会的指控，但是承认拆除了这一清真寺，而拆除原因是因为它“非法”所建。<sup>306</sup> 两位法新社记者试图前往柯坪县核实情况，但却被当地警察阻拦。<sup>307</sup>



喀什噶尔老城的清真寺，Eric Lafforgue 摄影

根据报道，喀什的一个名为汗力克经堂的伊斯兰经学院在2009年6月被拆毁，可能是为了给旁边修建一个体育场腾出更多的空间。这所经学院培养的最伟大的学生之一就是麻合穆德·喀什噶里。汗力克经学院是东土耳其斯坦第一个将伊斯兰同“科学”教程相融合，引入一种类似于现代教育方式、社会和政治改良主义的趋势。<sup>308</sup>

在东土耳其斯坦清真寺进行中华人民共和国的升旗仪式是造就紧张情形的另一要素。根据2011年9月7日的一份报道，库车地区的5个维吾尔人因为拒绝在一个清真寺参加升旗仪式而被以“煽动分裂主义”罪名被捕。<sup>309</sup> 中国的一个法制日报在2012年5月3日的一篇文章中赞颂阿克苏地区的阿瓦提村清真寺举行升旗仪式。<sup>310</sup> 另外，“自由亚洲电台”在2010年8月

3日详细报道了伽师县党员干部于2010年6月24日在一个清真寺召开会议。作为会议的一部分，党组织内的团结友谊组进行了“热爱祖国、建设家乡”的演讲

<sup>305</sup> “自由亚洲电台”，Ding Xiao. (2008, June 23). *Uyghur Mosque Demolished*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/uyghurmosque-06232008163925.html>.

<sup>306</sup> 《中国日报》(2008, July 8). *China refutes report on Xinjiang mosque demolition*. 参见 [http://www.chinadaily.com.cn/china/2008-07/08/content\\_6829044.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2008-07/08/content_6829044.htm).

<sup>307</sup> 《台北时报》(2008, August 1). *Reporters barred from Olympic-averse village*. <http://www.taipetimes.com/News/sport/archives/2008/08/01/2003419052>.

<sup>308</sup> The New Dominion. (2009, June 18). *Xanliq Madrasa Demolished – Played Important Role in Kashgar’s History*. Retrieved from <http://www.thenewdominion.net/?p=765>.

<sup>309</sup> Tsering, Tendar. (2011, September 7). *Protest against Chinese flags in mosques, 5 Uyghurs detained*. Phayul.com. 参见 <http://www.phayul.com/news/article.aspx?id=29970&t=1>.

<sup>310</sup> 法制网 (Legal Daily). (2012, May 3). 新疆阿克苏英阿瓦提乡：清真寺里升起了五星红旗 (*Awat County Town in Aqsu, Xinjiang: A Mosque Raises a Five-Star Flag*). 参见 [http://www.legaldaily.com.cn/police\\_and\\_frontier-defence/content/2012-05/03/content\\_3543123.htm?node=23301](http://www.legaldaily.com.cn/police_and_frontier-defence/content/2012-05/03/content_3543123.htm?node=23301)

比赛。这一报道援引一个当地的宗教代表的话说，

“对我们的宗教和人民而言，在清真寺进行共产党活动极其荒谬……到目前为止，我收到了大众的 100 多个电话，都是抱怨这件事的。因为在我们家乡紧张的政治环境，我理解他们无法公开对干部表达此类意见……关于此事，我们没有对政府说什么，因为我们知道，尤其现在，表达这样的意见所带来的后果。但是干部们应该知道我们的沉默不代表我们赞同。”<sup>311</sup>



左边：清真寺里的升旗仪式，标题“清真寺里升旗鲜艳的五星红旗”  
右边：中国的五星红旗在清真寺上空飘扬，“维吾尔在线”提供

## 维吾尔基督徒

在东土耳其斯坦的维吾尔当中也有少数基督徒。当前，他们的宗教活动出于秘密进行的需要，所以具体的基督徒人数不得而知。一则有关维吾尔人从伊斯兰教转信基督教的记述描绘出东土耳其斯坦基督徒活动的敏感性极其面临的政府压力。<sup>312</sup>

对维吾尔基督徒的迫害以阿里木江·依米提和奥斯曼·伊敏最具代表性。阿里木江于 2008 年 1 月 12 日在喀什以“危害国家安全罪”被捕。2008 年 5 月 7 日，阿里木江的案子开庭，因为“证据不足”而被发回地方检察机关。根据“对华援助”的信息，目击者看到阿里木江在 2009 年 3 月 1 日被送往喀什的农三师

<sup>311</sup> “自由亚洲电台”，Hoshur, Shohret. (2010, August 3). *Politics Intrude in Mosque*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/party-08032010162324.html>.

<sup>312</sup> Open Doors. *Testimony of Uyghur Christian in China*. 参见 <http://www.opendoors.org.au/odau/persecutedchristians/testimonyuyghu-christian>.



医院时，据说他“对路人哭诉他在被拘捕期间受到的折磨。”<sup>313</sup> 他于同年6月11日接受审判，罪名是向海外组织提供国家机密。经过喀什中级人民法院的不公开审判，阿里木江于2009年8月6日被判处15年的有期徒刑。他的妻子接到通知说，这一案件的判决书已经转给拘留中心的阿里木江本人了。但是，她的妻子没有被告知审判结果。阿里木江的律师直到2009年12月才知道有关判决和刑期而且阿里木江的“家人被禁止看判决书。”<sup>314</sup>



阿里木江·依米提的家庭照

根据阿里木江的律师，阿里木江的上诉被新疆维吾尔自治区高级人民法院于2010年3月6日驳回。<sup>315</sup> 对此审判的上诉于2010年12月27日被否决。<sup>316</sup> 据报道，在阿里木江的整个案件诉讼过程中，他的律师和家人一直无法探视被拘捕的阿里木江。例如，阿里木江的律师在2008年2月25日<sup>317</sup>和2012年8月12日

<sup>313</sup>“对华援助”新闻 (2009, December 23). *Uyghur Christian Alimujiang Persecuted for Religious Conversion*. 参见 <http://www.chinaaid.org/2009/12/uyghur-christian-alimujiangpersecuted.html>.

<sup>314</sup> 同上。

<sup>315</sup> “自由亚洲电台”，Zhang Min. (2010, April 8). *Uyghur Christian's Appeal Denied*. Radio Free Asia. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/uyghur-christian-04082010150756.html>.

<sup>316</sup> Free Alim. (2011, March 3). *Xinjiang's Higher People's Court Rejects Christian Prisoner Alimujiang's Appeal*. 参见 <http://freealim.com/free-news/news-articles/item/168-xinjiang%E2%80%99shigher-people%E2%80%99s-court-rejects-christian-prisoner-alimujiang%E2%80%99s-appeal.html>.

<sup>317</sup> “对华援助”新闻(2009, December 23). *Uyghur Christian Alimujiang Persecuted for Religious Conversion*. 参见 <http://www.chinaaid.org/2009/12/uyghur-christian-alimujiangpersecuted.html>.

<sup>318</sup>的探视被拒绝。“对华援助”在2010年7月19日的一个新闻发布会上详细描述了阿里木江的家人在经过最初的几次短时探视后便被拒绝。<sup>319</sup> 2013年1月，阿里木江的妻子告诉记者，她被拒绝去探视丈夫。<sup>320</sup>

作为基督徒的维吾尔人奥斯曼最早于2004年被捕。最初被捕后的拘留期间，据说他被警察锁在铁床上残酷折磨。最终，他在同年获得保释。<sup>321</sup> 奥斯曼于2007年被和田安全机关再次逮捕，并以“泄露国家机密”和“非法传教”在2007年11月被判处2年的劳教。<sup>322</sup> 官方本来要判处他10到15年的徒刑，但是在国际媒体聚焦奥斯曼的案件后，他们就判处奥斯曼2年的劳教，在喀什附近执行。<sup>323</sup> 在劳教所，奥斯曼每天要进行长达12到15小时的强迫劳动；据海外基督教媒体报道，奥斯曼在劳教所恶劣条件下，营养不良而且健康恶化。<sup>324</sup> 奥斯曼的律师在2008年6月进行上诉时，法院进行了不公开庭审，然后拒绝了上诉，并且也拒绝解释做此决定的原因。<sup>325</sup> 法院也拒绝奥斯坦会面律师，这违反了正常的法律程序。奥斯曼在完成2年的劳教后于2009年11月18日获释。<sup>326</sup>

## 国际法与国内法

个人或集体的宗教自由权利在一系列作为连接和指导具体法律工具的多边人权体系中得到保护。原则上，中华人民共和国的法律保障了所有公民的宗教信仰自由权利。除了保障个人的宗教自由权利，国际法和中国的国内法也保障了少数民族的宗教权利和儿童不受强迫、歧视的权利。此外，国际法也保障了个人决定如何信教、如何培养孩子的宗教信仰以及在个人家庭或社区礼拜的权利。

中国共产党对于外部的各种法律措施很敏感，因为担心它们会弱化共产党对境内宗教活动的控制。为此，中华人民共和国对各种保障中国公民免受迫害性行为的人权条文至多报以试探的态度。对联合国体制内规定国际法承认宗教权利的要求，中国举止不前。正是由于仅仅依赖于中国的内部法律和对国际范围内认可准则的谨慎，使得宗教团体置于危险境地，尤其是对少数民族信教。

---

<sup>318</sup> Free Alim. (2012, August 24). *Beijing Christian Attorney went to Urumqi, and Applied to Meet with Alimujiang but was Rejected by the Prison*. 参见 <http://freealim.com/free-news/newsarticles/item/178-beijing-christian-attorney-went-to-urumqi-and-applied-to-meet-with-alimujiang-but-wasrejected-by-the-prison.html>.

<sup>319</sup> Free Alim. (2010, July 19). *Family of Imprisoned Uyghur Christian Alimujiang Denied Visiting Rights*. 参见 <http://freealim.com/free-news/news-articles/item/155-family-of-imprisoned-uyghurchristian-alimujiang-denied-visiting-rights.html>.

<sup>320</sup> “自由亚洲电台,” Qiao Long. (2013, January 23). *Jailed Uyghur Pastor Denied Visit*. 参见 <http://www.rfa.org/english/news/uyghur/pastor-01232013161425.html>.

<sup>321</sup> Compass Direct News. (2004, February 11). *Uyghur Christians Arrested, Jailed in Xinjiang*. 参见 [http://www.compassdirect.org/english/country/china/2008/newsarticle\\_5232.html](http://www.compassdirect.org/english/country/china/2008/newsarticle_5232.html).

<sup>322</sup> “对华援助” (2009, December 23). *Uyghur Christian Alimujiang Persecuted for Religious Conversion*. 参见 <http://www.chinaaid.org/2009/12/uyghur-christian-alimujiangpersecuted.html>.

<sup>323</sup> Open Doors. *Osman Imin*. 参见 <http://www.opendoorsuk.org/campaign/osman.php>.

<sup>324</sup> Compass Direct News. (2004, February 11). *Uyghur Christians Arrested, Jailed in Xinjiang*. 参见 [http://www.compassdirect.org/english/country/china/2008/newsarticle\\_5232.html](http://www.compassdirect.org/english/country/china/2008/newsarticle_5232.html).

<sup>325</sup> Open Doors. *Osman Imin*. 参见 <http://www.opendoorsuk.org/campaign/osman.php>.

<sup>326</sup> 同上。

即使中国制定了宗教权利方面的法律条文,但对于法律框架之内什么样的宗教活动被认可为合法却含糊不清。正是对国际准则的不承诺态度和对国内法律的随意解释保证了中国共产党对中国境内宗教活动的霸道。打压那些被认为可危害政权的行为,同维护党的统治息息相关。如果国家认为它的管控被挑战,那么法律的模棱两可就成为镇压宗教群体的工具。

## 国际法

联合国大会在 1948 年通过的《世界人权宣言》之 18 条描述了个人的宗教自由权利:

“人人有思想、良心和宗教自由的权利。”<sup>327</sup>

个人和集体的宗教自由权利在《公民及政治权利国际公约》第 18 条再次得到确认,<sup>328</sup>《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》第 1 条<sup>329</sup>和《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》的第 2 条这样规定:

“在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人(下称属于少数群体的人)有权私下和公开、自由而不受干扰或任何形式歧视地享受其文化、信奉其宗教并举行其仪式以及使用其语言。”<sup>330</sup>

《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》的第 2 条集体地定义了《公民及政治权利国际公约》第 27 条中少数民族的宗教权力。此外,《儿童权利公约》的第 30 条也保证了少数民族孩童的宗教权利不受侵犯:

“在那些存在有族裔、宗教或语言方面属于少数人或原为土著居民的人的国家,不得剥夺属于这种少数人或原为土著居民的儿童与其群体的其他成员共同享有自己的文化、信奉自己的宗教并举行宗教仪式、或使用自己的语言的权利。”<sup>331</sup>

《公民及政治权利国际公约》(第 18 条第一则)、《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》(第 1 条)和《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》(第 2 条第 1 则)的条款都保护集体或个人礼拜、遵守、实践或教授宗教的权利。《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》将基于宗教的强迫和歧视行为视为违反人权:

---

<sup>327</sup> 联合国.(1948, December 10). *The Universal Declaration of Human Rights (UDHR)*. 参见 <http://www.un.org/en/documents/udhr/index.shtml>.

<sup>328</sup> 联合国人权事务高级专员办公室.(1976, March 23). *International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR)*.参见 <http://www2.ohchr.org/english/law/ccpr.htm>.

<sup>329</sup> 联合国大会(1981, November 25). *Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief*. 参见 <http://www.un.org/documents/ga/res/36/a36r055.htm>.

<sup>330</sup> 联合国人权事务高级专员办公室.(1992, December 18). *Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities*. 参见 <http://www2.ohchr.org/english/law/minorities.htm>.

<sup>331</sup> 联合国大会 (1989, November 20). *Convention on the Rights of the Child*. 参见 <http://www.unhcr.org/refworld/docid/3ae6b38f0.html>.

任何人不得受到压制，而有损其选择宗教或信仰之自由（第 1 条）。任何国家、机关、团体或个人都不得以宗教或其他信仰为理由对任何人加以歧视（第 2 条）。

332

尽管中国于 1992 年 3 月 2 日通过了《儿童权利公约》，但在 1998 年 10 月 5 日签署《公民及政治权利国际公约》后一直没有通过。在联合国框架内，这一公约具有法律约束力，审议通过的国家将遵守其条款。这样，只有在中华人民共和国审议并通过《公民及政治权利国际公约》，《公民及政治权利国际公约》中所包含的中华人民共和国公民个人的宗教信仰自由权利才能得到保证。

宣言不具法律效力，对联合国会员会没有约束力。但是，如同《世界人权宣言》这样的框架是国际通行准则的一部分并且赋有道义。但是，正如施泰纳和阿尔斯通所论述的那样，“尽管宣言本身不是具有法律约束力法律文件。尽管不是十全十美，但就其对‘人权和基本自由’所做的包涵责任的权威性解释而言，它具有法律的价值而应该对联合国会员会有效力。”<sup>333</sup>

在一位学者看来，很多国家将《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不可容忍和歧视宣言》视为“自然而然的国家惯例的一部分。”<sup>334</sup> 尽管这一宣言不具监督机制，但是有一位特使监管的任务包括，“检查世界各地同这一宣言条款相背的各种突发事件或政府行为，提交特使对此宣言实施过程中的问题、结论和报道的年度报告。”

类似关于宣言法律地位的问题在《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》中也显而易见。根据一位人权律师的看法，“它本身不具强制力，[但却]在人权领域开创了一规范性的变革，尽管这一规范性不具法律意义。”<sup>335</sup> 这位律师总结道，“由中国在 1981 年 12 月 29 日加入的《消除一切形式种族歧视公约》和人权理事会于是成为少数民族和土著居民表达人权的基本机制。”<sup>336</sup>

## 国内法

中华人民共和国的法律理论上保障宗教信仰自由。尽管中国的法律条文保证宗教信仰不被歧视，但是这些法律很清晰地表明对于什么是许可的宗教活动，只有政府才是仲裁者。然而，对于什么是“正常的宗教活动”却没有任何定义。这就使得公民无法确认他们的宗教信仰活动方面什么属于合法行为，这也使得政府在确定他们宗教活动的合法性方面可以随意变更政策。

---

<sup>332</sup> 联合国大会(1981, November 25). *Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief*. 参见 <http://www.un.org/documents/ga/res/36/a36r055.htm>.

<sup>333</sup> Henry J. Steiner, Philip Alston, and Ryan Goodman. *International Human Rights in Context: Law, Politics, Morals*. 3rd Edition. (New York: Oxford University Press, 2007). p. 151.

<sup>334</sup> Bahiyyih G. Tahzib. *Freedom of Religion Or Belief: Ensuring Effective International Legal Protection*. (Netherlands: Kluwer Law International, 1996). p. 165.

<sup>335</sup> Maivan Clech Lãm. “Minorities and Indigenous People.” In *The Oxford Handbook on the United Nations*. By Thomas G. Weiss and Sam Daws. (New York: Oxford University Press, 2009). p. 531.

<sup>336</sup> 同上。

《中华人民共和国宪法》第 36 条做如下规定：

“任何国家机关、社会团体和个人不得强制公民信仰宗教或者不信仰宗教，不得歧视信仰宗教的公民和不信仰宗教的公民。国家保护正常的宗教活动。任何人不得利用宗教进行破坏社会秩序、损害公民身体健康、妨碍国家教育制度的活动。宗教团体和宗教事务不受外国势力的支配。”

《民族区域自治法》第 11 条确定了少数民族在中国的宗教信仰权利，同时也重申了国家的中心地位：

“民族自治地方的自治机关保障各民族公民有宗教信仰自由。任何国家机关、社会团体和个人不得强制公民信仰宗教或者不信仰宗教，不得歧视信仰宗教的公民和不信仰宗教的公民。国家保护正常的宗教活动。任何人不得利用宗教进行破坏社会秩序、损害公民身体健康、妨碍国家教育制度的活动。宗教团体和宗教事务不受外国势力的支配。”

根据中国政府的说法，对宗教信仰者的不歧视原则主要体现在以下领域：《民法通则》、《教育法》、《劳动法》、《义务教育法》、《人民代表大会选举法》、《村民委员会组织法》、《广告法》。<sup>337</sup>

北京大学法学院的张千帆教授、华东政法大学的朱应平教授的论述讨论了中国宪法中有关宗教自由的局限性。张、朱两位教授争辩说，中国的国内法律和规定对于宪法条文大打折扣，“由于缺乏对官员违法宗教自由政策的法律补充条款，即使那些‘正常’的合法宗教活动都得不到有效保护。例如，行政诉讼相当严格地局限在‘合法权益’，而‘权益’是由法律、而不是宪法明确界定的。”<sup>338</sup>

正如凯文·牛顿在《箴言：国际事务期刊》撰文论述了中国宪法的 36 条款是如何限制，而不是保住维吾尔人的宗教自由的：

“宪法第 36 条禁止任何‘妨碍公民身体健康’的宗教活动，”这一论述征对的是斋月的封斋。最有警示意义的是第 36 条征对的有些人“破坏社会秩序”的宗教活动。这一条款经常被引用作为侵犯维吾尔人的一系列权利：最明显的是摘除传统服饰，尤其是在公共场合去除妇女的面纱。尽管面纱的本质在世界范围内有所争论，但对教育和就业的拒绝却可以强迫一个人在生计和宗教之间做出选择，在宪法第 36 条的指导下以及在由国家任命的宗教人士的狭隘解说

下，可以有效地限制宗教自由。”<sup>339</sup>

---

<sup>337</sup> 人民网 (People.com). *China's Policy on Religion*. 参见 <http://english.people.com.cn/92824/92845/92875/6442436.html>.

<sup>338</sup> 张千帆和朱应平. *Religious Freedom and Its Legal Restrictions in China*. J. Reuben Clark Law School: International Center for Law and Religion Studies. 参见 <http://www.iclrs.org/content/blurb/files/Zhang%20Qianfan,%20%20China%2020100930.pdf>.

<sup>339</sup> Newton, Kevin. (2011). *Requirements of Religion in Xinjiang NAR*. The Monitor 2011 Special Edition. 参见 <http://web.wm.edu/so/monitor/issues/16-SE/5-newton.pdf>.



《民族区域自治法》对宗教自由同样也做了限制。马修·莫尼弘将看似开明的民族区域自治法体系视为“欲擒故纵”。尽管《民族区域自治法》赋予了民族地区的少数民族种种自由，但是这些自由都要受到中央的严格约束。对少数民族地区事务，中央具有最终决定权。国家在赋予少数民族一系列权利的同时，本质上牢牢掌控了少数民族的生活。在其文章“控制新建：新的疆域的自治”一文中，他争辩到，“尽管民族区域自治法是目前有关地区自治的最有深远的立法，但是民族地区依然置于[中央政府]权威职能部门的独裁和武断意志之下。”<sup>340</sup>

加德纳补充说，即使在新疆维吾尔人的利益没有在民族区域自治法体系内得到当地党员的充分保护，但他们也没有申诉的可能。引用法学家於兴中的相关论述，加德纳写到，“这一法律的实施完全依赖于相关部门的意识和觉悟。如果相应的国家机关对此法律的实施没有作为，那么没有一个要它们负责的法律基础，所以也不可能被修正。以往的经验表明民族区域自治法在法律案件中基本不用。”

341



清真寺礼拜殿内悬挂的国旗，匿名者提供

<sup>340</sup> Moneyhon, Matthew. (Winter 2002). *Controlling Xinjiang: Autonomy on China's "New Frontier."* Asian-Pacific Law & Policy Journal: Vol. 3 Issue 1. 参见 [http://blog.hawaii.edu/aplpj/files/2011/11/APLPJ\\_03.1\\_moneyhon.pdf](http://blog.hawaii.edu/aplpj/files/2011/11/APLPJ_03.1_moneyhon.pdf).

<sup>341</sup> 加德纳 (2005年4月11日)在国会中国事务委员会上的证词, "China's Regional Ethnic Autonomy Law: Does it Protect Minority Rights?" 参见 <http://www.cecc.gov/pages/roundtables/041105/Bovingdon.php>.

## 建言

### 对中国政府

1. 保证在国家宗教管理机构如伊协或国家宗教局含有独立的维吾尔代表。
2. 各种各样的宗教管理规定应该同保证宗教自由和国家不干预集体或个人宗教活动相一致，而后者正是中国所承担的国际和国内义务所。
3. 允许独立的国际调查机构对中国政府声称的维吾尔人制造的伊斯兰极端主义和恐怖主义暴力行为进行调查。
4. 在对所谓的维吾尔极端份子和恐怖份子审判时，建立独立于共产党官员之外的独立审判法庭，以保证公平、公正的审判。
5. 停止将正常、和平的维吾尔宗教活动同刑事犯罪和恐怖主义相提并论来正当化对维吾尔人民的镇压。
6. 根据国际人权准则，制定清晰的宗教法规，指明什么样的宗教活动在东土耳其斯坦是被允许的。
7. 允许发展独立于国家干预和国家强行干预宗教说教之外的宗教教育。
8. 去除对维吾尔人去麦加朝觐的年龄和政治限制，允许维吾尔人可以自由朝觐，包括大朝贺副朝。官方朝觐团的费用应该在维吾尔人的承受范围之内。
9. 立即停止对维吾尔人护照申请拒绝和护照没收。维吾尔人应该和中国其他公民一样根据 2007 年的护照法通过同样的程序申请。
10. 停止将维吾尔经师和经堂对维吾尔青年实施的宗教教育罪犯化。根据人权标准的基本规范，所以维吾尔孩童都有接受宗教教育的权利。
11. 立即释放那些因为进行所谓“非法”宗教活动而被拘捕关押的维吾尔人，他们的活动从国际法标准来看完全合理合法。
12. 鼓励宗教自由言论、允许非官方出版物的发行、鼓励宗教自由言论。
13. 停止对封斋维吾尔人的骚扰，允许所有维吾尔人可以庆祝自己的宗教节日。
14. 废除对去清真寺人员的限制。根据国际人权标准，在东土耳其斯坦的每一个人都有自由进出清真寺的自由。
15. 祛除所有征对“伊斯兰装饰”的歧视性规定，这些规定禁止维吾尔人进入国家机构设施和获得国家的各种福利补助。根据反歧视法律条文，对那些拒绝穿着“伊斯兰服饰”的维吾尔人入内的私营企业法律制裁。
16. 尊敬清真寺的神圣性和所在的物理空间分布。在对清真寺的伊斯兰物理结构施加国家行为之前，应该同教职人员、礼拜参与者和社区大众进行广泛的协

商。

17. 停止对维吾尔基督徒的镇压，允许他们自由礼拜。中国政府应该立刻释放阿里木江并且调查他拘捕期间遭受的折磨。
18. 签署并通过《消除一切形式种族歧视公约》。
19. 落实《儿童权利公约》第 30 条款以及落实《消除对妇女一切形式歧视公约》中有关保护妇女不受政策歧视。
20. 落实《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》第 1 条款和《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》第 2 条款。
21. 邀请联合国宗教和少数民族问题特使评估东土耳其斯坦维吾尔人的宗教自由情况。
22. 遵守《民族区域自治法》第 1 条和《中华人民共和国宪法》第 36 条。
23. 通过《公民及政治权利国际公约》并且通过国内法落实其第 18 条和 27 条。
24. 落实《世界人权宣言》勾勒的规范性标准，其中包括保护宗教自由的第 8 条。

#### **对相关政府：**

1. 在同中国的双边人权对话中，提出宗教自由问题。这种讨论不应以“经济现实”而无视过度的人权侵犯，呼吁中国政府就维吾尔人在宗教事务中的参与问题进行真诚、有意义的协商。
2. 在 2013 年的联合国普遍定期审议中质问中国的宗教自由问题。
3. 要求中国官员建立符合国际人权标准的宗教政策，以确保维吾尔人享有宗教自由。
4. 安排美国或加拿大大使级国际宗教自由方面的官员访问东土耳其斯坦，来调查对维吾尔人的宗教镇压。
5. 在东土耳其斯坦首府乌鲁木齐设立领事馆，以便就近监督该地区的人权状况。
6. 在外交部等外事机构建立“维吾尔事务特别协调员”。
7. 立法关切东土耳其斯坦的宗教自由问题，特别是要最强烈地谴责对维吾尔人权的粗暴侵犯，要求中国政府立即停止一切人权侵犯。
8. 通过一个旨在保护维吾尔宗教和文化认同的“维吾尔政策法案”，并且要求对维吾尔人权侵犯进行调查。
9. 在同中方的会谈中，呼吁中国方面遵守国际义务，保护维吾尔人的宗教和文

化生活免遭中国文化的同化。

## **对国际社会**

1. 在联合国框架内强化涵盖人权领域的条约机制的监督作用，尤其是敦促中国政府遵守人权自由的国际标准。
2. 联合国人权事务高级专员办公室应该质询自 1994 年联合国宗教特使访问中国之后，中国对有关关切、尤其是 18 岁以下孩童的宗教自由采取了什么步骤和进展。
3. 联合国人权事务高级专员办公室应该公开表达对东土耳其斯坦宗教自由的关切，呼吁中国政府评估并改革相关宗教事务管理规定。
4. 派遣特使，尤其是宗教信仰自由和少数民族事务方面的特使，到东土耳其斯坦不受限制地和维吾尔人交流，以便公平监督中国对保护宗教自由的国际承诺的遵从情况。
5. 在涉及诸如通过世界银行和亚洲发展银行的多边支援或其他项目批准实施之前，应该确保中国政府遵从了宗教自由的国际标准和义务。
6. 在同中国官员的会谈中清晰说明，维吾尔宗教文化认同的缺失是对全球多元化原则的侮辱，而这种缺失所造成的后果不仅由中国、而且也由全球承担。

附录：有关限制宗教的图片

图1：伊宁县萨木于孜乡委员会文件

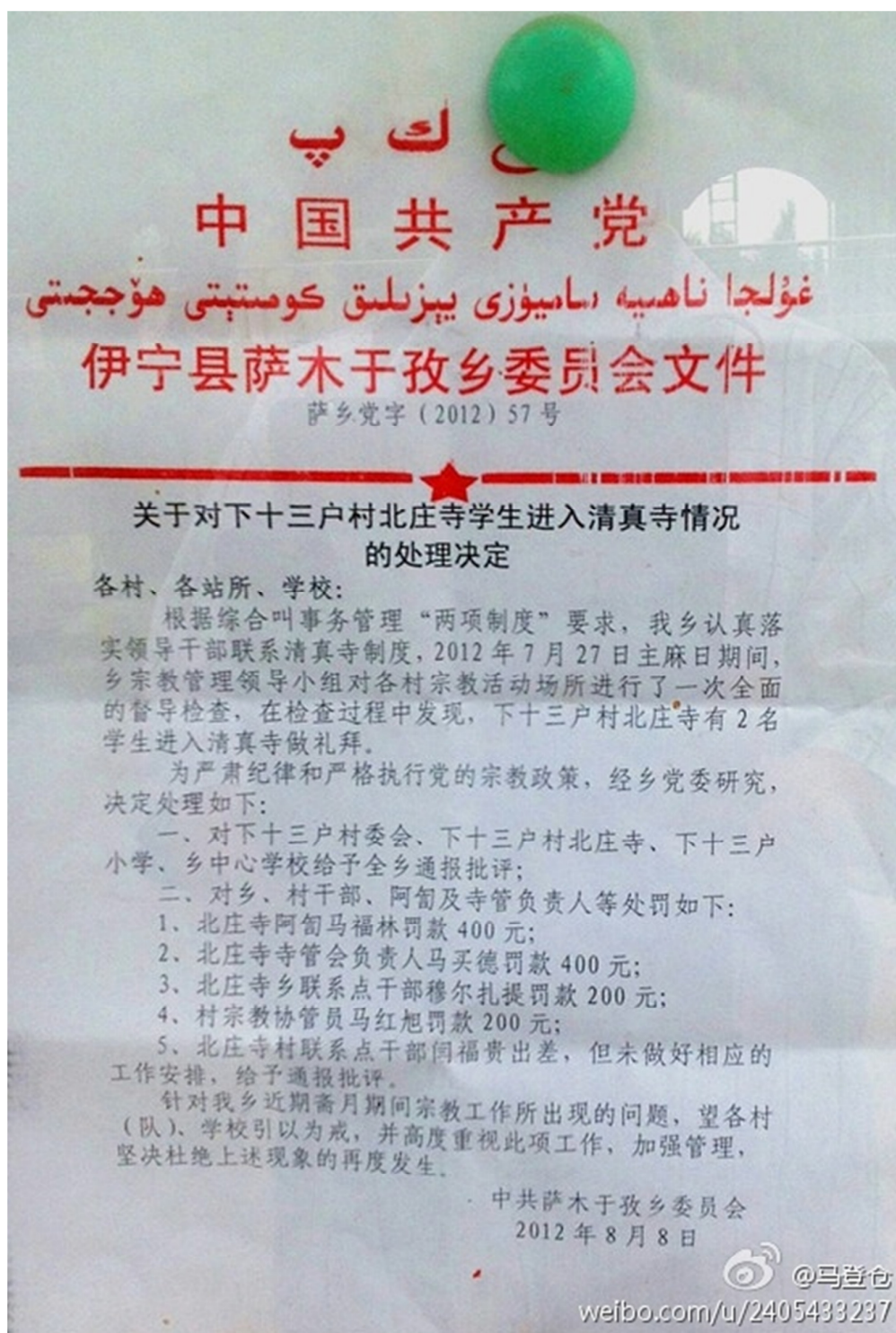




图 2：餐馆业主网上张贴的关于斋月期间的管控

رامزاندا ئاشخانا ئاچماسلىق قانۇنسىزلىقىمۇ ؟

مەن خوتەن كېرىيەدىن ، كەسىپم ئاشپەز .  
ئالدىمىزدا رامزان ئېيى يېتىپ كېلىدۇ ، يۇرتۇمىزدىكى ھەر دەرىجىلىك ھۆكۈمەت تارماقلىرى ئۇقتۇرۇش قىلىپ بارلىق يىمەك-ئىچمەكتىن تىنچىلىرىنىڭ رامزان مەزگىلىدە نورمال تىجارەت قىلىش كېرەكلىكىنى ئېيتتى .  
ئەلۋەتتە بۇ ئىشقا سەككىز-توققۇز يىل بولاي دېدى . ئەمما يىلىرى بېسىم ئارتىپ كېتىۋاتىدۇ ، بۇرۇن شەكىل ئۈچۈنلا قىلغان بۇ ئىش ئەمدى <<ھەقىقەتتىن ئەمەلىيەتتىن ئىزدەش>> نىڭ جانلىق بىر كارتىنىسى بولۇپ قالدى . دىيارىمىز كىشىلىرى ئاساسەن دىگۈدەك مۇسۇلمان ئاممىسى . بىز بۇ يەردە نۇرغۇن نەرسىنى ئىسراپ قىلىۋاتىمىز .

بىرىنچىدىن بىزنىڭ ئەقىدە - ئىتىقادىمىز .  
ئىككىنچىدىن بىچارە ۋاقىت .  
ئۈچۈنچىدىن پۇقرالار بىلەن ھۆكۈمەت ئوتتۇرىسىدىكى ئىشەنچ .

ئەقىدە - ئىتىقادىمىزنى كۆزدى تۇتساق بىز ئەلەمدۇلئىلا مۇسۇلمانمىز . مۇسۇلمان بولغان كىشى رامزان ئېيىنىڭ مۇقەددەس ئايى ئىكەنلىكىنى بۇ ئايدا تائەت-ئىبادەت بىلەن مەشغۇل بولۇشنىڭ زور ئەھمىيىتىنى چۈشىنىدۇ ۋە شۇنىڭغا ئىشىنىدۇ ، شۇنداق بولغان ئىكەن بىز 11 ئاي ئىشلەپ تاپقىنىمىزنى تۇرمۇشىمىزغا سەرپ ئېتىپ ياشاشنى تولىمۇ ئارزۇ قىلىمىز بىزنىڭ ئىتىقادىمىز ھەم شۇنى بەلگىلەيدۇ . ئەپسۇسكى بۇ ئايدا ئاشخانا بىر كۈن تاقالسا 500 يۈەندىن 5000 يۈەنگىچە جەزمانە ئېلىش ، ئالتە ئايغىچە تىجارەت قىلىش ھوقۇقى بولماسلىق ، قاتارلىق بىرنەچچە تۈرلۈك چارە ئېلان قىلىندى ۋە بۇ توغرىدا <<مەسئۇلىيەتنامە>> ئىمزالاندى .

ھەممىمىزگە ئايان ئاشخانا تىجارىتى ئوچاق ، دۇكاننى زىننەتلەش قاتارلىق ئىشلار بىلەن يىلدا بىر قېتىم چوڭ رىيوننى بېشىدىن ئۆتكۈزۈپ تۇرىدۇ . رامزان ئېيى بۇنداق ئىشلار ئۈچۈن تولىمۇ ياخشى پۇرسەت ئىدى ، ئەپسۇسكى بۇ پۇرسەتلەرمۇ يوق بولدى . ئاشخانا ئىچىدە تۈزەشكە تىگىشلىك جايلار بولسا رامزانغىچە ياكى رامزاندىن كىيىن ياساش بولمىسا ئۈستىدىكىدەك چارە كۆرۈش توغرىسىدا بۇيرۇق چۈشۈپ بولدى .  
ئەڭ مۇھىمى بۇنداق بۇيرۇقلار تۆۋەن بىلەن يۇقىرىدىكىلەرنى ئايرىۋېتىدىغان ، كىشىلەرنى ھۆكۈمەتتىن خاتا گۇمان قىلىدىغان ھالەت شەكىللەندۈردى . چۈنكى بۇنداق بۇيرۇقنى ھۆكۈمەتنىڭ مەدەنىيەت ۋاسىتىلىرى تارقىتىۋاتقان بولغاچقا ، يەنە كىلىپ چارىلەرنى ئىجرا قىلغۇچىلارمۇ پۈتۈنلەي ھۆكۈمەت خادىملىرى بولغاچقا بىزدەك كىشىلەر بۇنى ھۆكۈمەتنىڭ ئىشى دەپ ئويلاپ قالىدىكەنمىز . ئەمما مەن سۇرۇشۇرۇپ باقتىم ھەتتا ئۈرۈمچىدەك مۇسۇلمان ئاممىسى ئاز سانلىقنى ئىگەللەيدىغان ئاپتونۇم رايونىمىزنىڭ سىياسى ، مەدەنىيەت ، ئىقتىساد مەركىزىدىمۇ بۇنداق بۇيرۇقلار مەۋجۇت ئەمەسكەن . ئۇلارنىڭ دىيىشىچە يۇرتىمىزغا ساياھەتچىلەر كۆپ كېلىدىكەن ، بىز شۇلارغا قولايىسىزلىق ئەكەلمەسلىك ئۈچۈن ئاشخانا ئاچىدىكەنمىز . بۇ بىر كۆڭلىكىگە پۇتۇمۇ ؟ مەن ئېسىمنى بىلىپ بىزنىڭكىدەك كىچىك ئاشخانىلارغا ساياھەتچى ئەمەس ھەتتا ناھىيىمىزنىڭ يۇقىرى دەرىجىلىك باشلىقلىرىمۇ كېلىپ باققان ئەمەس . ساياھەتچىلەر كەلسە كۈتۈۋالىدىغان مېھمانسارايىلار شۇنچە كۆپ تۇرسا ئۇلار بىزگە ئاشامتى؟؟؟؟ مېھمانسارايى دىگەن ھەممە نەرسە بار بىر ئۇنۋېرسال ئورۇن ئۇلارغا يەنە نىمە لازىم بولمايدى ؟؟؟؟؟ تورداشلارنىڭ سەمىمى پىكىر قاتناشتۇرىشىنى ئۈمۈد قىلىمەن .

مۇمكىن بولسا بۇ تېمىنى ئىستاتىستىكا قىلىپ خەنچىگە تەرجىمە قىلىپ شىنجاڭ مىكرو بىلوگغا يوللاپ قويۇشۇڭلارنى  
تېمىدۇ قىلىمەن  
@faruqi-clark  
weibo.com/u/2573899640

斋月期间饭馆关门是非法的吗？

我是一个厨师，来自和田地区的玉田县。

当斋月邻近时，我们家乡的各级政府和各个部门下达通知，要求斋月期间经营餐饮业的店铺要正常营业。当然，他们说这样的通知已经存在八、九年了。但是压力加大了，这一规定以前只是存在形式，但现在却更像“实事求是”了。我们家乡基本上全是穆斯林。我们正在丧失一些东西。

第一是我们的信仰。第二是自由的时间。第三是政府和人民之间的信任。

就信仰而言，我们是穆斯林。作为穆斯林，我们知道莱迈丹斋月及在此斋月专注礼拜的神圣意义。我们的信仰如此，所以我们希望在其余的十一个月谋生，这是我们的信仰所定。但是令人不齿的是，如果在斋月饭馆关闭一天就要被处以 500 到 5000 元的罚款，而且他们的营业还要被停顿整体 6 个月等等。多条规定已经宣布了，而且相关的“承诺担保书”已经被签署。

对于餐饮业而言，一年当中进行装修修理等势在必行，而且斋月是一个进行休整的很好时机。但是丧失这样的机会很可惜。如果一个饭馆的休整是必需的，而他们没有在斋月前后完成，那么在斋月期间休整的话就要面临这些规定的处罚。

最为严重的是，这些规定将人民同高层分离出来，人民怀疑政府在为非作歹。因为政府媒体宣传这些规定而且这些规定由当地官员实施，所有如同我们这样的人将其视为政府行为。但是我在略作研究之后发现，但即使在穆斯林占少数的政治、文化、经济中心的乌鲁木齐，这样的规定是不存在的。

根据他们的说法，他们这样做是为了方便很多来我们家乡的游客，所以要我们的饭馆保持营业。多么滑稽的说法。根据我的经验，游客或更高一级的官员从不光临我们的小饭馆。如果游客来的话，有那么多多的宾馆饭店，我们怎么可能有机会接待？饭店里无所不有。除此之外，他们还需要什么呢？我希望网民们分享他们真诚的想法。

如果可能的话，我希望我的这些想法可以被翻译成中文，张贴到微博上。

图 3: 和田地区金星商贸有限责任公司 牌子

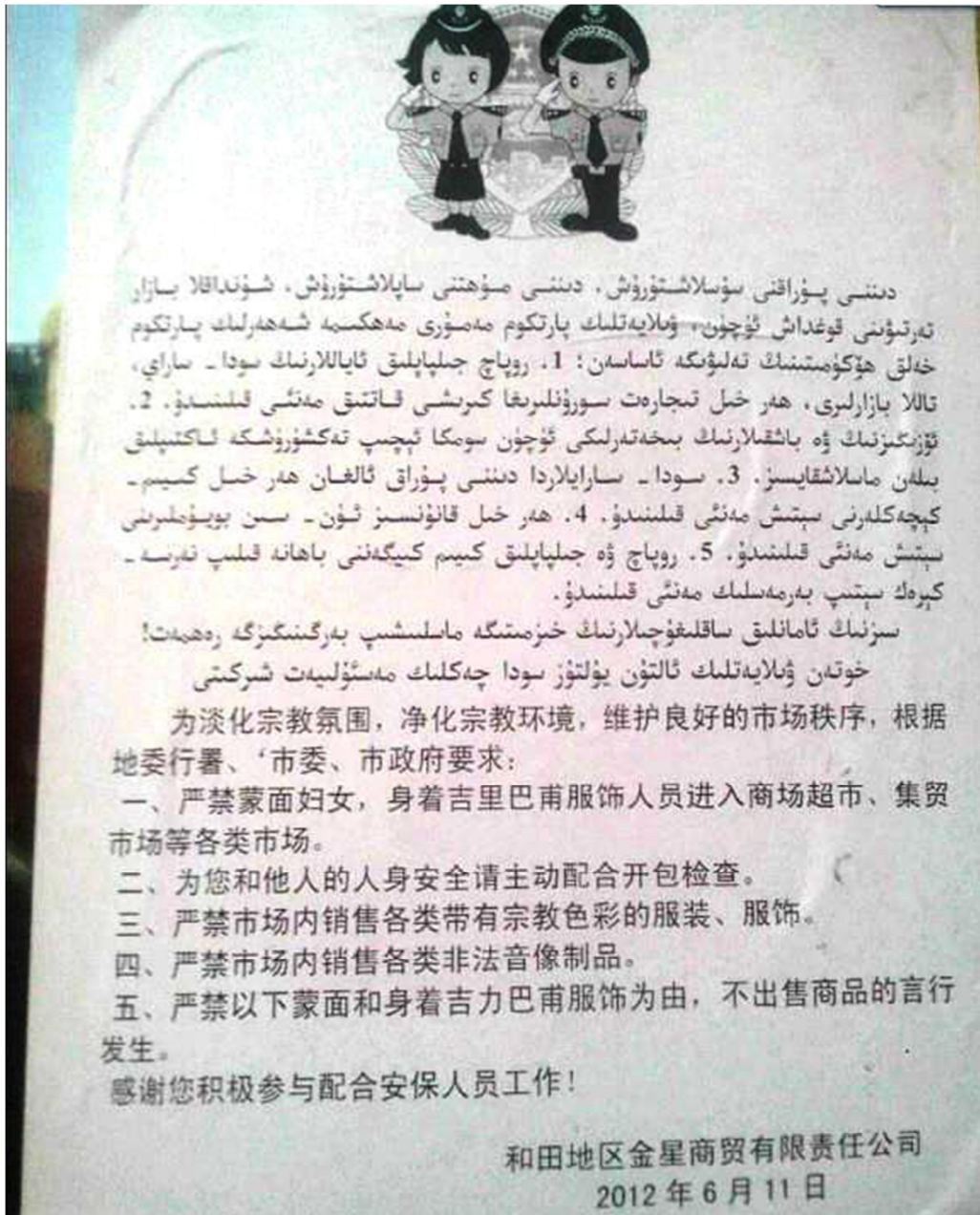




图 4. 承诺书

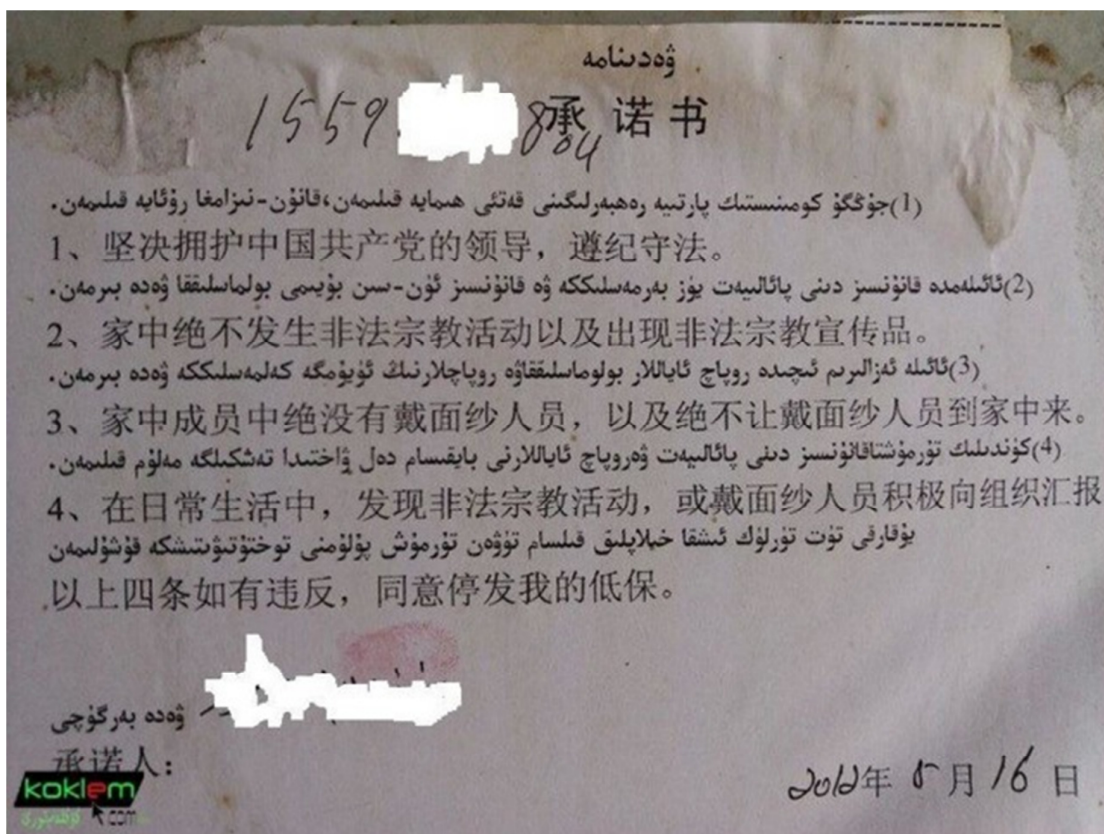




图 5. 泽普县巴士通告

各族乘客：

根据泽普县党委会和泽普县人民政府的有关规定，蓄长胡和戴面纱的乘客不得进入本站乘车。

特此通知

泽普县客运站

2012 年 9 月 29 日



图 6. 关于伊斯兰服饰的标识

身着传统服装，争做文明市民。

穿着传统维吾尔服饰，不要模仿阿拉伯国家风格（如长头巾，面纱、蓄长胡，做文明市民）。



## 鸣谢

维吾尔人权项目感谢所有那些不顾中国政府责难、挺身而出提供东土耳其斯坦宗教受限情况的人们。人权研究有赖于这种勇气，维吾尔人权项目很庆幸能同这些人士一道工作。我们对那些帮助实施了这些访谈的维吾尔人士深表谢意。

为了确保这一有关在东土耳其斯坦宗教自由被压迫报告的准确性和客观性，很多人士付出了艰辛努力。

著者感谢维吾尔人权项目主任，阿里木·赛义托夫先生提供的关于人权领域方面的宝贵指导。

我们也感谢国际维吾尔人权和民主基金的全体同仁、特别是祖拜拉·沙姆斯丁提供的有关人权领域和维吾尔语方面的帮助。

此外，维吾尔人权项目实习生爱莲所贡献的时间对于此报告的成功完成至关重要。

维吾尔人人权项目对于评阅人对报告初稿的批判性眼光和精彩的评述表示感谢。

著者们从美国维吾尔协会主席热比娅·卡迪尔女士获益非浅，她一直是模范领袖的典范，也是启迪我们工作的源泉

最后，维吾尔人权项目对于美国民主基金会致以特别的感谢。它对东土耳其斯坦自由、民主、和人权的坚定支持确保了维吾尔人有一表达自身关切和事务的平台。

亨利·萨兹耶夫斯基，高级研究员 [hszad@uhrp.org](mailto:hszad@uhrp.org)

格莱格·费伊，项目经理 [gregfay@uhrp.org](mailto:gregfay@uhrp.org)

电话： +1-202-478-1920

2013年3月，美国华盛顿

本报告中所含信息来自：

美国国会中国事务委员会、美国国际宗教自由委员会、美联社、自由亚洲电台、大赦国际、世界维吾尔代表大会

封面照片：© EPA/Diego Azubel



## 美国维吾尔协会

美国维吾尔协（UAA）致力于促进丰富、人文、多元维吾尔文华的保存和繁荣，支持维吾尔人民以和平、民主的形式追求他们在东突厥斯坦的政治前途。



## 维吾尔人权项目

本着落实基本人权就可以推进实现一个群体民主梦想的启示，美国维吾尔协会与2004年成立的维吾尔人权项目（UHRP），以提升东突厥斯坦维吾尔人及其他民族的人权状况。

维吾尔人权项目通过如下活动来揭示东突厥斯坦维吾尔人及其他土著民族的困境：研究、撰写同民权、政治权利、社会及经济权利相关的反应基本人权状况的新闻和长篇报道。

就东突厥斯坦维吾尔人及其他土著民族所面临人权状况以书面或个人面对面形式向记者、学者、外交官、政治家进行吹分报道。

美国维吾尔人协会 1420 K Street NW Suite 350 Washington, DC 20005 <a href="http://www.uyghuramerican.org">www.uyghuramerican.org</a> <a href="mailto:info@uyghuramerican.org">info@uyghuramerican.org</a>	维吾尔人权项目 1420 K Street NW Suite 350 Washington, DC 20005 <a href="http://www.uhrp.org">www.uhrp.org</a> <a href="mailto:info@uhrp.org">info@uhrp.org</a>
--	---